叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 卡斯科湾的埋藏宝藏：现代(buried Treasure Of Casco Bay A Guide For The) 000001

2. 卡斯科湾的埋藏宝藏：现代(buried Treasure Of Casco Bay A Guide For The) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

卡斯科湾的埋藏宝藏：现代(Buried Treasure of Casco Bay A Guide for the)

['berid]	['treʒər]	[ʌv; əv]['kæskəu]	[beɪ]	:
BURIED	**TREASURE**	**OF**	**CASCO**	**BAY**	**:**
埋葬	宝藏	的	卡斯科	湾	:

卡斯科湾的埋藏宝藏：

[ə; eɪ]	[gaɪd]	[fɔ:r; fər][ðə; ði]['mɑ:dərn]	['hʌntər]
A	**Guide**	**For**	**The**	**Modern**	**Hunter**
一个	指导	为了	这	现代的	猎人

现代猎人指南

[bi:]	.	[ef]	.	['kenədi]	,	['dʒunjɚ]	.
B	**.**	**F**	**.**	**KENNEDY**	**,**	**JR**	**.**
B	.	F	.	肯尼迪	,	JR	.

小BF·肯尼迪

['fɔ:rɪst]	['sɪti]	['prɪntɪŋ]	['kʌmpəni]
Forest	**City**	**Printing**	**Company**
森林	城市	印刷	公司

森林城印刷公司

[saʊθ]	['pɔ:rtlənd]	,	[meɪn]
South	**Portland**	**,**	**Maine**
南	波特兰	,	缅因州

缅因州南波特兰

[θɜ:rd]	['prɪntɪŋ]
THIRD	**PRINTING**
第三	印刷

第三次印刷

[ɔ:l]	[raɪts]	[rɪ'zɜ:rvd]	,	[ɪn'klu:dɪŋ]	[ðə; ði]	[raɪt]	[ʌv; əv]	[ˌri:prə'dʌkʃ(ə)n]	[ɪn]	[hoʊl]
All	**rights**	**reserved**	**,**	**including**	**the**	**right**	**of**	**reproduction**	**in**	**whole**
全部	权利	预订的	,	包括	这	正确的	的	生殖	在	所有的

版权所有，包括全部复制权。

[ɔ:r]	[ɪn]	[pɑ:rt]	[ɪn]	['eni]	[fɔ:rm]	.
or	**in**	**part**	**in**	**any**	**form**	**.**
或者	在	部分	在	任何	形式	.

或以任何形式部分地。

['kɑ:piraɪt]	©	-	[baɪ][bi:]	.	[ef]	.	['kenədi]	,	['dʒunjɚ]	.
Copyright	**©**	**1963**	**by**	**B**	**.**	**F**	**.**	**Kennedy**	**,**	**Jr**	**.**
版权	©	-	经过	B	.	F	.	肯尼迪	,	小	.

版权所有 © 1963 BF Kennedy, Jr.

[tu:; tə][maɪ]	['fɑ:ðər]	:
To	**my**	**father**	**:**
到	我的	父亲	:

致我的父亲：

[bi:]	.	[ef]	.	['kenədi]	,	[ˌes 'ɑ:r]	.
B	**.**	**F**	**.**	**KENNEDY**	**,**	**Sr**	**.**
B	.	F	.	肯尼迪	,	先生	.

BF 肯尼迪，Sr.

[huː] [lʌvd]
who **loved**
WHO 喜爱

谁爱

['kæskəu] [beɪ] ['veri] [mʌtʃ] .
Casco **Bay** **very** **much** **.**
卡斯科 湾 非常 很多 .

非常喜欢卡斯科湾。

[biː] . [keɪ] . ['sɛvən]
B **.** **K** **.** **7**
B . K . 7

BK7

[ək'nɔlidʒmənts]
ACKNOWLEDGEMENTS
致谢

致谢

[ðə; ði] ['faːloʊɪŋ] ['piːp(ə)l] [helpt] [ˌem 'iː] ['greɪtli] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɑːmpɪ'leɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] .
The **following** **people** **helped** **me** **greatly** **in** **the** **compilation** **of** **this** **book** **.**
这 下列的 人们 帮助 我 非常 在 这 汇编 的 这 书 .

以下这些人对我编写本书给予了极大的帮助。

[ðə; ði] ['ɔːθər]
The **Author**
这 作者

作者

[mɪs] ['dʒesi] [biː] . ['trɛfɪθən]
Miss **Jessie** **B** **.** **Trefethen**
错过 杰西 B . 特雷费森

杰西·B·特雷费森小姐

[piːks] ['aɪlənd] , [meɪn]
Peaks **Island** **,** **Maine**
山峰 岛 , 缅因州

缅因州皮克斯岛

['mɪstər] . ['hɜːrbərt] [dʒiː] . [dʒəʊnz]
Mr **.** **Herbert** **G** **.** **Jones**
先生 . 赫伯特 G . 琼斯

赫伯特·G·琼斯先生

['pɔːrtlənd] , [meɪn]
Portland **,** **Maine**
波特兰 , 缅因州

缅因州波特兰

['mɪstər] . ['frænsɪs][oʊ'braɪɪn]
Mr **.** **Francis** **O'Brien**
先生 . 弗朗西斯 奥布莱恩

弗朗西斯·奥布莱恩先生

['pɔːrtlənd] , [meɪn]
Portland **,** **Maine**
波特兰 , 缅因州

缅因州波特兰

['mɪstər] . ['mɑːrtn] ['kuːmz]
Mr **.** **Martin** **Coombs**
先生 . 马丁 库姆斯

马丁·库姆斯先生

[saʊθ] ['pɔ:rtlənd] , Maine9
South Portland , Maine9
南 波特兰 , Maine9

缅因州南波特兰9

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [ɪn'devər] [ʌv; əv] [maɪn] [ðæt] ['fɑ:loʊz] , [ɪz] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['efərt] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪtəreri] [wei] ,
This little endeavor of mine that follows , is a small effort in a literary way ,
这 小的 努力 的 矿 那 跟随 , 是 一个 小的 努力 在 一个 文学 方式 ,

接下来我要尝试的这个小项目，在文学方面也只是一次小小的尝试。

[tu:; tə] [ə'kweɪnt] [ðə; ði] ['ri:dər] [wɪð; wɪθ] ['mɑ:dərn] ['meθədz] [ænd; ənd] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɑ:n] [ðə; ði] [ɑ:rt] [ʌv; əv]
to acquaint the reader with modern methods and information on the art of
到 熟人 这 读者 和 现代的 方法 和 信息 在 这 艺术 的
['treʒər] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['veriəs] [fækts] [ænd; ənd] [loʊ'keɪʃənz] [ʌv; əv] [seɪm] .
treasure hunting and various facts and locations of same .
宝藏 打猎 和 各种各样的 事实 和 地点 的 相同的 .

使读者了解现代寻宝的方法和信息，以及寻宝的各种事实和地点。

[ðə; ði] ['ɔ:θər] [sɪn'sɪrli] [hoʊps] [ðæt] [ju:; jʊ] ['gæðər] [sʌm; səm] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌentər'teɪnmənt]
The Author sincerely hopes that you gather some information and entertainment
这 作者 真挚地 希望 那 你 收集 一些 信息 和 娱乐
[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ri:dɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] .
from the reading of this book .
从 这 阅读 的 这 书 .

作者衷心希望您能从阅读本书中获得一些信息和乐趣。

[ðə; ði] ['ɔ:θər]
THE AUTHOR
这 作者

作者

['eɪprəl] - , -
April 14 , 196211
四月 - , -

1962年4月14日

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[haʊ] ['treʒər] [wʌz; wəz] Buried19
How Treasure was Buried19
如何 宝藏 曾是 Buried19

宝藏是如何埋藏的19

[fɔ:rt] Gorges21
Fort Gorges21
堡 Gorges21

戈尔格斯堡21

[fɔ:rt] Scammell23
Fort Scammell23
堡 Scammell23

斯卡梅尔堡23

[piːks] Island25
Peaks **Island25**
山峰 Island25

皮克斯岛25

['kʊʃɪŋz] Island27
Cushing's **Island27**
库欣氏综合征 Island27

库欣岛27

['wiləd] Beach29
Willard **Beach29**
威拉德 Beach29

威拉德·比奇29

['pɔːrtlənd] [hed] Light31
Portland **Head** **Light31**
波特兰 头 Light31

波特兰灯塔31

[klɪf] Island33
Cliff **Island33**
悬崖 Island33

克利夫岛33

['rɪtʃməndz] Island35
Richmond's **Island35**
里士满的 Island35

里士满的Island35

['tɝːnɝz] Island37
Turner's **Island37**
特纳的 Island37

特纳岛37

['iːstərn] [ʃɔːr] [laɪn] , Portland39
Eastern **Shore** **Line** **,** **Portland39**
东 支撑 线 , Portland39

东海岸线，波特兰39

[keɪp] [ɪ'lɪzəbəθ] [ʃɔːr] Line41
Cape **Elizabeth** **Shore** **Line41**
岬 伊丽莎白 支撑 Line41

伊丽莎白角海岸线41

- Island43
Mackworth's **Island43**
- Island43

麦克沃斯岛43

['dʒuːəlz] Island45
Jewell's **Island45**
珠宝 Island45

朱厄尔岛45

[greɪt] [tʃəbiːg] Island47
Great **Chebeague** **Island47**
伟大的 切贝格 Island47

大切贝格岛47

[greɪt] ['daɪmənd] Island49
Great **Diamond** **Island49**
伟大的 钻石 Island49

大钻石岛49

[pɑːnd] Island51
Pond **Island51**
池塘 Island51

池塘岛51

[fɔːrt] Preble53
Fort **Preble53**
堡 Preble53

普雷布尔堡53

['frɛntʃɪz] Island55
French's **Island55**
法国的 Island55

法国岛55

['beɪliːz] Island57
Bailey's **Island57**
百利甜酒 Island57

贝利岛57

[ɔːrz] Island59
Orr's **Island59**
奥尔的 Island59

奥尔岛59

['hɑːrpswɛl] Neck63
Harpswell **Neck63**
哈普斯韦尔 Neck63

哈普斯韦尔颈63

['ʃeltər] Island67
Shelter **Island67**
庇护所 Island67

避难岛67

[lɔːŋ] Island69
Long **Island69**
长的 Island69

长岛69

['pɛtɪŋgəl] Island71
Pettengill **Island71**
佩滕吉尔 Island71

佩滕吉尔岛71

- [ɔːr] [greɪt] Island73
Sebascodegan **or** **Great** **Island73**
- 或者 伟大的 Island73

塞巴斯科德根或大岛73

['treʒər] ['hʌntɪŋ] Equipment75
Treasure **Hunting** **Equipment75**
宝藏 打猎 Equipment75

寻宝装备75

Bibliography7713
Bibliography7713
Bibliography7713

参考文献7713

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɔːθər]
About **the** **Author**
关于 这 作者

作者简介

— [rɪ'taɪərd][ɪn] - —
— Retired in 1976 —
— 退休 在 - —

— 1976年退休 —

[naʊ] ['sɪti] [hɪ'stɔ:riən] [fɔ:r; fər] [saʊθ] ['pɔ:rtlənd] , [meɪn]
Now City Historian for South Portland , Maine
现在 城市 历史学家 为了 南 波特兰 , 缅因州

现任缅因州南波特兰市城市历史学家

[bi:] . [ef] . ['kenədi] , ['dʒunjɚ] . [wʌz; wəz][bɔ:rn][ɪn]['pɔ:rtlənd] ,
B . F . Kennedy , Jr . was born in Portland ,
B . F . 肯尼迪 , 小 . 曾是 出生 在 波特兰 ,

小BF·肯尼迪出生于波特兰，

[meɪn] [ɪn] - [ænd; ənd][hæz; həz] [spent] [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ɪn] [ðɪs] ['eriə] ,
Maine in 1916 and has spent most of his life in this area ,
缅因州 在 - 和 有 花费 最多 的 他的 生活 在 这 区域 ,

他于1916年来到缅因州，并在此地度过了他人生的大部分时光。

[ə'tendɪŋ] ['græmər] [sku:l] [ænd; ənd] [haɪ] [sku:l] [ɪn]['pɔ:rtlənd] .
attending grammar school and high school in Portland .
参加 语法 学校 和 高的 学校 在 波特兰 .

在波特兰就读小学和中学。

['mɪstər] . ['kenədi] [hæz; həz]['ɔ:lsoʊ] [wɜ:rkt] [æz; əz][ə; eɪ] [ʃɪp] ['tʃændlər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['drʌgstɔ:r] [klɜ:rk]
Mr . Kennedy has also worked as a ship chandler and a drugstore clerk
先生 . 肯尼迪 有 还 工作 作为 一个 船 钱德勒 和 一个 药店 职员
.
:
.

肯尼迪先生还曾做过船舶用品商和药店店员。

[ə; eɪ] [kə'lektər] [baɪ]['neɪtʃər] , [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['hɑ:biz] [bɪ'saɪdz] ['treʒər] - ['hʌntɪŋ] [ɑ:r; ər]['bɑ:t(ə)l]
A collector by nature , his favorite hobbies besides treasure - hunting are bottle
一个 集电极 经过 自然 , 他的 最喜欢的 爱好 除了 宝藏 - 打猎 是 瓶子
[kə'lektɪŋ] [ænd; ənd][ˌmɪnə'rælədʒi] .
collecting and mineralogy .
收集 和 矿物学 .

他天生喜欢收藏，除了寻宝之外，他最喜欢的爱好是收集瓶子和矿物学。

[ðə; ði] ['ɔ:θər] [hæz; həz] [dʌn] [ɪk'stensɪv] ['ri:sɜ:rtʃ] [ɑ:n] ['berid] [ænd; ənd] ['sʌŋkən] ['treʒər] [loʊ'kælz] .
The author has done extensive research on buried and sunken treasure locales .
这 作者 有 完毕 广泛的 研究 在 埋葬 和 凹陷 宝藏 地点 .

作者对埋藏和沉没宝藏的地点进行了广泛的研究。

['wɜ:rkɪŋ] [ɑ:n][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['fɜ:rnɪʃt] [baɪ]['mɪstər] . ['kenədi] ,
Working on information furnished by Mr . Kennedy ,
在职的 在 信息 提供 经过 先生 . 肯尼迪 ,

根据肯尼迪先生提供的信息进行工作，

['sku:bə]['daɪvərz]['loʊkeɪtɪd] [θri:] [bræs] [ˌrevə'lu:ʃəneri] [wɔ:r] ['kænənz] [dʒʌst][ɔ:f]['pɔ:rtlənd] [hed] [laɪt] .
scuba divers located three brass Revolutionary War cannons just off Portland Head light .
水肺潜水 潜水员 位于 三 黄铜 革命者 战争 大炮 只是 离开 波特兰 头 光 .

潜水员在波特兰岬角灯塔附近发现了三门美国独立战争时期的黄铜大炮。

['mɪstər] . ['kenədi] [hæz; həz] ['pɜ:rsənəli] ['loʊkeɪtɪd][oʊld][kɔɪnz] , [æn; ən]['ɪndiən][æks]['sɜ:rkə] - ,
Mr . Kennedy has personally located old coins , an Indian axe circa 1640 ,
先生 . 肯尼迪 有 亲自 位于 老的 硬币 , 一个 印度 斧头 大约 - ,
[ænd; ənd] ['ʌðər] ['væljuəb(ə)l]['a:rtifækts] ,
and other valuable artifacts ,
和 其他 有价值的 文物 ,

肯尼迪先生亲自找到了古币、一把约1640年的印第安斧头和其他珍贵文物。

['ɔːf(ə)n] ['trævlɪŋ] [æz; əz][fɑːr][frʌm; frəm]['pɔːrtlənd][æz; əz] [kiː] [west] , ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] .

often	traveling	as	far	from	Portland	as	Key	West	,	Florida	.
经常	旅行	作为	远的	从	波特兰	作为	钥匙	西方	,	佛罗里达	.

经常远赴佛罗里达州基韦斯特等地，远离波特兰。

[ɑːn][hɪz; ɪz] [deɪz] [ɔːf][ɔːr][ɑːn][hɪz; ɪz] [və'keiʃənz] ,

On	his	days	off	or	on	his	vacations	,
在	他的	天	离开	或者	在	他的	假期	,

在他休息日或休假期间，

[ðə; ði] ['ɔːθər] [kæn; kən]['juːʒuəli; 'juːʒəli][biː; bi] [faʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['trʌsti] ['met(ə)l] [dɪ'tektər] ['skaʊtɪŋ]

the	author	can	usually	be	found	with	his	trusty	metal	detector	scouting
这	作者	能	通常	是	成立	和	他的	可靠	金属	探测器	侦察

[fɔːr; fər] [mɔːr] ['treʒər] .

for	more	treasure	.
为了	更多的	宝藏	.

人们通常可以看到作者带着他那可靠的金属探测器去寻找更多的宝藏。

['mɪstər] . ['kenədi] [ɪz] ['mærid] , [wɪð; wɪθ][noʊ] ['tʃɪldrən] . -

Mr	.	Kennedy	is	married	,	with	no	children	.	15
先生	.	肯尼迪	是	已婚	,	和	不	孩子们	.	-

肯尼迪先生已婚，没有子女。[15]

['fɔːrwɜːrd]

FOREWORD

前言

前言

[ðə; ði][loʊ'keɪʃənz]['gɪv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [bʊk] [duː][nɑːt] [ˌgærən'tiː] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] ['treʒər] [ðer; ðər] ,

The	locations	given	in	this	book	do	not	guarantee	that	you	will	find	treasure	there	,
这	地点	给定	在	这	书	做	不是	保证	那	你	将要	寻找	宝藏	那里	,

本书中列出的地点并不能保证你一定能在那里找到宝藏。

[ɔːr] ['eniwer] [ɪn]['kæskəu] [beɪ] .

or	anywhere	in	Casco	Bay	.
或者	任何地方	在	卡斯科	湾	.

或者卡斯科湾的任何地方。

[ðiːz] [loʊ'keɪʃənz][ɑːr; ər]['pleɪsɪz] [wer] ['hɪstri; 'hɪstəri] [tʊk] [pleɪs] , ['meɪbi] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] ['treʒər]

These	locations	are	places	where	history	took	place	,	maybe	you	will	find	treasure
这些	地点	是	地方	在哪里	历史	采取	地方	,	或许	你	将要	寻找	宝藏

[ænd; ənd] ['meɪbi] [nɑːt] .

and	maybe	not	.
和	或许	不是	.

这些地方都是历史发生地，也许你会找到宝藏，也许找不到。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [dʌz] [nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [ˌmɪs'liːd] [juː; jʊ]['ɪntuː] ['θɪŋkɪŋ] ,

The	Author	does	not	want	to	mislead	you	into	thinking	,
这	作者	做	不是	想	到	误导	你	进入	思维	,

作者并不想误导你，让你认为：

[ðæt] [ɪf] [juː; jʊ][dɪg][æt; ət]['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] [loʊ'keɪʃənz] ; [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] ['berid] ['treʒər] .

that	if	you	dig	at	any	of	these	locations	;	you	will	find	buried	treasure	.
那	如果	你	挖	在	任何	的	这些	地点	;	你	将要	寻找	埋葬	宝藏	.

如果你在这些地方挖掘，就会发现埋藏的宝藏。

[biː] . KENNEDY17

B	.	KENNEDY17
B	.	KENNEDY17

B. 肯尼迪17

['berid]	['treʒər]	[ʌv; əv]['kæskəu]	[beɪ]	:
BURIED	**TREASURE**	**OF**	**CASCO**	**BAY**	**:**
埋葬	宝藏	的	卡斯科	湾	:

卡斯科湾的埋藏宝藏:

[ə; eɪ]	[gaɪd]	[fɔ:r; fər][ðə; ði]['mɑ:dərn]	Hunter19
A	**Guide**	**For**	**The**	**Modern**	**Hunter19**
一个	指导	为了	这	现代的	Hunter19

现代猎人指南19

['tʃæptər]	[aɪ]
CHAPTER	**I**
章	我

第一章

[haʊ]	['treʒər]	[wʌz; wəz]	['berid]
HOW	**TREASURE**	**WAS**	**BURIED**
如何	宝藏	曾是	埋葬

宝藏是如何埋藏的

[ðə; ði][wɜ:rd]	,	“	['treʒər]	,	”	[hæz; həz][ɪk'saɪtɪd]	['pi:p(ə)l]	[ðə; ði][wɜ:rld]	['oʊvər]	[fɔ:r; fər]	['sentʃəriz]	.
The	**word**	**,**	**“**	**treasure**	**,**	**”**	**has**	**excited**	**people**	**the**	**world**	**over**	**for**	**centuries**	**.**
这	单词	,	“	宝藏	,	”	有	兴奋的	人们	这	世界	超过	为了	几个世纪	.

几个世纪以来，“宝藏”一词一直令世界各地的人们感到兴奋。

[wen]	[wi:; wi][wɜ:r; wər]	[mɪr]	['tʃɪldrən]	[wi:; wi]	[ri:d]	[ə'baʊt]	['hɪd(ə)n]	['treʒər]	['bi:ɪŋ]	['berid]	[ɑ:n]	['loʊnli]
When	**we**	**were**	**mere**	**children**	**we**	**read**	**about**	**hidden**	**treasure**	**being**	**buried**	**on**	**lonely**
什么时候	我们	是	仅仅	孩子们	我们	读	关于	隐	宝藏	存在	埋葬	在	孤独

[ailz]	,
isles	**,**
岛屿	,

我们小时候就读过关于埋藏在孤岛上的宝藏的故事，

[baɪ]['bændz]	[ʌv; əv]	['kʌtˌθroʊt]	['paiərits]	,
by	**bands**	**of**	**cutthroat**	**pirates**	**,**
经过	乐队	的	割喉	海盗	,

被一群凶残的海盗所劫掠

['ɔ:lsoʊ][ðə; ði]	['beriɪŋ]	[ʌv; əv]	['kæʃɪz]	[ʌv; əv]	['mʌni]	[baɪ][ðə; ði]	['aʊtlɔ:z]	[ænd; ənd]['bændits][ʌv; əv][ðə; ði]
also	**the**	**burying**	**of**	**caches**	**of**	**money**	**by**	**the**	**outlaws**	**and**	**bandits**	**of**	**the**
还	这	埋葬	的	缓存	的	钱	经过	这	亡命之徒	和	强盗	的	这

[oʊld]	[west]	.
old	**West**	**.**
老的	西方	.

还有西部不法之徒和强盗埋藏钱财的习俗。

[ðə; ði]	['ɜ:rli]	['setləz]	[wɜ:r; wər]	['ɔ:lweɪz]	['haɪdɪŋ]	[ðer; ðər]	['mʌni]	[frʌm; frəm][ðə; ði]['indiəns][ænd; ənd]
The	**early**	**settlers**	**were**	**always**	**hiding**	**their**	**money**	**from**	**the**	**Indians**	**and**
这	早期的	定居者	是	总是	隐藏	他们的	钱	从	这	印度人	和

['bændits]	,
bandits	**,**
强盗	,

早期的定居者总是想方设法藏匿钱财，以免落入印第安人和强盗手中。

[ænd; ənd][ðə; ði]	[best]	[pleɪs]	[tu:; tə][pʊt]	[ðer; ðər]	['mʌni]	[wʌz; wəz]	,	[ʌv; əv]	[kɔ:rs]	,	[ɪn][ðə; ði]	[graʊnd]	,
and	**the**	**best**	**place**	**to**	**put**	**their**	**money**	**was**	**,**	**of**	**course**	**,**	**in**	**the**	**ground**	**,**
和	这	最好的	地方	到	放	他们的	钱	曾是	,	的	课程	,	在	这	地面	,

当然，把钱投到地下是最好的选择。

[æz; əz]	[ðeɪ]	[hæd; həd][noʊ][bæŋk]	[vɔ:lts]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[tu:; tə]	[ki:p]	[ˌaɪ 'ti:]	[seɪf]	.
as	**they**	**had**	**no**	**bank**	**vaults**	**in**	**which**	**to**	**keep**	**it**	**safe**	**.**
作为	他们	有	不	银行	金库	在	哪个	到	保持	它	安全的	.

因为他们没有银行金库来安全存放这笔钱。

[soʊ] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] ['jɪrz] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɪn] [kɔɪn] [wʌz; wəz]['hɪd(ə)n] [ɪn]

So	down	through	the	years	thousands	of	dollars	in	coin	was	hidden	in
所以	向下	通过	这	年	数千	的	美元	在	硬币	曾是	隐	在

[ðɪs] ['fæʃ(ə)n] .

this	fashion	.
这	时尚	.

多年来，数以千计的硬币就这样被藏了起来。

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['kæʃɪz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌvərd] [tə'deɪ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [jaːdz] [ʌv; əv] ['rʌstɪk] [oʊld]

Many	of	these	caches	are	being	discovered	today	in	the	back	yards	of	rustic	old
许多	的	这些	缓存	是	存在	发现	今天	在	这	后退	码	的	乡村	老的

['haʊzɪz] ,

houses	,
房屋	,

如今，许多这样的藏匿点都在古朴老房子的后院里被发现。

[ɪn][oʊld] [welz] , [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [stoʊn] [wɔːlz] [ʌv; əv] ['sentʃəri] - [oʊld] ['həʊmˌstedz] , in20

in	old	wells	,	along	the	stone	walls	of	century	-	old	homesteads	,	in20
在	老的	水井	,	沿着	这	石头	墙壁	的	世纪	-	老的	家园	,	in20

在古老的水井里，沿着百年老宅的石墙，在20

[fækt]['ɔːlmoʊst] ['eniwer] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['prɑːpərti] .

fact	almost	anywhere	around	the	property	.
事实	几乎	任何地方	大约	这	财产	.

事实上，房产周围几乎任何地方都存在这种情况。

[ðə; ði] ['meni] ['aɪləndz] [ɪn]['kæskəu] [beɪ] [wɜːr; wər] [tʃɔɪs] [loʊ'keɪʃənz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɜːrli] ['setləz] ;

The	many	islands	in	Casco	Bay	were	choice	locations	for	the	early	settlers	;
这	许多	岛屿	在	卡斯科	湾	是	选择	地点	为了	这	早期的	定居者	;

卡斯科湾的众多岛屿是早期定居者的理想地点;

[tuː; tə]['set(ə)l][ɑːn][æn; ən]['aɪlənd][wʌz; wəz][wʌn] [wei] [tuː; tə] [sloʊ] [ʌp][ðə; ði] [æd'væns] [ʌv; əv] ['ɪndiən]

to	settle	on	an	island	was	one	way	to	slow	up	the	advance	of	Indian
到	定居	在	一个	岛	曾是	一	方式	到	慢的	向上	这	进步	的	印度

[reɪd] ['pɑːrtiz] .

raiding	parties	.
突袭	各方	.

在岛上定居是减缓印第安劫掠队推进速度的一种方法。

[ðə; ði]['indiəns] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wʊd] [reɪd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪləndz] ;

The	Indians	,	of	course	,	would	raid	some	of	the	islands	;
这	印度人	,	的	课程	,	会	袭击	一些	的	这	岛屿	;

当然，印第安人也会袭击一些岛屿;

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][trɪp] [ə'krɔːs] [ðə; ði]

but	it	was	not	convenient	for	them	because	of	the	trip	across	the
但	它	曾是	不是	方便的	为了	他们	因为	的	这	旅行	穿过	这

['oʊpən]['wɔːtər][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [riːtʃ] [ðer; ðər][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] ;

open	water	in	order	to	reach	their	destination	;
打开	水	在	命令	到	抵达	他们的	目的地	;

但由于需要渡过茫茫大海才能到达目的地，这对他们来说并不方便;

['ðerfɔːr] ['meni] ['treʒərz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['berid] [ɑːn] [ðiːz] ['aɪləndz] [stɪl] [rɪ'meɪn] [tuː; tə][biː; bi]

therefore	many	treasures	that	were	buried	on	these	islands	still	remain	to	be
所以	许多	宝藏	那	是	埋葬	在	这些	岛屿	仍然	保持	到	是

[dɪ'skʌvərd] [baɪ][ðə; ði]['mɑːdərn] [deɪ] ['treʒər] ['hʌntər] .

discovered	by	the	modern	day	treasure	hunter	.
发现	经过	这	现代的	天	宝藏	猎人	.

因此，埋藏在这些岛屿上的许多宝藏仍有待现代寻宝者发现。

[ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['hɪd(ə)n] ['kæʃɪz] [wɜːr; wər] ['berid] [ɪn][oʊld]['aɪərn] ['ketlz] ,

A	good	many	of	these	hidden	caches	were	buried	in	old	iron	kettles	,
一个	好的	许多	的	这些	隐	缓存	是	埋葬	在	老的	铁	水壶	,

这些隐藏的宝藏很多都埋在旧铁锅里。

[tʌf] [bægz] [meɪd] [ʌv; əv]['ænɪm(ə)l]['haɪdz] ,

tough	bags	made	of	animal	hides	,
艰难的	包	制成	的	动物	隐藏	,

用动物皮制成的结实包袋

[oʊld]['aɪərn] [tʃests] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [kiːp] [ðə; ði] [kɔɪnz] [frʌm; frəm] ['getɪŋ]

old	iron	chests	and	almost	anything	that	would	keep	the	coins	from	getting
老的	铁	箱子	和	几乎	任何事物	那	会	保持	这	硬币	从	获得

[tuː] [wet] [ænd; ənd][kə'rəudid][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

too	wet	and	corroded	in	the	ground	.
也	湿的	和	腐蚀	在	这	地面	.

旧铁箱，以及几乎任何能防止硬币在地下受潮腐蚀的东西。

[naʊ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['treʒər] ['hʌntɪŋ] [loʊ'keɪʃənz][fɔːr; fər][ðə; ði]['mɑːdərn] ['hʌntər] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ]

Now	for	some	treasure	hunting	locations	for	the	modern	hunter	armed	with
现在	为了	一些	宝藏	打猎	地点	为了	这	现代的	猎人	武装	和

[hɪz; ɪz]['met(ə)l] [dɪ'tektər] .

his	metal	detector	.
他的	金属	探测器	.

现在为大家介绍一些适合现代寻宝者携带金属探测器去寻宝的地点。

[fɜːrst] , [wiː; wi] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][æn; ən][oʊld][fɔːrt][ɪn]['kæskəu] [beɪ] , [meɪn] , ['neɪmli] ,

First	,	we	will	go	to	an	old	fort	in	Casco	Bay	,	Maine	,	namely	,
第一的	,	我们	将要	去	到	一个	老的	堡	在	卡斯科	湾	,	缅因州	,	即	,

首先，我们将前往缅因州卡斯科湾的一座古老堡垒，即：

“ [fɔːrt] [gɔːdʒz] , ” [wiː; wi] [wɪl] [kɔːl] [ðɪs] [loʊ'keɪʃ(ə)n] ['nʌmbər] [wʌn][ɑːn]['aʊər; ɑːr][lɪst] . -

“	Fort	Gorges	,	”	we	will	call	this	location	number	one	on	our	list	.	21
“	堡	峡谷	,	”	我们	将要	称呼	这	地点	数字	一	在	我们的	列表	.	-

我们将把这个地点称为“戈尔格斯堡”，并将其列为我们名单上的第一名。21

['tʃæptər] [iː]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[fɔːrt] [gɔːdʒz]

FORT	GORGES
堡	峡谷

峡谷堡

[fɔːrt] [gɔːdʒz] [ɪz][ɑːn][hɔːg]['aɪlənd] , ['pɔːrtlənd]['hɑːrbər] , ['kæskəu] [beɪ] ,

Fort	Gorges	is	on	Hog	Island	,	Portland	Harbor	,	Casco	Bay	,
堡	峡谷	是	在	猪	岛	,	波特兰	港口	,	卡斯科	湾	,

戈尔格斯堡位于卡斯科湾波特兰港的霍格岛上

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [stoʊn] [fɔːrt][ɪn][ə; eɪ] [kə'mændɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n][ɑːn][ə; eɪ] [riːf] ,

it	is	a	stone	fort	in	a	commanding	position	on	a	reef	,
它	是	一个	石头	堡	在	一个	指挥	位置	在	一个	礁	,

这是一座位于礁石上、地势高处的石头堡垒。

['gaːdɪŋ] [ðə; ði] ['entrənsiz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] ['hɑːrbər][æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] ['tʃæn(ə)l]

guarding	the	entrances	to	the	upper	harbor	as	well	as	to	the	ship	channel
守护	这	入口	到	这	上	港口	作为	出色地	作为	到	这	船	渠道

.

:

.

守卫上港入口和航道入口。

[ɔːl'ðoʊ] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði]['hɑːrbər] [dɪ'fens] ,
Although designed to complete the harbor defense ,
虽然 设计 到 完全的 这 港口 防御 ,

虽然其设计目的是为了完善港口防御，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [bɪlt] [ʌn'tɪl] [mʌtʃ] ['leɪtər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɜːrliər] ['fɔrts] , ['prɛbəl][ænd; ənd]
it was not built until much later than the earlier forts , Preble and
它 曾是 不是 建造 直到 很多 之后 比 这 早些时候 堡垒 , 普雷布尔 和
['skæməl] .
Scammell .
斯卡梅尔 .

它的建造时间比之前的普雷布尔堡和斯卡梅尔堡要晚得多。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kə'menst] [ɪn] - [bʌt; bət][wʌz; wəz][nɑːt] [kəm'pliːtɪd] [ʌn'tɪl] - [ɔːr] - .
It was commenced in 1858 but was not completed until 1864 or 1865 .
它 曾是 开始 在 - 但 曾是 不是 完全的 直到 - 或者 - .

该项目于 1858 年启动，但直到 1864 年或 1865 年才完成。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪlt] ['ʌndər][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] ['kæptɪn] ['keɪsi] , [ʌv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts]
It was built under the direction of Captain Casey , of the United States
它 曾是 建造 在下面 这 方向 的 队长 凯西 , 的 这 团结的 各州
[ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [kɔːr] ,
Engineering Corps ,
工程 兵团 ,

它是在美国工程兵团凯西上尉的指导下建造的。

[ænd; ənd][ɪn] [bɑːm] - [pruːfs] [ænd; ənd] [bɑːr'bet] , [wʌz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] - ['gʌnz] .
and in bomb - proofs and barbette , was designed to receive 195 guns .
和 在 炸弹 - 证明 和 巴贝特 , 曾是 设计 到 收到 - 枪支 .

防爆炮座和炮塔设计可容纳 195 门火炮。

[ɔːl'ðoʊ] [ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['lʊkɪŋ] ['fɔːrtrəs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [fɔːr; fər] [ʃɔːrt] [reɪndʒ]['gʌnz] ,
Although a formidable looking fortress it was designed for short range guns ,
虽然 一个 强大 寻找 堡垒 它 曾是 设计 为了 短的 范围 枪支 ,

虽然它是一座外观坚固的堡垒，但它的设计初衷是用于近程火炮。

[soʊ][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]['mɑːdərn] ['hevi] ['ɔːrdnəns] [meɪd] [ɪts] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['juːsflnəs] [ə; eɪ]
so the introduction of modern heavy ordnance made its period of usefulness a
所以 这 介绍 的 现代的 重的 军械 制成 它是 时期 的 用处 一个
[briːf] [wʌn] .
brief one .
简短的 一 .

因此，现代重型火炮的出现使其服役期变得短暂。

[fɔːrt] [gɔːdʒz] [meɪ] [biː; bi] [riːtʃt] [baɪ][boʊt][frʌm; frəm]['pɔːrtlənd] or22
Fort Gorges may be reached by boat from Portland or22
堡 峡谷 可能 是 达到 经过 船 从 波特兰 or22

可以从波特兰乘船前往戈尔格斯堡（或22号公路）。

['kʊʃɪŋz] ['aɪlənd] .
Cushings Island .
库欣氏综合征 岛 .

库欣岛。

[ðə; ði] [pə'reɪd] [graʊnd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][fɔːrt][ɪz][ə; eɪ][dɜːrt][wʌn] , ['enibɑːdi] ['siːkɪŋ] ['berid] ['treʒər]
The parade ground inside the fort is a dirt one , anybody seeking buried treasure
这 游行 地面 里面 这 堡 是 一个 污垢 一 , 任何人 寻求 埋葬 宝藏
[ðer; ðər] ,
there ,
那里 ,

堡垒内的阅兵场是一片泥地，任何想在那里寻找埋藏宝藏的人都将一无所获。

[maɪt] [faɪnd] [sʌtʃ] ['ɑːrtɪk(ə)lz][æz; əz] ['bʌtnz] , [ʃuː] ['bʌklz] , [kɔɪnz] ,

might	find	such	articles	as	buttons	,	shoe	buckles	,	coins	,
可能	寻找	这样的	文章	作为	按钮	,	鞋	扣环	,	硬币	,

可能会找到诸如纽扣、鞋扣、硬币之类的物品

['beɪənɪts] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['prɑːpərtiz] ['kærid] [baɪ][ðə; ði]['soʊldʒərz] [huː] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ðer; ðər]

bayonets	and	other	properties	carried	by	the	soldiers	who	were	stationed	there
刺刀	和	其他	特性	携带	经过	这	士兵	WHO	是	驻	那里

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr] .

at	the	end	of	the	Civil	War	.
在	这	结尾	的	这	民用	战争	.

内战末期驻扎在那里的士兵携带的刺刀和其他物品。

[ðə; ði] ['berid] ['aːrtifækts] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [tuː] [diːp] , ['meɪbi] [wʌn][ɔːr] [tuː] [fiːt] [fɔːr; fər][æn; ən]

The	buried	artifacts	would	not	be	too	deep	,	maybe	one	or	two	feet	for	an
这	埋葬	文物	会	不是	是	也	深的	,	或许	一	或者	二	脚	为了	一个

['ævərɪdʒ] .

average	.
平均的	.

埋藏的文物不会太深，平均可能只有一两英尺。

[ðɪs] [fɔːrt] [wʊd] [biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'diːəl][loʊ'keɪʃənz][fɔːr; fər][ðə; ði]['mɑːdərn] ['treʒər] ['hʌntər]

This	fort	would	be	one	of	the	ideal	locations	for	the	modern	treasure	hunter
这	堡	会	是	一	的	这	理想的	地点	为了	这	现代的	宝藏	猎人

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['met(ə)l] [dɪ'tektər] .

and	his	metal	detector	.
和	他的	金属	探测器	.

对于现代寻宝者和他们的金属探测器来说，这座堡垒将是理想的寻宝地点之一。

[aɪm] [ʃʊr] [jʊr; jər][taɪm] [wʊd] [nɑːt][biː; bi]['weɪstɪd][ɪn][ə; eɪ] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['aʊər] [sɜːrtʃ] [ðer; ðər] .

I'm	sure	your	time	would	not	be	wasted	in	a	two	or	three	hour	search	there	.
我是	当然	你的	时间	会	不是	是	浪费	在	一个	二	或者	三	小时	搜索	那里	.

我相信你在那里花两三个小时搜索绝对不会浪费时间。

[ɪf] [juː; jʊ] [dɪ'saɪd] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði][oʊld][fɔːrt] , [duː][nɑːt][fər'get][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][bɑːks] [lʌntʃ] ,

If	you	decide	to	visit	the	old	fort	,	do	not	forget	to	take	a	box	lunch	,
如果	你	决定	到	访问	这	老的	堡	,	做	不是	忘记	到	拿	一个	盒子	午餐	,

如果你决定去参观古堡，别忘了带盒饭。

[æz; əz][ðə; ði][sɔːlt] [er] [wɪl] [kri'eɪt] [ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] ['æpɪtaɪt] . -

as	the	salt	air	will	create	a	wonderful	appetite	.	23
作为	这	盐	空气	将要	创造	一个	精彩的	食欲	.	-

咸咸的海风会让你胃口大开。23

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

[fɔːrt] ['skæməl]

FORT	SCAMMELL
堡	斯卡梅尔

斯卡梅尔堡

[ɑːn] [haʊs] ['aɪlənd] , ['kæskəu] [beɪ] , [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][fɔːrt] ['skæməl] .

On	House	Island	,	Casco	Bay	,	you	will	find	Fort	Scammell	.
在	房子	岛	,	卡斯科	湾	,	你	将要	寻找	堡	斯卡梅尔	.

在卡斯科湾的豪斯岛上，你会发现斯卡梅尔堡。

[ðɪs] [fɔːrt][wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn] - , ['ʌndər][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]['mɪstər] . [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [es] .

This	fort	was	built	in	1808	,	under	the	direction	of	Mr	.	H	.	A	.	S	.
这	堡	曾是	建造	在	-	,	在下面	这	方向	的	先生	.	H	.	一个	.	S	.

['dɪrbərn] ,

Dearborn	,
迪尔伯恩	,

这座堡垒建于1808年，由HAS Dearborn先生指导建造。

[huː] ['ʌndər] [ˌɔːθərə'zeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] [dɪ'pɑːrtmənt] , ['pəːtʃəst] [fɔːr; fər] [twelv] ['hʌndrəd]

who	under	authorization	of	the	War	Department	,	purchased	for	twelve	hundred
WHO	在下面	授权	的	这	战争	部门	,	购买	为了	十二	百

['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ,

dollars	,
美元	,

在战争部授权下，以一千二百美元的价格购买了

[ɔːl][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [pɑːrt][ʌv; əv] [haʊs] ['aɪlənd] [kən'teɪnɪŋ] [twelv] ['eikəs] [mɔːr] [ɔːr] [les] .

all	the	southwest	part	of	House	Island	containing	twelve	acres	more	or	less	.
全部	这	西南	部分	的	房子	岛	包含	十二	英亩	更多的	或者	较少的	.

豪斯岛西南部的整个区域，面积大约为十二英亩。

[ɑːn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd][æn; ən] [ɑːk'tægənl] [blɑːk] - [haʊs] [ʌv; əv]['tɪmbər]

On	the	highest	point	of	this	island	an	octagonal	block	-	house	of	timber
在	这	最高	观点	的	这	岛	一个	八边形	堵塞	-	房子	的	木材

[wʌz; wəz] [ɪ'rektɪd] ,

was	erected	,
曾是	竖立	,

在这个岛屿的最高点上，建造了一座八角形的木制碉堡。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pɔːrthoʊl][ænd; ənd][ə; eɪ][gʌn][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] .

with	a	porthole	and	a	gun	on	each	side	.
和	一个	舷窗	和	一个	枪	在	每个	边	.

两侧各有一个舷窗和一门炮。

[ðə; ði] ['ʌpər] ['stɔːri] [prə'dʒektɪŋ]['oʊvər][ðə; ði]['loʊər] , [tuː] [ɔːr] [θriː] [fiːt] ; [kən'teɪnd] [ðə; ði] ['bætəri] .

The	upper	story	projecting	over	the	lower	,	two	or	three	feet	;	contained	the	battery	.
这	上	故事	投影	超过	这	降低	,	二	或者	三	脚	;	包含	这	电池	.

上层突出于下层两三英尺；里面装有电池。

[ɑːn][ðə; ði] [loʊ] ['ʌpraɪt] ['sentər] ['tɪmbɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːf] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kaːvd] ['wʊd(ə)n] ['iːg(ə)l]

On	the	low	upright	center	timbers	of	the	roof	,	was	a	carved	wooden	eagle
在	这	低的	直立	中心	木材	的	这	屋顶	,	曾是	一个	雕刻	木制的	鹰

[wɪð; wɪθ] [ɪk'stendɪd] [wɪŋz] .

with	extended	wings	.
和	扩展	翅膀	.

屋顶低矮的中央立柱上，雕刻着一只展翅的木鹰。

[fɔːrt] ['skæməl] , [laɪk] [ɪts] ['sɪstər] , [fɔːrt] ['prɛbəl] , [wʌz; wəz] [neɪmd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃəneri] ['ɑːfɪsər]

Fort	Scammell	,	like	its	sister	,	Fort	Preble	,	was	named	for	a	Revolutionary	officer
堡	斯卡梅尔	,	喜欢	它是	姐姐	,	堡	普雷布尔	,	曾是	命名	为了	一个	革命者	官

, ['kɜːrn(ə)l] Alexander24

,	Colonel	Alexander24
,	上校	Alexander24

斯卡梅尔堡和它的姊妹堡普雷布尔堡一样，都是以一位美国独立战争军官亚历山大上校的名字命名的。24

['skæməl] .

Scammell	.
斯卡梅尔	.

斯卡梅尔。

[fɔːrt] ['skæməl] [wʌz; wəz]['nevər][soʊ] [ɪk'stensɪv] [ə; eɪ] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃn] [æz; əz][fɔːrt] ['prɛbəl] .

Fort	Scammell	was	never	so	extensive	a	fortification	as	Fort	Preble	.
堡	斯卡梅尔	曾是	绝不	所以	广泛的	一个	筑城	作为	堡	普雷布尔	.

斯卡梅尔堡的防御工事规模从未像普雷布尔堡那样庞大。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'lɑːrdʒd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr] , [ʌn'tɪl] [ɪts] [ɪ'kwɪpmənt] [kɔːld]

It	was	enlarged	at	the	time	of	the	Civil	War	,	until	its	equipment	called
它	曾是	放大	在	这	时间	的	这	民用	战争	,	直到	它是	设备	称为

[fɔːr; fər]['sev(ə)nti] - [wʌn] ['piːsɪz] .

for	seventy	-	one	pieces	.
为了	七十	-	一	件	.

内战时期，该工厂进行了扩建，最终配备了 71 件设备。

[fɔːrt] ['skæməl] [meɪ] [biː; bi] [riːtʃt] [baɪ] [boʊt] [frʌm; frəm] ['iːðər] ['pɔːrtlənd] [ɔːr] [saʊθ] ['pɔːrtlənd] .

Fort	Scammell	may	be	reached	by	boat	from	either	Portland	or	South	Portland	.
堡	斯卡梅尔	可能	是	达到	经过	船	从	任何一个	波特兰	或者	南	波特兰	.

可以从波特兰或南波特兰乘船前往斯卡梅尔堡。

[ðə; ði] ['treʒər] ['hʌntər] , [hɪr] [tuː] , [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [dɪ'tektər] .

The	treasure	hunter	,	here	too	,	will	have	a	great	time	with	his	detector	.
这	宝藏	猎人	,	这里	也	,	将要	有	一个	伟大的	时间	和	他的	探测器	.

在这里，寻宝者也能用他的探测器玩得很开心。

[ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] , ['hɪd(ə)n] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] ,

There	should	be	,	hidden	out	of	sight	,
那里	应该	是	,	隐	出去	的	视线	,

应该有，藏在看不见的地方，

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][oʊld]['relɪks] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi]['loʊkeɪtɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] ['met(ə)l] [dɪ'tektər] .

a	number	of	old	relics	that	could	be	located	with	a	good	metal	detector	.
一个	数字	的	老的	遗物	那	可以	是	位于	和	一个	好的	金属	探测器	.

用好的金属探测器可以找到许多古代文物。

[ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] ['biːɪŋ] [æz; əz][aɪ] ['menʃ(ə)nd] - ,

The	date	of	the	fort	being	as	I	mentioned	1808	,
这	日期	的	这	堡	存在	作为	我	提及	-	,

正如我之前提到的，这座堡垒的建造日期是1808年。

['ðerfɔːr] [ðə; ði]['aːrtifækts] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] [faʊnd] [hɪr] , [wʊd] ['riːəli] [hæv; həv][sʌm; səm]['vælјuː] .

therefore	the	artifacts	that	might	be	found	here	,	would	really	have	some	value	.
所以	这	文物	那	可能	是	成立	这里	,	会	真的	有	一些	价值	.

因此，这里可能发现的文物将具有一定的价值。

[dəunt] [fər'get] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [pər'mɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [hʌnt] [ɑːn] ['eni] ['prɑːpərti] .

Don't	forget	to	secure	permission	before	you	hunt	on	any	property	.
不	忘记	到	安全的	允许	前	你	打猎	在	任何	财产	.

在任何土地上狩猎之前，请务必先获得许可。

[ðə; ði] ['oʊnər] [wɪl] [laɪk] [juː; jʊ] ['betər] [fɔːr; fər] [ðɪs] . -

The	owner	will	like	you	better	for	this	.	25
这	所有者	将要	喜欢	你	更好的	为了	这	.	-

这样做会让老板更喜欢你。25

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

[piːks] ['aɪlənd]

PEAKS	ISLAND
高峰	岛

峰岛

[ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] [piːks] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn]['kæskəu] [beɪ] [ænd; ənd][ɪz] [ə'prɑːksɪmətli] [θriː] [maɪlz] [duː]

The	Island	of	Peaks	is	located	in	Casco	Bay	and	is	approximately	three	miles	due
这	岛	的	山峰	是	位于	在	卡斯科	湾	和	是	大约	三	英里	到期的

[iːst] [frʌm; frəm]['pɔːrtlənd] .

east	from	Portland	.
东方	从	波特兰	.

峰岛位于卡斯科湾，距离波特兰正东方向约三英里。

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [teɪks] [ə; eɪ] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪt] [boʊt] [raɪd][tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [piːks] .

It	only	takes	a	fifteen	minute	boat	ride	to	arrive	at	Peaks	.
它	仅有的	需要	一个	十五	分钟	船	骑	到	到达	在	山峰	.

乘船只需十五分钟即可到达皮克斯。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [gʊd] [loʊ'keɪʃənz] [hɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['treʒər] ['siːkər] ,

There	are	several	good	locations	here	for	the	treasure	seeker	,
那里	是	一些	好的	地点	这里	为了	这	宝藏	寻求者	,

这里有好几个适合寻宝的好地方。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [hiː; hi][ɔːr][ʃiː; ʃi][ɪz] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] ['met(ə)l] [dɪ'tektər] .

especially	if	he	or	she	is	armed	with	a	good	metal	detector	.
尤其	如果	他	或者	她	是	武装	和	一个	好的	金属	探测器	.

尤其是如果他或她还配备了性能良好的金属探测器的话。

[ðə; ði][fɜːrst][loʊ'keɪʃ(ə)n] [ðæt] [aɪ][ʃæl; ʃəl]['menʃ(ə)n] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] ['nɔːrðərli] [end][ʌv; əv][ðə; ði]

The	first	location	that	I	shall	mention	is	located	on	the	northerly	end	of	the
这	第一的	地点	那	我	将	提到	是	位于	在	这	北风	结尾	的	这

['aɪlənd] .

island	.
岛	.

我要提到的第一个地点位于岛屿的北端。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [θriː] - ['kwɔːrtərz][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl][frʌm; frəm][ðə; ði][boʊt] ['lændɪŋ] .

It	is	about	three	-	quarters	of	a	mile	from	the	boat	landing	.
它	是	关于	三	-	四分之一	的	一个	英里	从	这	船	降落	.

距离码头大约四分之三英里。

[ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd] [skuːl] [haʊs]

A	few	years	ago	construction	of	an	addition	to	the	Island	school	house
一个	很少	年	前	建造	的	一个	添加	到	这	岛	学校	房子

[wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] ;

was	begun	;
曾是	开始	;

几年前，岛上学校开始扩建；

['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['ekskəveitiŋ] , [tuː] ['sɪlvər] [kɔɪnz] [wɜːr; wər] [dʌg] [ʌp] .

during	the	excavating	,	two	silver	coins	were	dug	up	.
期间	这	挖掘	,	二	银	硬币	是	挖	向上	.

挖掘过程中，出土了两枚银币。

[ðiːz] [kɔɪnz] [wɜːr; wər][aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz] ['piːsɪz] - [ʌv; əv] - [eɪt] , [ɔːr] ['spænɪʃ] ['sɪlvər]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

These	coins	were	identified	as	pieces	-	of	-	eight	,	or	Spanish	silver	dollars	.
这些	硬币	是	已识别	作为	件	-	的	-	八	,	或者	西班牙语	银	美元	.

这些硬币被确认为西班牙银元，又称八里亚尔银元。

[wer] [ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ɔːr] [huː] ['berid] [ðem; ðəm] , [ɔːr][lɔːst][ðem; ðəm][ðer; ðər] ; [stɪl] [rɪ'meɪnz]

Where	they	came	from	or	who	buried	them	,	or	lost	them	there	;	still	remains
在哪里	他们	来了	从	或者	WHO	埋葬	他们	,	或者	丢失的	他们	那里	;	仍然	遗迹

[ə; eɪ] ['mɪstəri] .

a	mystery	.
一个	神秘	.

它们来自哪里，是谁埋葬了它们，或者它们在那里遗失了什么，至今仍是个谜。

If26

[wʌn][kʊd; kəd] [sɪ'kjʊr] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][goʊ]['oʊvər][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][jɑːrd] ,

one	could	secure	permission	to	go	over	the	remaining	part	of	the	yard	,
一	可以	安全的	允许	到	去	超过	这	其余的	部分	的	这	院子	,

可以取得进入院子剩余部分的许可。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['telɪŋ] [wʌt] [maɪt] [biː; bi] [dɪ'skʌvərd] .

there	is	no	telling	what	might	be	discovered	.
那里	是	不	讲述	什么	可能	是	发现	.

谁也说不准会发现什么。

[ə'nʌðər] [spɑːt] [wɜːrθ] ['tʃekɪŋ] [aʊt] ,

Another	spot	worth	checking	out	,
其他	点	值得	检查	出去	,

另一个值得一去的地方，

[ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] “ ['pɪknɪk] ['rɑːks] ” [ɔːr] “ ['weɪlˌbæk] ” .

is	located	on	the	back	side	of	the	island	at	a	place	called	“	Picnic	Rocks	”	or	“	Whaleback	”	.
是	位于	在	这	后退	边	的	这	岛	在	一个	地方	称为	“	野餐	岩石	”	或者	“	鲸背	”	.

它位于岛屿背面，在一个名为“野餐岩”或“鲸背”的地方。

[hɪr] , [nɪr] [ðə; ði] ['roʊdweɪ] , [stændz] ; [ɔːr] [stʊd] ; [ə; eɪ][hjuːdʒ][elm] [triː] .

Here	,	near	the	roadway	,	stands	;	or	stood	;	a	huge	elm	tree	.
这里	,	靠近	这	道路	,	站立	;	或者	站立	;	一个	巨大的	榆树	树	.

这里，靠近公路的地方，曾经矗立着一棵巨大的榆树。

[ðɪs] [triː] [wʌz; wəz] [ə'prɑːksɪmətli] [eɪt] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .

This	tree	was	approximately	eight	feet	in	diameter	.
这	树	曾是	大约	八	脚	在	直径	.

这棵树直径大约八英尺。

[ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ][ə; eɪ]['faɪər] [broʊk] [aʊt] [ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,

A	few	years	ago	a	fire	broke	out	in	this	section	of	the	island	,
一个	很少	年	前	一个	火	打破	出去	在	这	部分	的	这	岛	,

几年前，岛上的这一区域曾发生过一场火灾。

[ænd; ənd]['noʊbɑːdi] [siːmz] [tuː; tə] [noʊ] ['weðər] [ɔːr][nɑːt][ðə; ði] ['loʊnli] [elm][wʌz; wəz] [bəːnd] .

and	nobody	seems	to	know	whether	or	not	the	lonely	elm	was	burned	.
和	无人	似乎	到	知道	无论	或者	不是	这	孤独	榆树	曾是	烧伤	.

似乎没有人知道那棵孤零零的榆树是否被烧毁了。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [ðə; ði][hjuːdʒ] [tʃɑːrd] [stʌmp] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi][ðer; ðər] .

If	it	was	,	the	huge	charred	stump	should	still	be	there	.
如果	它	曾是	,	这	巨大的	烧焦的	树桩	应该	仍然	是	那里	.

如果真是那样，那巨大的烧焦树桩应该还在那里。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [hæz; həz][nɑːt] [tʃekt] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][æz; əz] [jet] ; [bʌt; bət] [in'tendz] [tuː; tə] ['ʃɔːrtli] .

The	Author	has	not	checked	this	situation	as	yet	;	but	intends	to	shortly	.
这	作者	有	不是	已检查	这	情况	作为	然而	;	但	意图	到	不久	.

作者尚未核实此事，但打算尽快核实。

[ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [səˈraʊndɪŋ] [ðɪs] [ɪˈmens] [triː] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈsevrəl] [maʊndz] , [biˈliːvd]

On	the	ground	surrounding	this	immense	tree	,	there	are	several	mounds	,	believed
在	这	地面	周围	这	巨大	树	,	那里	是	一些	土堆	,	相信

[tuː; tə][biː; bi][ˈɪndiən][greɪvz; grɑːvz] .

to	be	Indian	graves	.
到	是	印度	坟墓	.

在这棵参天大树周围的地面上，有几个土堆，据信是印第安人的坟墓。

[ə; eɪ][ˈriːəl] [gʊd] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈeriə] , [maɪt] [biː; bi] [wel] [wɜːrθ] [wʌnz] [taɪm] .

A	real	good	search	of	the	area	,	might	be	well	worth	one's	time	.
一个	真实的	好的	搜索	的	这	区域	,	可能	是	出色地	值得	一个人的	时间	.

认真搜寻一下这个区域，或许很值得花时间。

[læst] , [bʌt; bət][nɑːt] [liːst] , [ðə; ði]['biːtʃəz, 'biːtʃɪz][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,

Last	,	but	not	least	,	the	beaches	on	the	back	side	of	the	island	,
最后的	,	但	不是	至少	,	这	海滩	在	这	后退	边	的	这	岛	,

最后，但同样重要的是，岛屿背面的海滩。

([ɔːr] [nɔːrθ] - ['iːstərli] [saɪd]) [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [gɔːn] ['oʊvər] ['veri] ['kerfəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['met(ə)l]

(	or	north	-	easterly	side	)	should	be	gone	over	very	carefully	with	the	metal
(	或者	北	-	东风	边	)	应该	是	已消失	超过	非常	小心	和	这	金属

[dɪˈtektər] .

detector	.
探测器	.

（或东北侧）应该用金属探测器仔细检查一遍。

['paiərits][wɜːr; wər][ɪn] [ðɪs] ['eriə] [əˈraʊnd] - , [ænd; ənd][moʊst] ['eniθɪŋ] [maɪt] [biː; bi] ['berid] [əˈlɔːŋ]

Pirates	were	in	this	area	around	1726	,	and	most	anything	might	be	buried	along
海盗	是	在	这	区域	大约	-	,	和	最多	任何事物	可能	是	埋葬	沿着

[ðiːz] ['sændi] [strɪps] .

these	sandy	strips	.
这些	沙	条状物	.

1726 年左右，海盗曾出没于这一地区，几乎任何东西都可能埋藏在这些沙地上。

[nɑːt]['oʊnli] ['berid] ,

Not	only	buried	,
不是	仅有的	埋葬	,

不仅被埋葬，

[bʌt; bət] [huː] [noʊz] [wʌt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [drɑːpt] [ɔːr][lɔːst][baɪ] [ðiːz] ['kʌtˌθroʊt] [ʌv; əv] [lɔːŋ]

but	who	knows	what	might	have	been	dropped	or	lost	by	these	cutthroats	of	long
但	WHO	知道	什么	可能	有	到过	掉落	或者	丢失的	经过	这些	杀人狂	的	长的

[əˈgoʊ] .

ago	.
前	.

但谁知道这些昔日的恶棍们究竟丢了些什么或遗失了些什么呢?

[ðə; ði]['bɔːstən; 'bɑːstən]['paɪrət] , ['edwərd] [loʊ] , [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [plaɪ] [ðiːz] ['wɔːtərz] ,

The	Boston	Pirate	,	Edward	Low	,	was	said	to	have	plied	these	waters	,
这	波士顿	海盗	,	爱德华	低的	,	曾是	说	到	有	合拢	这些	水	,

据说波士顿海盗爱德华·洛曾在这片水域活动。

[ɪn][ænd; ənd][əˈraʊnd]['kæskəu] [beɪ] [əˈbaʊt] - [ɔːr] - .

in	and	around	Casco	Bay	about	1726	or	1727	.
在	和	大约	卡斯科	湾	关于	-	或者	-	.

大约在 1726 年或 1727 年，卡斯科湾及其周边地区。

[huː] [noʊz] [wʌt] [biːtʃ] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv]['lændɪd][ɑːn] , [ɪn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['lɔːŋboʊt] ?

Who	knows	what	beach	he	might	have	landed	on	,	in	one	of	his	longboats	?
WHO	知道	什么	海滩	他	可能	有	登陆	在	,	在	一	的	他的	长船	?

谁知道他乘坐他的长艇最终会停靠在哪片海滩上呢?

[aɪ][moʊst]['sɜːrt(ə)nli] [wʊd] [gɪv] [ðɪs] ['aɪlənd][ə; eɪ][dɑːrn] [gʊd] [tʃek] [wɪð; wɪθ][maɪ] [dɪ'tektər] ,

I	most	certainly	would	give	this	island	a	darn	good	check	with	my	detector	,
我	最多	当然	会	给	这	岛	一个	该死	好的	查看	和	我的	探测器	,

我一定会用我的探测器好好检查一下这座岛屿。

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði]['biːtʃəz, 'biːtʃɪz][ænd; ənd][ðə; ði] ['bæŋkɪŋ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ʌp][frʌm; frəm][ðem; ðəm] . -

especially	the	beaches	and	the	bankings	leading	up	from	them	.	27
尤其	这	海滩	和	这	银行业	领导	向上	从	他们	.	-

尤其是海滩以及从海滩延伸出去的河岸。27

['tʃæptər] [viː]

CHAPTER	V
章	V

第五章

['kʊʃɪŋz] ['aɪlənd]

CUSHING'S	ISLAND
库欣氏综合征	岛

库欣岛

[wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][nekst]['stɑːps][ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kluːd] [ðɪs] ['aɪlənd][ʌv; əv]['kæskəu] [beɪ] .

One	of	our	next	stops	should	include	this	island	of	Casco	Bay	.
一	的	我们的	下一个	停止	应该	包括	这	岛	的	卡斯科	湾	.

我们下一站应该包括卡斯科湾这个岛屿。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['loʊkeɪtɪd][dʒʌst] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [frʌm; frəm] ['wiləd] [biːtʃ] , [saʊθ] ['pɔːrtlənd] ;

It	is	located	just	across	the	channel	from	Willard	Beach	,	South	Portland	;
它	是	位于	只是	穿过	这	渠道	从	威拉德	海滩	,	南	波特兰	;

它位于南波特兰威拉德海滩对面的海峡对面;

[ɪn][æn; ən] ['iːstərli] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][frʌm; frəm] ['wiləd] [biːtʃ] .

in	an	easterly	direction	from	Willard	Beach	.
在	一个	东风	方向	从	威拉德	海滩	.

从威拉德海滩向东方向。

[fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , [waɪ] [duː][wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] ['treʒər] [hʌnt] [hɪr] ?

First	of	all	,	why	do	we	wish	to	treasure	hunt	here	?
第一的	的	全部	,	为什么	做	我们	希望	到	宝藏	打猎	这里	?

首先，我们为什么要在这里寻宝?

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [maɪt] [help][ðə; ði]['mɑːdərn]['hʌntər] , [dʒʌst][ə; eɪ][bɪt] .

A	little	history	at	this	point	might	help	the	modern	hunter	,	just	a	bit	.
一个	小的	历史	在	这	观点	可能	帮助	这	现代的	猎人	,	只是	一个	少量	.

此时了解一些历史或许对现代猎人有所帮助。

[wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [bæk] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][tuː; tə][ðə; ði] [jɪr] - .

We	will	go	back	in	history	to	the	year	1632	.
我们	将要	去	后退	在	历史	到	这	年	-	.

我们将回到1632年。

[ðə; ði][fɜːrst]['paɪrət]['evər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ɪn][ðə; ði]['æn(ə)lz][ʌv; əv]['paɪrəsi] , [wʌz; wəz] [kɔːld] ; “ ['dɪksi] [bʊl]

The	first	pirate	ever	heard	of	in	the	annals	of	piracy	,	was	called	;	“	Dixie	Bull
这	第一的	海盗	曾经	听到	的	在	这	志	的	海盗行为	,	曾是	称为	;	“	迪克西	公牛

” .

” :

” .

海盗史上第一个被提及的海盗名叫“迪克西·布尔”。

[ðɪs] ['paɪrət][wʌz; wəz] [bi'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [dɪ'sent] .

This	pirate	was	believed	to	be	of	English	descent	.
这	海盗	曾是	相信	到	是	的	英语	下降	.

据信这名海盗是英国后裔。

[hiː; hi] [rɔbd] [ænd; ənd] [sækt] ['pɛmə,kwɪd] , [meɪn] , [ɪn] - ; [ðen] [set] [seɪl] [fɔːr; fər] ['ritʃmənd]

He	robbed	and	sacked	Pemaquid	,	Maine	,	in	1632	;	then	set	sail	for	Richmonds
他	被抢劫	和	被解雇	佩马奎德	,	缅因州	,	在	-	;	然后	放	帆	为了	里士满

['aɪlənd] ,

Island	,
岛	,

1632年，他洗劫了缅因州的佩马奎德，然后扬帆前往里士满岛。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [nekst] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [lɪst] [tuː; tə] [biː; bi] [rɔbd] .

which	was	next	on	his	list	to	be	robbed	.
哪个	曾是	下一个	在	他的	列表	到	是	被抢劫	.

这是他下一个要抢劫的目标。

[haʊ'evər] , [æz; əz] [ðə; ði] ['stɔːri] [goʊz] , [ə; eɪ] [stɔːrm] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['veri] [haɪ] ['waɪndz] ,

However	,	as	the	story	goes	,	a	storm	came	up	with	very	high	winds	,
然而	,	作为	这	故事	去	,	一个	风暴	来了	向上	和	非常	高的	风	,

然而，故事是这样的，一场暴风雨来了，狂风呼啸而至。

[ðɪs] ['paɪrət] ['gæliən] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [bɪ'twiːn] [saʊθ] ['pɔːrtlənd] [ænd; ənd]

this	pirate	galleon	was	just	entering	the	channel	between	South	Portland	and
这	海盗	盖伦帆船	曾是	只是	进入	这	渠道	之间	南	波特兰	和

['kʊʃɪŋz] ['aɪlənd] , [soʊ] “ Dixie28

Cushing's	Island	,	so	“	Dixie28
库欣氏综合征	岛	,	所以	“	Dixie28

这艘海盗帆船正驶入南波特兰和库欣岛之间的海峡，所以“Dixie28”

[bʊl] ” [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [pʊt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [koʊv] [ɑːn] ['kʊʃɪŋz] [tuː; tə] [weɪt] [aʊt] [ðə; ði] [stɔːrm] .

Bull	”	decided	to	put	into	a	cove	on	Cushing's	to	wait	out	the	storm	.
公牛	”	决定	到	放	进入	一个	海湾	在	库欣氏综合征	到	等待	出去	这	风暴	.

“公牛”决定驶入库欣湾的一个海湾，等待风暴过去。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [pʊt] [ə'ʃɔːr] [ænd; ənd] ['berid] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [luːt] ['teɪkən] [frʌm; frəm]

It	is	said	that	he	put	ashore	and	buried	some	of	the	loot	taken	from
它	是	说	那	他	放	岸上	和	埋葬	一些	的	这	抢劫	已采取	从

['pɛmə,kwɪd] .

Pemaquid	.
佩马奎德	.

据说他将从佩马奎德掠夺的部分财物运上岸并埋葬了。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['sevrəl] [kəʊvz] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] .

There	are	several	coves	facing	the	channel	.
那里	是	一些	海湾	面向	这	渠道	.

海峡对面有几个小海湾。

[wɪtʃ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ɪg'zækt] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['lændɪŋ] ?

Which	one	was	the	exact	location	of	his	landing	?
哪个	一	曾是	这	精确的	地点	的	他的	降落	?

他的确切着陆地点是哪里?

[jʊr; jər] [ges] [ɪz] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [maɪn] , [bʌt; bət] [aɪ] [moʊst] ['sɜːrt(ə)nli] [wʊd] [goʊ] ['oʊvər] [ðiːz]

Your	guess	is	as	good	as	mine	,	but	I	most	certainly	would	go	over	these
你的	猜测	是	作为	好的	作为	矿	,	但	我	最多	当然	会	去	超过	这些

[kəʊvz] ,

coves	,
海湾	,

你的猜测和我一样好，但我肯定会去这些海湾看看。

['biːtʃəz, 'biːtʃɪz] , [ænd; ənd] ['bæŋkɪŋ] ['veri] ['kerfəli] .

beaches	,	and	bankings	very	carefully	.
海滩	,	和	银行业	非常	小心	.

小心谨慎地处理海滩和河岸。

[ɪf] ['eniθɪŋ] [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd] [hɪr] , [juː; jʊ][kæn; kən][bet][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['riːəl][faɪnd] .

If	anything	was	located	here	,	you	can	bet	it	will	be	a	real	find	.
如果	任何事物	曾是	位于	这里	,	你	能	赌注	它	将要	是	一个	真实的	寻找	.

如果这里真的发现了什么，那肯定是个真正的宝藏。

[ðə; ði] [jɪr] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][ə'goʊ] ,

The	year	1632	was	a	long	time	ago	,
这	年	-	曾是	一个	长的	时间	前	,

1632年是很久以前的事了。

[ænd; ənd] ['eni] ['ɑːrtɪfækt] [ʌn'kʌvərd] [hɪr] [wʊd] [biː; bi] [wɜːrθ] [ɪts] [weɪt] [ɪn][goʊld] ,

and	any	artifact	uncovered	here	would	be	worth	its	weight	in	gold	,
和	任何	人工制品	裸露	这里	会	是	值得	它是	重量	在	金子	,

这里出土的任何文物都价值连城。

[nɑːt]['oʊnli][æz; əz][æn; ən] [æn'tiːk] [bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ]['riːəl][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [piːs] .

not	only	as	an	antique	but	as	a	real	historical	piece	.
不是	仅有的	作为	一个	古董	但	作为	一个	真实的	历史	片	.

它不仅是一件古董，更是一件真正的历史文物。

['eni] ['ɑːrtɪk(ə)l] [faʊnd] [hɪr] [ænd; ənd] [tʃekt] [æz; əz][tuː; tə] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə] “ ['dɪksi] [bʊl] ”

Any	article	found	here	and	checked	as	to	relationship	to	“	Dixie	Bull	”
任何	文章	成立	这里	和	已检查	作为	到	关系	到	“	迪克西	公牛	”

[ænd; ənd] [pruːvd] [ɔː'θentɪk] ;

and	proved	authentic	;
和	已证实	真正的	;

凡在此处找到并经核实与“迪克西公牛”有关且被证实为真实的文章;

[wʊd] [biː; bi] ['praɪsləs] .

would	be	priceless	.
会	是	无价	.

这将是无价之宝。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['kʊʃɪŋz] ['aɪlənd] [deɪts] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [jɪr] - ,

The	history	of	Cushing's	Island	dates	back	to	the	year	1623	,
这	历史	的	库欣氏综合征	岛	日期	后退	到	这	年	-	,

库欣岛的历史可以追溯到1623年。

[wen] ['kæptɪn] ['lɛvɪt] [keɪm] ['oʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] ['kʌntri] .

when	Captain	Levett	came	over	from	the	old	country	.
什么时候	队长	莱维特	来了	超过	从	这	老的	国家	.

莱维特上尉从故乡过来的时候。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['laɪkli] [spɑːt][tuː; tə]['set(ə)l][ænd; ənd] ['kʊʃɪŋz] ['aɪlənd] [tɜːrnd] [aʊt]

He	was	looking	for	a	likely	spot	to	settle	and	Cushing's	Island	turned	out
他	曾是	寻找	为了	一个	可能	点	到	定居	和	库欣氏综合征	岛	转向	出去

[tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [spɑːt] .

to	be	that	spot	.
到	是	那	点	.

他当时正在寻找一个合适的定居地点，而库欣岛恰好就是他想要的地方。

['kæptɪn] ['lɛvɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [waɪt] [mæn][tuː; tə]['set(ə)l][ɪn]['kæskəu] [beɪ] .

Captain	Levett	was	the	first	white	man	to	settle	in	Casco	Bay	.
队长	莱维特	曾是	这	第一的	白色的	男人	到	定居	在	卡斯科	湾	.

莱维特船长是第一个在卡斯科湾定居的白人。

[hiː; hi]['treɪdɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns][ænd; ənd][dɪd][nɑːt][traɪ][tuː; tə] [tʃiːt] [ðem; ðəm] .

He	traded	with	the	Indians	and	did	not	try	to	cheat	them	.
他	交易	和	这	印度人	和	做过	不是	尝试	到	欺骗	他们	.

他与印第安人进行交易，并没有试图欺骗他们。

[hiː; hi]['treɪdɪd] [tʃiːp] ['dʒuːəlri][fɔːr; fər] ['biːvər] [ænd; ənd]['ɑːtər] [skɪnz][ænd; ənd][gɑːt] [ə'lɔːŋ] ['feɪməsli]

He	traded	cheap	jewelry	for	beaver	and	otter	skins	and	got	along	famously
他	交易	便宜的	珠宝	为了	海狸	和	獭	皮肤	和	得到	沿着	众所周知

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hoʊl] [traɪb] .

with	the	whole	tribe	.
和	这	所有的	部落	.

他用廉价的珠宝换取海狸皮和水獭皮，与整个部落相处融洽。

['lɛvɪt] [bɪlt] [hɪz; ɪz] [haʊs] [nɪr] ['selər] [pɔɪnt] .

Levett	built	his	house	near	Cellar	Point	.
莱维特	建造	他的	房子	靠近	地窖	观点	.

莱维特在酒窖角附近建了他的房子。

[ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] ['kʊʃɪŋz] [hæz; həz][hæd; həd] ['meni] [neɪmz] , [ə'mʌŋ] [ðiːz] ['biːɪŋ] ['ændruːz] ,

The	Island	of	Cushing's	has	had	many	names	,	among	these	being	Andrews	,
这	岛	的	库欣氏综合征	有	有	许多	姓名	,	之中	这些	存在	安德鲁斯	,

['pɔːrtlənd] ,

Portland	,
波特兰	,

库欣岛曾有过许多名字，其中包括安德鲁斯岛、波特兰岛等。

[fɔːrt]['aɪlənd][ænd; ənd] [bæŋz] ['aɪlənd] .

Fort	Island	and	Bangs	Island	.
堡	岛	和	刘海	岛	.

福特岛和邦斯岛。

[ɪ'ziːkɪəl] ['kʊʃɪŋ] [tʊk] [ðə; ði]['aɪlənd]['oʊvər][ɪn] - [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] ['kʊʃɪŋz]

Ezekiel	Cushing	took	the	island	over	in	1762	and	it	has	been	called	Cushing's
以西结	库欣	采取	这	岛	超过	在	-	和	它	有	到过	称为	库欣氏综合征

['aɪlənd]['evər] [sɪns] .

Island	ever	since	.
岛	曾经	自从	.

1762年，以西结·库欣占领了该岛，此后该岛就被称为库欣岛。

[ɪf] ['eni] [ʌv; əv][juː; jʊ] ['riːdɚz] [ɑːr; ər][skɪn] ['daɪvɪŋ] [ɪn'θjuːzɪæsts] ,

If	any	of	you	readers	are	skin	diving	enthusiasts	,
如果	任何	的	你	读者	是	皮肤	潜水	爱好者	,

如果你们读者中有潜水爱好者，

[juː; jʊ] [maɪt] [traɪ][ə; eɪ] [fjuː] ['daiviːz][ɪn][ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [bɪ'twiːn] ['kʊʃɪŋz] ['aɪlənd]

you	might	try	a	few	dives	in	and	around	the	channel	between	Cushing's	Island
你	可能	尝试	一个	很少	潜水	在	和	大约	这	渠道	之间	库欣氏综合征	岛

[ænd; ənd] ['wiləd] [biːtʃ] ,

and	Willard	Beach	,
和	威拉德	海滩	,

您可以尝试在库欣岛和威拉德海滩之间的海峡及其周边进行几次潜水。

[saʊθ] ['pɔːrtlənd] , [æz; əz][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kænən] [wɜːr; wər] [dʌmpt] ['oʊvərbɔːrd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

South	Portland	,	as	a	number	of	cannon	were	dumped	overboard	during	the
南	波特兰	,	作为	一个	数字	的	大炮	是	丢弃	落水	期间	这

[wɔːr][ʌv; əv] - ,

War	of	1812	,
战争	的	-	,

南波特兰，因为在1812年战争期间，许多大炮被扔进了海里。

[ænd; ənd][ɑːr; ər]['prɑːbəbli] [stɪl] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['tʃæn(ə)l] .

and	are	probably	still	lying	on	the	bottom	of	this	channel	.
和	是	大概	仍然	说谎	在	这	底部	的	这	渠道	.

它们可能仍然沉睡在这个河道的底部。

[ɔːl] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [gʊd] ['goʊɪŋ] - ['oʊvər] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [dɪ'tektər] ,

All	sides	of	the	island	should	receive	a	good	going	-	over	with	your	detector	,
全部	侧面	的	这	岛	应该	收到	一个	好的	去	-	超过	和	你的	探测器	,

岛屿的各个面都应该用探测器仔细检查一遍。

[æz; əz] [ðɪs] ['aɪlənd] [ɪz] [stiːpt] [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['baɪgɔːn] ['ɪrə] [ʌv; əv] [seɪlz] . -

as	this	island	is	steeped	in	history	of	the	bygone	era	of	sails	.	29
作为	这	岛	是	浸泡	在	历史	的	这	逝去的	时代	的	帆	.	-

因为这座岛屿充满了昔日帆船时代的历史底蕴。29

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]

CHAPTER	VI
章	六年级

第六章

[saɪməntənz] [koʊv]

SIMONTON'S	COVE
西蒙顿的	海湾

西蒙顿湾

[ɔːr]

or
或者

或者

['wiləd] [biːtʃ]

WILLARD	BEACH
威拉德	海滩

威拉德海滩

[soʊ] .

So	.
所以	.

所以。

['pɔːrtlənd]

Portland
波特兰

波特兰

[ðɪs] [koʊv] ['loʊkeɪtɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['iːstərli] [end] [ʌv; əv] [saʊθ] ['pɔːrtlənd] ['feɪsɪŋ] ['kæskəu] [beɪ] [ɪz] [ðə; ði]

This	cove	located	on	the	easterly	end	of	South	Portland	facing	Casco	Bay	is	the
这	海湾	位于	在	这	东风	结尾	的	南	波特兰	面向	卡斯科	湾	是	这

[siːn] [ʌv; əv] ['ɜːrli] ['setləz] [tuː; tə] [ðɪs] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪp] ,

scene	of	early	settlers	to	this	part	of	the	Cape	,
场景	的	早期的	定居者	到	这	部分	的	这	岬	,

这个位于南波特兰东端、面向卡斯科湾的小海湾，是早期定居者来到科德角这一地区的地点。

([ɪ'lɪzəbəθ]) .

(	Elizabeth	)	.
(	伊丽莎白	)	.

（伊丽莎白）

[tə'deɪ] [ðə; ði] [koʊv] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] ['wiləd] [biːtʃ] .

Today	the	cove	is	known	as	Willard	Beach	.
今天	这	海湾	是	已知	作为	威拉德	海滩	.

如今，这个海湾被称为威拉德海滩。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [neɪmd] [fɔːr; fər] ['kæptɪn] [ben] ['wiləd] , [huː] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ðer; ðər] [ɪn] - .

It	was	named	for	Captain	Ben	Willard	,	who	was	born	there	in	1828	.
它	曾是	命名	为了	队长	本	威拉德	,	WHO	曾是	出生	那里	在	-	.

它以本·威拉德上尉的名字命名，他于 1828 年出生于此。

[ben] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['fɪʃərmən] , ['paɪlət] , [ænd; ənd] ['stiːvədɔːr] .

Ben	**was**	**a**	**fisherman**	**,**	**pilot**	**,**	**and**	**stevedore**	**.**
本	曾是	一个	渔夫	,	飞行员	,	和	码头工人	.

本曾是一名渔民、飞行员和码头工人。

[ðɪs] [biːtʃ] [wʌz; wəz] [juːst] [baɪ] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['setləz] ,

This	**beach**	**was**	**used**	**by**	**the**	**early**	**settlers**	**,**
这	海滩	曾是	用过的	经过	这	早期的	定居者	,

早期定居者曾使用过这片海滩。

[ʌv; əv] [ə'baʊt] - [æz; əz] [ə; eɪ] ['lændɪŋ] [spɑːt] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['fɪʃɪŋ] ['boʊts] .

of	**about**	**1813**	**as**	**a**	**landing**	**spot**	**for**	**their**	**fishing**	**boats**	**.**
的	关于	-	作为	一个	降落	点	为了	他们的	钓鱼	船	.

大约从 1813 年开始，这里就成了他们渔船的登陆点。

['meni] ['lɪt(ə)l] ['həʊmˌstedz] [sprʌŋ] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] ['eriə] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːrli] - . -

Many	**little**	**homesteads**	**sprung**	**up**	**in**	**this**	**area**	**in**	**the**	**early**	**1800's**	**.**	**30**
许多	小的	家园	弹簧	向上	在	这	区域	在	这	早期的	-	.	-

19世纪初，这一地区涌现出许多小型农舍。30

[ðə; ði] [oʊld] ['haʊzɪz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɑːr; ər] [gɔːn] [naʊ] ,

The	**old**	**houses**	**,**	**of**	**course**	**,**	**are**	**gone**	**now**	**,**
这	老的	房屋	,	的	课程	,	是	已消失	现在	,

当然，那些老房子现在都不在了。

[bʌt; bət] [huː] [kæn; kən] [tel] [wʌt] [maɪt] [stɪl] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] [ɔːr] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti]

but	**who**	**can**	**tell**	**what**	**might**	**still**	**be**	**hidden**	**along**	**the**	**beach**	**or**	**in**	**the**	**vicinity**
但	WHO	能	告诉	什么	可能	仍然	是	隐	沿着	这	海滩	或者	在	这	附近

[ʌv; əv] [ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd] [koʊv] .

of	**the**	**beach**	**and**	**cove**	**.**
的	这	海滩	和	海湾	.

但谁又能说海滩上或海滩和海湾附近还隐藏着什么呢?

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [oʊld] [pɔɪnt] , [ðæt] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [biːtʃ] ,

Around	**the**	**old**	**point**	**,**	**that**	**is**	**on**	**the**	**south**	**side**	**of**	**the**	**beach**	**,**
大约	这	老的	观点	,	那	是	在	这	南	边	的	这	海滩	,

在老岬角附近，也就是海滩南侧，

[wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['laɪkli] ['eriə] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['met(ə)l] [dɪ'tektər] .

would	**be**	**a**	**likely**	**area**	**for**	**the**	**metal**	**detector**	**.**
会	是	一个	可能	区域	为了	这	金属	探测器	.

这里很可能是金属探测器会探测到的区域。

[ðə; ði] [oʊld] ['fɪʃɪŋ] [ʃæks] [ðæt] [wɜːr; wər] [ðer; ðər] [hæv; həv] ['vænɪʃt] [naʊ] ,

The	**old**	**fishing**	**shacks**	**that**	**were**	**there**	**have**	**vanished**	**now**	**,**
这	老的	钓鱼	棚屋	那	是	那里	有	消失了	现在	,

那里原先的渔民小屋现在已经消失了。

[bʌt; bət] ['meni] [ə; eɪ] [kæʃ] [diːl] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɑːn] [ðɪs] [oʊld] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [lænd] .

but	**many**	**a**	**cash**	**deal**	**was**	**made**	**on**	**this**	**old**	**point**	**of**	**land**	**.**
但	许多	一个	现金	交易	曾是	制成	在	这	老的	观点	的	土地	.

但很多现金交易都是在这片古老的土地上达成的。

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [stɪl] ,

There	**may**	**be**	**still**	**,**
那里	可能	是	仍然	,

或许还有，

[sʌm; səm] [luːs] [kɔɪnz] ['laɪɪŋ] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ʌv; əv] [dɜːrt] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

some	**loose**	**coins**	**lying**	**around**	**with**	**a**	**few**	**feet**	**of**	**dirt**	**on**	**top**	**of**	**them**	**.**
一些	松动的	硬币	说谎	大约	和	一个	很少	脚	的	污垢	在	顶部	的	他们	.

一些散落的硬币埋在几英尺厚的泥土里。

[ə; eɪ] [fjuː] [blɑːks] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːtʃ] [wʌz; wəz][æn; ən][oʊld]['tævərn] [ðæt] [ðə; ði][steɪdʒ]

A	few	blocks	to	the	rear	of	the	beach	was	an	old	tavern	that	the	stage
一个	很少	积木	到	这	后部	的	这	海滩	曾是	一个	老的	酒馆	那	这	阶段

['koʊtʃɪz] [stɑːpt] [æt; ət] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

coaches	stopped	at	years	ago	.
教练	停止	在	年	前	.

海滩后方几个街区处有一家老酒馆，多年前驿站马车曾在此停靠。

[ðɪs] [oʊld] [haʊs] [ɪz] [stɪl] ['stændɪŋ] .

This	old	house	is	still	standing	.
这	老的	房子	是	仍然	常设	.

这栋老房子依然屹立不倒。

[juː; jʊ] ['prɑːbəbli] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][goʊ]['oʊvər][ðə; ði] ['prɑːpərti]

You	probably	will	not	be	able	to	secure	permission	to	go	over	the	property
你	大概	将要	不是	是	有能力的	到	安全的	允许	到	去	超过	这	财产

[æz; əz][ðə; ði] [haʊs] [ɪz]['ɑːkjupaɪd] .

as	the	house	is	occupied	.
作为	这	房子	是	占领	.

由于房屋有人居住，您可能无法获得进入该房产的许可。

[aɪ][toʊld][juː; jʊ][ə'baʊt] [ðɪs] [oʊld] [pleɪs] ,

I	told	you	about	this	old	place	,
我	讲述	你	关于	这	老的	地方	,

我跟你说过这个老地方，

[dʒʌst][tuː; tə] [kən'vɪns] [juː; jʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪn'taɪər] ['eriə] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [wʌn][tuː; tə] [lʊk] ['oʊvər] .

just	to	convince	you	that	this	entire	area	is	a	fine	one	to	look	over	.
只是	到	说服	你	那	这	全部的	区域	是	一个	美好的	一	到	看	超过	.

只是想让您相信，这整个地区都值得一看。

[ɪf] [steɪdʒ] ['koʊtʃɪz] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [frʌm; frəm] [ðɪs] [loʊ'kæləti][juː; jʊ][kæn; kən][bet] [ðæt] [ðɪs]

If	stage	coaches	came	and	went	from	this	locality	you	can	bet	that	this
如果	阶段	教练	来了	和	去	从	这	地点	你	能	赌注	那	这

[wʊd] [biː; bi][æn; ən][aɪ'diːəl][loʊ'keɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [hʌnt] .

would	be	an	ideal	location	in	which	to	hunt	.
会	是	一个	理想的	地点	在	哪个	到	打猎	.

如果驿站马车曾从这里经过，那么可以肯定，这里是理想的狩猎地点。

[goʊ]['oʊvər][ðə; ði] [biːtʃ] , [ðen] [traɪ][ðə; ði][lænd] , [bʌt; bət][fɔːr; fər] ['gʊdnəs] [seɪk] ,

Go	over	the	beach	,	then	try	the	land	,	but	for	goodness	sake	,
去	超过	这	海滩	,	然后	尝试	这	土地	,	但	为了	善良	清酒	,

先去海滩，然后再去陆地，但看在上帝的份上，

[biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][get] [pər'mɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm]['eni] ['prɑːpərti] ['oʊnər] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [hʌnt] [ɑːn][hɪz; ɪz]

be	sure	to	get	permission	from	any	property	owner	before	you	hunt	on	his
是	当然	到	得到	允许	从	任何	财产	所有者	前	你	打猎	在	他的

['prɑːpərti] .

property	.
财产	.

在任何人的土地上狩猎之前，务必先获得土地所有者的许可。

[wiː; wi][duː][nɑːt][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][get] [ə'restɪd] [ænd; ənd][lænd][ɪn] [kɔːrt] . -

We	do	not	want	you	to	get	arrested	and	land	in	court	.	31
我们	做	不是	想	你	到	得到	被捕	和	土地	在	法庭	.	-

我们不希望你被逮捕并上法庭。31

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

['pɔːrtlənd] [hed] [laɪt] ['eriə]
PORTLAND **HEAD** **LIGHT** **AREA**
波特兰 头 光 区域

波特兰灯塔区

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri] [bʊk] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['seɪlɪŋ] ['ves(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] [griːf]
The **history** **book** **tells** **us** **that** **many** **of** **the** **old** **sailing** **vessels** **came** **to** **grief**
这 历史 书 讲述 我们 那 许多 的 这 老的 帆船 船只 来了 到 悲伤
[ɪn] [ðɪs] ['eriə] .
in **this** **area** **.**
在 这 区域 .

历史书告诉我们，许多古老的帆船都在这个地区遭遇了海难。

['pɔːrtlənd] [hed] [laɪt] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][fɔːrt] ['wɪljəmz] [ænd; ənd]
Portland **Head** **Light** **is** **located** **on** **the** **government** **reservation** **of** **Fort** **Williams** **and**
波特兰 头 光 是 位于 在 这 政府 预订 的 堡 威廉姆斯 和
[juː; jʊ] ['defɪnətli] [kæn; kən][nɑːt] [sɜːrtʃ] [hɪr] ;
you **definitely** **can** **not** **search** **here** **;**
你 确实 能 不是 搜索 这里 ;

波特兰岬角灯塔位于威廉斯堡的政府保留地内，你绝对不能在这里进行搜索；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['eriə] [ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] .
but **the** **area** **outside** **of** **the** **Fort** **should** **receive** **your** **attention** **.**
但 这 区域 外部 的 这 堡 应该 收到 你的 注意力 .

但您应该关注堡垒外的区域。

[ɪf] [juː; jʊ][proʊ'siːd][ɪn][ə; eɪ] [ˌsaʊθ'iːstərli] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['ʃɔːrlaɪn] ,
If **you** **proceed** **in** **a** **southeasterly** **direction** **along** **the** **shoreline** **,**
如果 你 继续 在 一个 东南 方向 沿着 这 海岸线 ,

如果你沿着海岸线向东南方向前进，

['goʊɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrt][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['telɪŋ] [wʌt] [juː; jʊ] [maɪt] [faɪnd] .
going **away** **from** **the** **Fort** **there** **is** **no** **telling** **what** **you** **might** **find** **.**
去 离开 从 这 堡 那里 是 不 讲述 什么 你 可能 寻找 .

离开堡垒后，你永远无法预料会遇到什么。

[ðə; ði] [ʃɪps] [ðæt] [wɜːr; wər] [rekt] [ɪn] [ðɪs] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði] [beɪ] , ['kærid] [ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv]
The **ships** **that** **were** **wrecked** **in** **this** **area** **of** **the** **bay** **,** **carried** **all** **kinds** **of**
这 船舶 那 是 损毁 在 这 区域 的 这 湾 , 携带 全部 种类 的
['kɑːrgoʊ] ;
cargo **;**
货物 ;

在海湾这一区域沉没的船只，载有各种各样的货物；

[sʌtʃ] [æz; əz][sɪlks] , ['sɪlvərwer] , ['dʒuːəlri] , [tuːlz] , ['mʌni] , [tiː] , ['kɔːfi] , ['gʌnz] , ['pɑːtəri] ,
such **as** **silks** **,** **silverware** **,** **jewelry** **,** **tools** **,** **money** **,** **tea** **,** **coffee** **,** **guns** **,** **pottery** **,**
这样的 作为 帛 , 银器 , 珠宝 , 工具 , 钱 , 茶 , 咖啡 , 枪支 , 陶器 ,
['glæswer] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
glassware **,** **etc** **.** **,**
玻璃器皿 , ETC . ,

例如丝绸、银器、珠宝、工具、钱币、茶叶、咖啡、枪支、陶器、玻璃器皿等。

[dʒʌst][tuː; tə]['menʃ(ə)n][ə; eɪ][fjuː] .
just **to** **mention** **a** **few** **.**
只是 到 提到 一个 很少 .

仅举几例。

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [wɑːʃt] [ə'ʃɔːr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rekt] [ʃɪps] .
Many **of** **these** **articles** **washed** **ashore** **from** **the** **wrecked** **ships** **.**
许多 的 这些 文章 洗过 岸上 从 这 损毁 船舶 .

这些物品大多是从沉船残骸中冲上岸的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][maɪ] [ges] [ðæt] [ðer; ðər] [stɪl] [rɪˈmeɪnz] ,

It	is	my	guess	that	there	still	remains	,
它	是	我的	猜测	那	那里	仍然	遗迹	,

我猜测应该还有剩余。

[ˈberid] [ɪn][ðə; ði][sænd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] [ˈɪnlets][ænd; ənd] [kəʊvz] ; [ˈrelɪks][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈbaɪgɔːn] [ˈɪrə] .

buried	in	the	sand	of	the	many	inlets	and	coves	;	relics	of	a	bygone	era	.
埋葬	在	这	沙	的	这	许多	入口	和	海湾	;	遗物	的	一个	逝去的	时代	.

埋藏在众多海湾和小海湾的沙子里；昔日时代的遗迹。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [rekt] [ʃɪps] [ɪn] [ðɪs] [ˈeriə] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈæni] [siː] . -

One	of	the	wrecked	ships	in	this	area	was	the	Annie	C	.	32
一	的	这	损毁	船舶	在	这	区域	曾是	这	安妮	C	.	-

该区域沉没的船只之一是安妮C.32号。

[məˈgwaɪr] .

Maguire	.
马奎尔	.

马奎尔。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [əˈʃɔːr] [ɪn] - [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] [ɑːn][ˈpɔːrtlənd] [hed] [laɪt] [riːf] .

She	came	ashore	in	1886	and	went	to	pieces	on	Portland	Head	Light	Reef	.
她	来了	岸上	在	-	和	去	到	件	在	波特兰	头	光	礁	.

她在 1886 年搁浅，在波特兰岬灯塔礁解体。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜːrliər] [ˈʃɪpˌreks] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [boʊˈhiːmiən] .

One	of	the	earlier	shipwrecks	was	that	of	the	“	Bohemian	.
一	的	这	早些时候	沉船	曾是	那	的	这	“	波西米亚	.

早期沉船事件之一是“波西米亚号”沉没。

” [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] [griːf] [ɑːn] [ˈɔːldənz] [rɑːk] ; [ˈloʊkeɪtɪd][əˈbaʊt] [θriː] [maɪlz] [ɔːf][ðə; ði] [keɪp] [ɪˈlɪzəbəθ] [ʃɔːr] .

”	She	came	to	grief	on	Alden's	Rock	;	located	about	three	miles	off	the	Cape	Elizabeth	shore	.
”	她	来了	到	悲伤	在	奥尔登的	岩石	;	位于	关于	三	英里	离开	这	岬	伊丽莎白	支撑	.

“她在奥尔登岩上遭遇不幸；该岩位于伊丽莎白角海岸约三英里处。

[ðə; ði] [jɪr] [wʌz; wəz] - .

The	year	was	1864	.
这	年	曾是	-	.

那是1864年。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [seɪld] [frʌm; frəm] [ˈlivəpuːl] , [ˈɪŋgləndˌ] ; [hɜːr; hər][ˌdestɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈbiːɪŋ] [ˈpɔːrtlənd] , [meɪn] .

She	had	sailed	from	Liverpool	,	England	;	her	destination	being	Portland	,	Maine	.
她	有	航行	从	利物浦	,	英格兰	;	她	目的地	存在	波特兰	,	缅因州	.

:

.

她从英国利物浦启航，目的地是美国缅因州波特兰。

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] [ɪˈlɪzəbəθ] [ˈrezɪdənts] [stɪl] [hæv; həv][ˈɑːrtɪk(ə)lz][ɪn][ðer; ðər] [pəˈzeʃn] [ðæt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] “ [boʊˈhiːmiən] ” .

Many	of	the	Cape	Elizabeth	residents	still	have	articles	in	their	possession	that	came	from	the	“	Bohemian	”	.
许多	的	这	岬	伊丽莎白	居民	仍然	有	文章	在	他们的	拥有	那	来了	从	这	“	波西米亚	”	.

许多伊丽莎白角居民至今仍保留着来自“波西米亚人”的物品。

([ðə; ði] [ˈɔːθər] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈsɪlvər][ˈpleɪtɪd] [spuːn] [frʌm; frəm] [ðɪs] [rekt] [ʃɪp] ,

(	The	Author	has	a	silver	plated	spoon	from	this	wrecked	ship	,
(	这	作者	有	一个	银	镀	勺子	从	这	损毁	船	,

（作者有一把从这艘沉船上找到的镀银勺子，）

[ðæt] [wɪl] [rest] [ɪn][ðə; ði] [keɪp] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l][sə'saɪəti] .)

that	will	rest	in	the	Cape	Historical	Society	.	)
那	将要	休息	在	这	岬	历史	社会	.	)

那件物品将由科德角历史学会保管。)

[ðə; ði] [deɪz] [ðæt] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][dɪ'zæstər][wɜːr; wər] ['bɪzi] [wʌnz][fɔːr; fər][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

The	days	that	followed	the	disaster	were	busy	ones	for	the	people	along	the
这	天	那	随后	这	灾难	是	忙碌的	一个	为了	这	人们	沿着	这

[ʃɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meɪnlənd] ,

shores	of	the	mainland	,
海岸	的	这	大陆	,

灾难发生后的日子里，大陆沿岸的人们都非常忙碌。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['aɪləndz][ʌv; əv]['kæskəu] [beɪ] .

as	well	as	the	islands	of	Casco	Bay	.
作为	出色地	作为	这	岛屿	的	卡斯科	湾	.

以及卡斯科湾的各个岛屿。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['sælvidʒiŋ][ðə; ði][boʊlts][ʌv; əv][sɪlk] [klɔːθ] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['ʌðər] ['aɪtəmz] [ðæt]

They	were	salvaging	the	bolts	of	silk	cloth	,	along	with	many	other	items	that
他们	是	打捞	这	螺栓	的	丝绸	布	,	沿着	和	许多	其他	项目	那

[wɜːr; wər] [wɑːʃt] [ə'ʃɔːr] .

were	washed	ashore	.
是	洗过	岸上	.

他们打捞起成卷的丝绸布料，以及许多其他被冲上岸的物品。

[ðə; ði] ['stɔːri] [goʊz] ;

The	story	goes	;
这	故事	去	;

故事是这样的：

[ðæt] [ðə; ði] ['leɪdiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eriə] [suːn] [wɜːr; wər] [siːn] ['werɪŋ] [nuː] ['dresɪz] [meɪd] [aʊt][ʌv; əv]

that	the	ladies	of	the	area	soon	were	seen	wearing	new	dresses	made	out	of
那	这	女士们	的	这	区域	很快	是	已见	穿着	新的	连衣裙	制成	出去	的

[ðə; ði] [klɔːθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] “ [boʊ'hiːmiən] ” . -

the	cloth	from	the	“	Bohemian	”	.	33
这	布	从	这	“	波西米亚	”	.	-

不久之后，人们便看到当地妇女穿着用"波西米亚"布料制成的新裙子。33

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

[klɪf] ['aɪlənd]

CLIFF	ISLAND
悬崖	岛

克利夫岛

[ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd] [wɪl] [teɪk] [ˌjuː 'es] [daʊn] [ðə; ði] [beɪ] [bɪ'jɑːnd] [piːks] ['aɪlənd] ,

The	location	of	this	island	will	take	us	down	the	bay	beyond	Peaks	Island	,
这	地点	的	这	岛	将要	拿	我们	向下	这	湾	超过	山峰	岛	,

这座岛屿的位置将带我们沿着海湾向下游走，越过皮克斯岛。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [θriː] [maɪlz] [duː] [iːst] [frʌm; frəm] [lɔːŋ] ['aɪlənd] .

and	about	three	miles	due	east	from	Long	Island	.
和	关于	三	英里	到期的	东方	从	长的	岛	.

位于长岛正东方向约三英里处。

['meni] ['stɔːriz] [hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [klɪf] ['aɪlənd] .

Many	stories	have	been	written	about	Cliff	Island	.
许多	故事	有	到过	书面	关于	悬崖	岛	.

关于克利夫岛的故事有很多。

[sʌm; səm][wɜːr; wər][fækt][ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər]['ledʒənderi] .

Some	were	fact	and	others	were	legendary	.
一些	是	事实	和	其他的	是	传奇	.

有些是事实，有些是传说。

[wiː; wi] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fækts][æz; əz][kloʊz][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

We	will	try	to	stay	with	the	facts	as	close	as	possible	.
我们	将要	尝试	到	停留	和	这	事实	作为	关闭	作为	可能的	.

我们会尽量做到实事求是。

[fɜːrst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ə'baʊt][ðə; ði] [dʒi'ɑːgrəfi] [ʌv; əv] [klɪf] ['aɪlənd] .

First	a	little	about	the	geography	of	Cliff	Island	.
第一的	一个	小的	关于	这	地理	的	悬崖	岛	.

首先简单介绍一下克利夫岛的地理情况。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [greɪt] [kəʊvz] , [loʊ] [sænd][baːz] , [ænd; ənd] ['meni] [lʌʃ] [paɪn] [groʊvz] ;

It	has	great	coves	,	low	sand	bars	,	and	many	lush	pine	groves	;
它	有	伟大的	海湾	,	低的	沙	酒吧	,	和	许多	郁郁葱葱	松树	小树林	;

这里有广阔的海湾、低矮的沙洲和许多茂密的松树林；

[ə; eɪ]['naɪsər]['heɪv(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði]['ɑːrtɪst] , ['skɑːlər] , [ɔːr]['trævələr] , [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [faʊnd] .

a	nicer	haven	for	the	artist	,	scholar	,	or	traveler	,	has	not	been	found	.
一个	更漂亮	避风港	为了	这	艺术家	,	学者	,	或者	游客	,	有	不是	到过	成立	.

对于艺术家、学者或旅行者来说，还没有找到比这里更宜人的避风港。

[ðə; ði]['aɪlənd][hæz; həz][nɑːt]['ɔːlweɪz] [bɪn] [noʊn] [æz; əz] [klɪf] ; [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ə'rɪdʒənəli][wʌz; wəz]

The	Island	has	not	always	been	known	as	Cliff	;	for	it	originally	was
这	岛	有	不是	总是	到过	已知	作为	悬崖	;	为了	它	起初	曾是

[kɔːld] , “ [krɑːtʃ] ” ['aɪlənd] ,

called	,	“	Crotch	”	Island	,
称为	,	“	裆	”	岛	,

这座岛屿并非一直被称为克利夫岛；它最初被称为“胯部”岛。

[neɪmd] ['æftər][ə; eɪ] ['kjʊriəs] “ [eɪtʃ] ” [ʃeɪpt] ['kæzəm] [ðæt] [wʌz; wəz] [hjuːn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɑːlɪd]

named	after	a	curious	“	H	”	shaped	chasm	that	was	hewn	out	of	the	solid
命名	后	一个	好奇的	“	H	”	形状	深渊	那	曾是	凿	出去	的	这	坚硬的

[ledʒ] [ɑːn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːstərn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .

ledge	on	the	southeastern	side	of	the	island	.
壁架	在	这	东南部	边	的	这	岛	.

该岛得名于岛屿东南侧坚固岩架上开凿出的奇特的“H”形裂缝。

[ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] “ [krɑːtʃ] ” , [ɑːr; ər] [greɪt] coves34

On	each	side	of	the	“	crotch	”	,	are	great	coves34
在	每个	边	的	这	“	裆	”	,	是	伟大的	coves34

在“胯部”两侧，有巨大的凹陷34

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][jʊr; jər][ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [ə'tenʃ(ə)n] , [æz; əz][tuː; tə]['met(ə)l] [dɪ'tekʃ(ə)n] .

which	should	be	given	your	undivided	attention	,	as	to	metal	detection	.
哪个	应该	是	给定	你的	未分割的	注意力	,	作为	到	金属	检测	.

你应该全神贯注于金属探测。

[nɪr] ['grævəli] [koʊv] , [ðer; ðər][wʌns] [stʊd] [æn; ən][oʊld] [haʊs] , [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] - .

Near	Gravelly	Cove	,	there	once	stood	an	old	house	,	built	in	the	early	1700's	.
靠近	砾石	海湾	,	那里	一次	站立	一个	老的	房子	,	建造	在	这	早期的	-	.

在格拉夫利湾附近，曾经矗立着一座建于 18 世纪初的老房子。

[ɪts] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [kən'strʌktɪd] [ʌv; əv][hænd] - [hjuːn] ['wʊd(ə)n] [plæŋks] , [stʊd] [ɑːn][end] .

Its	walls	were	constructed	of	hand	-	hewn	wooden	planks	,	stood	on	end	.
它是	墙壁	是	建造	的	手	-	凿	木制的	木板	,	站立	在	结尾	.

它的墙壁是用手工砍伐的木板竖立而成的。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tɜːm] [ə; eɪ] “ [pɪgɪn] ” , [ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [ˈdwelɪŋ] [ˈveri] [ʌnˈkɑːmən] [ɪn] [meɪn] ,

It	was	termed	a	“	piggin	”	,	a	type	of	dwelling	very	uncommon	in	Maine	,
它	曾是	称为	一个	“	猪	”	,	一个	类型	的	住宅	非常	罕见	在	缅因州	,

它被称为“猪圈屋”，这种类型的房屋在缅因州非常罕见。

[ðer; ðər] [ˈbiːɪŋ] [ˈoʊnli][wʌn] [ˈʌðər] [laɪk][ˌaɪ ˈtiː] [bɪlt] [æt; ət] [ˈkɪtəri] [pɔɪnt] , [əˈbaʊt] - .

there	being	only	one	other	like	it	built	at	Kittery	Point	,	about	1630	.
那里	存在	仅有的	一	其他	喜欢	它	建造	在	基特里	观点	,	关于	-	.

大约在 1630 年，基特里角只建造了另一座类似的建筑。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [iˈrektid] [baɪ][dʒɑːn] [ˈmɛrɪmən] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜːrliɪst] [ˈsetləz]

It	is	said	to	have	been	erected	by	John	Merriman	,	one	of	the	earliest	settlers
它	是	说	到	有	到过	竖立	经过	约翰	梅里曼	,	一	的	这	最早	定居者

.

:

.

据说这座建筑是由最早的定居者之一约翰·梅里曼建造的。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiən][ˈbæt(ə)l] [graʊndz] [wʌz; wəz][ðə; ði] [fiːld] [əˈbʌv] [ðə; ði][oʊld] [wɔːrf] [æt; ət]

One	of	the	Indian	battle	grounds	was	the	field	above	the	old	wharf	at
一	的	这	印度	战斗	理由	曾是	这	场地	多于	这	老的	码头	在

[straʊts] [pɔɪnt] .

Strouts	Point	.
斯特劳茨	观点	.

印度人的战场之一是斯特劳茨角旧码头上方的那片田野。

[hɪr] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜːrli] [ˈsetləz] [met][ðer; ðər] [deθ] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsævidʒiz]

Here	many	of	the	early	settlers	met	their	death	at	the	hands	of	the	savages
这里	许多	的	这	早期的	定居者	遇见	他们的	死亡	在	这	双手	的	这	野蛮人

.

:

.

这里许多早期定居者都死于野蛮人之手。

[ɑːn] [meɪ] [ˌtuːˈtuː] , - , [ə; eɪ][ˈpɑːrti][ʌv; əv][kəˈloʊniəl][ˈsoʊldʒərz] [kæmpt] [ɑːn][ðə; ði][ˈaɪlənd][fɔːr; fər]

On	May	2	,	1780	,	a	party	of	Colonial	soldiers	camped	on	the	island	for
在	可能	2	,	-	,	一个	派对	的	殖民	士兵	露营	在	这	岛	为了

['sevrəl] [deɪz] ,

several	days	,
一些	天	,

1780年5月2日，一队殖民地士兵在该岛上扎营数日。

[waɪl] [ɑːn][ðer; ðər] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈiːstwərd] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈkruːzəz] .

while	on	their	way	to	the	eastward	in	search	of	British	cruisers	.
尽管	在	他们的	方式	到	这	向东	在	搜索	的	英国	巡洋舰	.

在他们向东搜寻英国巡洋舰的途中。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn][ˈprɑːmɪnənt][ˈledʒənd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪlənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [kiːp] [əˈlaɪv] .

There	is	one	prominent	legend	of	the	island	that	the	natives	keep	alive	.
那里	是	一	著名的	传奇	的	这	岛	那	这	本地人	保持	活	.

岛上流传着一个著名的传说，当地居民一直铭记于心。

[ˌaɪ ˈtiː][kənˈsɜːrnz][ðə; ði] [noʊˈtɔːriəs] , “ [ˈkæptɪn] [kiːf] ” , [huː] [wʌz; wəz] [biˈliːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]

It	concerns	the	notorious	,	“	Captain	Kief	”	,	who	was	believed	to	be	a
它	担忧	这	臭名昭著	,	“	队长	基夫	”	,	WHO	曾是	相信	到	是	一个

['smʌg(ə)lər][ænd; ənd][wʌn] - [taɪm] ['paɪrət] .

smuggler	and	one	-	time	pirate	.
走私者	和	一	-	时间	海盗	.

这与臭名昭著的“基夫船长”有关，他被认为是走私犯和曾经的海盗。

[hiː; hi] [lɪvd] [əˈloʊn][ɪn][ə; eɪ][hʌt] [ænd; ənd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈstɔːrmi] [ˈweðər] ,

He	lived	alone	in	a	hut	and	during	the	stormy	weather	,
他	居住地	独自的	在	一个	小屋	和	期间	这	暴风雨	天气	,

他独自住在小屋里，每逢暴风雨天气，

[wʊd] [ˈfæsn] [ə; eɪ] [ˈlaɪtɪd] [ˈlæntərn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhɔrsəz] [nek] ;

would	fasten	a	lighted	lantern	to	his	horse's	neck	;
会	系	一个	照明	灯笼	到	他的	马匹	脖子	;

他会把一盏点亮的灯笼系在马的脖子上；

[ˈraɪdɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ˈnæroʊ] [stretʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪlənd] ,

riding	up	and	down	the	narrow	stretch	of	the	island	,
骑术	向上	和	向下	这	狭窄的	拉紧	的	这	岛	,

沿着岛上狭窄的地带来回骑行，

[ɪn][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv] [ˈlʊrɪŋ] [ˈpæsɪŋ] [ˈves(ə)lz][tuː; tə][ðer; ðər] [duːm] [ɑːn][ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [riːfs] .

in	the	hope	of	luring	passing	vessels	to	their	doom	on	the	treacherous	reefs	.
在	这	希望	的	诱饵	通过	船只	到	他们的	厄运	在	这	奸诈	珊瑚礁	.

希望以此引诱过往船只触礁沉没。

[ˌʌnsəˈspektɪŋ] [ˈpaɪləts] [suːn] [faʊnd] [ðer; ðər] [ʃɪps] [ˈpaʊndɪd] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈkɑːgəuz]

Unsuspecting	pilots	soon	found	their	ships	pounded	to	pieces	and	their	cargoes
毫无戒心的	飞行员	很快	成立	他们的	船舶	猛击	到	件	和	他们的	货物

[ˈsælvidʒd] [ænd; ənd] [ˈkɔnfiskeitid] [baɪ] [ðɪs] [ˈaɪlənd] [guːl] .

salvaged	and	confiscated	by	this	island	ghoul	.
打捞	和	没收	经过	这	岛	食尸鬼	.

毫无防备的飞行员很快发现他们的船只被砸得粉碎，货物也被这个岛上的食尸鬼打捞上来没收了。

[hiː; hi][gɑːt] [rɪtʃ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][spɔɪlz] .

He	got	rich	out	of	the	spoils	.
他	得到	富有的	出去	的	这	战利品	.

他靠掠夺的战利品发了财。

[təˈdeɪ] [ðə; ði][ˈaɪləndərz] [heɪt] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkjʊriəs] , [ðə; ði] “ [ˈkæptənz] ” [oʊn]

Today	the	islanders	hate	to	point	out	to	the	curious	,	the	“	Captain's	”	own
今天	这	岛民	恨	到	观点	出去	到	这	好奇的	,	这	“	船长的	”	自己的

[ˈpraɪvət] [ˈgreɪvjɑːrd] ,

private	graveyard	,
私人的	墓地	,

如今，岛民们不愿向好奇的人们指出“船长”的私人墓地。

[ə; eɪ] [ˈprɪti] , [ˈgræsi] [ˈmedoʊ] [wɪtʃ] [ˈevər] [sɪns] [hæz; həz] [bɪn] [noʊn] [æz; əz] “ - [ˈgɑːrdn] ” ,

a	pretty	,	grassy	meadow	which	ever	since	has	been	known	as	“	Kief's	Garden	”	,
一个	漂亮的	,	草丛	草地	哪个	曾经	自从	有	到过	已知	作为	“	-	花园	”	,

一片美丽、绿草茵茵的草地，从此被称为“基夫花园”。

[ænd; ənd] [wer] [hɪz; ɪz] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈvɪktəms][ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə] [sliːp] [ðer; ðər][læst] [lɔːŋ] [sliːp] .

and	where	his	innocent	victims	are	said	to	sleep	their	last	long	sleep	.
和	在哪里	他的	清白的	受害者	是	说	到	睡觉	他们的	最后的	长的	睡觉	.

据说，他的无辜受害者们就长眠于此。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈriːdər] [ʃʊd; ʃəd][ˌʌndərˈstænd] , [ðæt] [baɪ] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] [teɪl] ,

Now	the	reader	should	understand	,	that	by	reading	the	preceding	tale	,
现在	这	读者	应该	理解	,	那	经过	阅读	这	前	故事	,

现在读者应该明白，通过阅读前面的故事，

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [loʊˈkeɪʃ(ə)n] [hɪr] [ɑːn] [klɪf] , [fɔːr; fər][ə; eɪ]['riːəl] ['treʒər] [hʌnt] .

you	have	a	good	location	here	on	Cliff	,	for	a	real	treasure	hunt	.
你	有	一个	好的	地点	这里	在	悬崖	,	为了	一个	真实的	宝藏	打猎	.

这里是悬崖边上一个绝佳的寻宝地点。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [wɪʃɪz] [juː; jʊ] [gʊd] ['hʌntɪŋ] . -

The	Author	wishes	you	good	hunting	.	35
这	作者	愿望	你	好的	打猎	.	-

作者祝您狩猎顺利。35

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]

CHAPTER	IX
章	第九章

第九章

['rɪtʃməndz] ['aɪlənd]

RICHMOND'S	ISLAND
里士满的	岛

里士满岛

[hɪr] [wiː; wi][hæv; həv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['setlmənts] [ɪn][ðə; ði]['kæskəu] [beɪ] ['eriə] .

Here	we	have	one	of	the	earliest	settlements	in	the	Casco	Bay	area	.
这里	我们	有	一	的	这	最早	定居点	在	这	卡斯科	湾	区域	.

这里是卡斯科湾地区最早的定居点之一。

[ɪn] - , [ʃæm'plein] , [ðə; ði] [greɪt] [ɪk'splɔːrər] , ['lændɪd] [hɪr] [ɑːn] ['rɪtʃməndz] ['aɪlənd] .

In	1604	,	Champlain	,	the	great	explorer	,	landed	here	on	Richmond's	Island	.
在	-	,	尚普兰	,	这	伟大的	探险家	,	登陆	这里	在	里士满的	岛	.

1604年，伟大的探险家尚普兰曾在此地——里士满岛登陆。

[ðɪs] [wʌz; wəz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['lændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɪlgrɪmz][æt; ət]

This	was	,	of	course	,	sixteen	years	before	the	landing	of	the	Pilgrims	at
这	曾是	,	的	课程	,	十六	年	前	这	降落	的	这	朝圣者	在

['plɪməθ] [rɑːk] , [ˌmæsə'tʃuːsɪts] .

Plymouth	Rock	,	Massachusetts	.
普利茅斯	岩石	,	马萨诸塞州	.

当然，这比清教徒在马萨诸塞州普利茅斯岩登陆早了十六年。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [ðɪs] ['aɪlənd][hæz; həz][ə; eɪ]['riːəl][oʊld]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn][ðə; ði]['æn(ə)lz][ʌv; əv][taɪm] .

In	other	words	,	this	island	has	a	real	old	history	in	the	annals	of	time	.
在	其他	字	,	这	岛	有	一个	真实的	老的	历史	在	这	志	的	时间	.

换句话说，这座岛屿在历史长河中有着非常悠久的历史。

[ðə; ði][fɜːrst]['treɪdər][ɔːr] [ʃɑːp] ['kiːpər] [tuː; tə]['set(ə)l] [hɪr] [wʌz; wəz]['wɔːltər] ['bægnəl] .

The	first	trader	or	shop	keeper	to	settle	here	was	Walter	Bagnall	.
这	第一的	商	或者	店铺	守门员	到	定居	这里	曾是	沃尔特	巴格纳尔	.

第一个在此定居的商人或店主是沃尔特·巴格纳尔。

[hiː; hi]['treɪdɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns][ænd; ənd][gɑːt] [ə'lɔːŋ] [faɪn] [ʌn'tɪl][hiː; hi]['stɑːrtɪd][tuː; tə] [tʃiːt]

He	traded	with	the	Indians	and	got	along	fine	until	he	started	to	cheat
他	交易	和	这	印度人	和	得到	沿着	美好的	直到	他	开始	到	欺骗

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他与印第安人进行交易，起初相处融洽，直到他开始欺骗他们。

[ðæt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ʌn'duːɪŋ] , [æz; əz] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][ænd; ənd]['leɪtər] [kɪld] [hɪm; ɪm] .

That	was	his	undoing	,	as	they	found	it	out	and	later	killed	him	.
那	曾是	他的	撤销	,	作为	他们	成立	它	出去	和	之后	被杀	他	.

那件事最终害死了他，因为他们发现了这件事，后来杀了他。

[ðɪs] ['aɪlənd][wʌz; wəz] “ [ðə; ði] ” ['treɪdɪŋ] [poʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['eriə] .

This	island	was	“	the	”	trading	post	of	the	area	.
这	岛	曾是	“	这	”	贸易	邮政	的	这	区域	.

这个岛屿曾是该地区的贸易中心。

['piːp(ə)l] [keɪm] [baɪ] [boʊt] [ænd; ənd] ['oʊvərlænd] [tuː; tə] [treɪd] [hɪr] .

People	**came**	**by**	**boat**	**and**	**overland**	**to**	**trade**	**here**	**.**
人们	来了	经过	船	和	陆路	到	贸易	这里	.

人们乘船或走陆路来到这里进行贸易。

['rɪtʃməndz] ['aɪlənd] [tə'deɪ] [ɪz] ['ræðər] [ə; eɪ] [dɪ'zɜːrtɪd] [pleɪs] [kəm'perd] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] [deɪz] .

Richmond's	**Island**	**today**	**is**	**rather**	**a**	**deserted**	**place**	**compared**	**to**	**the**	**old**	**days**	**.**
里士满的	岛	今天	是	相当	一个	荒凉的	地方	比较的	到	这	老的	天	.

与过去相比，如今的里士满岛显得相当荒凉。

[ðer; ðər] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] ['θɜːrti] - [faɪv] or36

There	**used**	**to**	**be**	**thirty**	**-**	**five**	**or36**
那里	用过的	到	是	三十	-	五	or36

以前有三十五或三十六个

['fɔːrti] ['haʊzɪz] [hɪr] , [plʌs] [tuː] [ɔːr] [θriː] [tʃɜːrtʃɪz] .

forty	**houses**	**here**	**,**	**plus**	**two**	**or**	**three**	**churches**	**.**
四十	房屋	这里	,	加	二	或者	三	教堂	.

这里有四十栋房子，还有两三座教堂。

[ðə; ði] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['ɪndəstri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['kjuərɪŋ] [ænd; ənd] ['draɪɪŋ] [ʌv; əv] [sɔːlt]

The	**leading**	**industry**	**of**	**the**	**island**	**was**	**the**	**curing**	**and**	**drying**	**of**	**salt**
这	领导	行业	的	这	岛	曾是	这	养护	和	烘干	的	盐

[fɪʃ] [ðæt] [wɜːr; wər] [kɔːt] [dʒʌst] [ɔːf] [ʃɔːr] .

fish	**that**	**were**	**caught**	**just**	**off**	**shore**	**.**
鱼	那	是	捕捉	只是	离开	支撑	.

岛上的主要产业是腌制和风干近海捕捞的咸鱼。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ʃɔːrlaɪn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd] [ɪn] [ə'baʊt] [æn; ən] ['aʊər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] .

You	**can**	**walk**	**around**	**the**	**entire**	**shoreline**	**of**	**this**	**island**	**in**	**about**	**an**	**hour**	**and**	**a**	**half**	**.**
你	能	走	大约	这	全部的	海岸线	的	这	岛	在	关于	一个	小时	和	一个	一半	.

你可以花大约一个半小时的时间绕这座岛屿的整个海岸线走一圈。

[ə; eɪ] ['met(ə)l] [dɪ'tektər] [ʃʊd; ʃəd] [riˈækt] [hɪr] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] ['berid] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .

A	**metal**	**detector**	**should**	**react**	**here**	**to**	**something**	**buried**	**long**	**ago**	**.**
一个	金属	探测器	应该	反应	这里	到	某物	埋葬	长的	前	.

金属探测器应该会对这里埋藏已久的物体做出反应。

[ðə; ði] ['aɪlənd] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['treɪdɪŋ] [poʊst] , [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'viːl] [sʌm; səm] ['treʒərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['baɪgɔːn] ['ɪrə] .

The	**island**	**,**	**being**	**a**	**trading**	**post**	**,**	**should**	**reveal**	**some**	**treasures**	**of**	**the**	**bygone**	**era**	**.**
这	岛	,	存在	一个	贸易	邮政	,	应该	揭示	一些	宝藏	的	这	逝去的	时代	.

作为一个贸易站，该岛应该会发现一些昔日时代的珍宝。

[ðə; ði] ['aɪlənd] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [biːtʃ] [ɑːn] [ðə; ði] ['westərli] [saɪd] .

The	**island**	**has**	**a**	**wonderful**	**beach**	**on**	**the**	**westerly**	**side**	**.**
这	岛	有	一个	精彩的	海滩	在	这	西风	边	.

岛屿西侧拥有美丽的海滩。

[ɪf] [juː; jʊ] ['ɔːlsoʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['ʃɛlz] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] ['meni] “ [sænd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ” [hɪr] .

If	**you**	**also**	**happen**	**to**	**be**	**interested**	**in**	**shells**	**you**	**will**	**find**	**many**	**“**	**sand**	**dollars**	**”**	**here**	**.**
如果	你	还	发生	到	是	感兴趣的	在	贝壳	你	将要	寻找	许多	“	沙	美元	”	这里	.

如果你也对贝壳感兴趣，你会在这里找到很多“沙钱”。

[ə; eɪ] “ [sænd]['dɑːlər] ” [ɪz][ə; eɪ] [ʃel] [fɪʃ] [ʃeɪpt] [laɪk][ə; eɪ]['sɪlvər]['dɑːlər] .

A	“	sand	dollar	”	is	a	shell	fish	shaped	like	a	silver	dollar	.
一个	“	沙	美元	”	是	一个	壳	鱼	形状	喜欢	一个	银	美元	.

“沙钱”是一种形状像银元的贝类。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə]['stʌdi] .

They	are	very	interesting	to	study	.
他们	是	非常	有趣的	到	学习	.

它们非常值得研究。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['breɪkwɔːtər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['meɪnlənd] [aʊt][tuː; tə] [ðɪs] ['aɪlənd][ænd; ənd][juː; jʊ]

There	is	a	breakwater	from	the	mainland	out	to	this	island	and	you
那里	是	一个	防波堤	从	这	大陆	出去	到	这	岛	和	你

[kæn; kən] [krɔːs] ['oʊvər][æt; ət] [loʊ] [taɪd] ,

can	cross	over	at	low	tide	,
能	叉	超过	在	低的	潮	,

从大陆到这座岛屿有一条防波堤，退潮时可以过河。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wɔːkɪŋ] [ɪz] ['prɪti] ['rʌgɪd] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːrdʒ] ['grænɪt] [blɑːks] [juːst] [ɪn]

but	the	walking	is	pretty	rugged	due	to	the	large	granite	blocks	used	in
但	这	步行	是	漂亮的	崎岖	到期的	到	这	大的	花岗岩	积木	用过的	在

[kən'strʌkʃ(ə)n] .

construction	.
建造	.

但是由于建筑中使用了巨大的花岗岩石块，所以行走起来相当崎岖。

[ðiːz] [blɑːks] [wɜːr; wər] [pleɪst] [æt; ət] ['veriəs] ['æŋglz] [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [wɔːk] ['oʊvər]

These	blocks	were	placed	at	various	angles	so	it	is	hard	to	walk	over
这些	积木	是	放置	在	各种各样的	角度	所以	它	是	难的	到	走	超过

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

这些砖块以各种角度放置，因此很难在上面行走。

[ðə; ði][best] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd][ɪz][baɪ][boʊt] , ['iːðər] [frʌm; frəm] ['breɪkwɔːtər] [pɔɪnt] [ɔːr][frʌm; frəm]

The	best	way	to	the	island	is	by	boat	,	either	from	Breakwater	Point	or	from
这	最好的	方式	到	这	岛	是	经过	船	,	任何一个	从	防波堤	观点	或者	从

['kres(ə)nt] [biːtʃ] ,

Crescent	Beach	,
新月	海滩	,

前往该岛的最佳方式是乘船，可以从防波堤角或新月海滩出发。

[keɪp] [ɪ'lɪzəbəθ] .

Cape	Elizabeth	.
岬	伊丽莎白	.

伊丽莎白角。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['roʊboʊt] [ɪz][ɔːl][juː; jʊ] [niːd] , [æz; əz][ðə; ði]['ɪnlet] [ðæt] [juː; jʊ] [krɔːs] [ɪz][nɑːt] ['veri] [waɪd] .

A	small	rowboat	is	all	you	need	,	as	the	inlet	that	you	cross	is	not	very	wide	.
一个	小的	划艇	是	全部	你	需要	,	作为	这	进口	那	你	叉	是	不是	非常	宽的	.

你只需要一艘小划艇，因为你要穿越的河口并不宽。

['rɪtʃməndz] ['aɪlənd][ɪz] [oʊnd] [baɪ][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɑːn][ðə; ði] ['meɪnlənd] .

Richmond's	Island	is	owned	by	a	gentleman	who	lives	on	the	mainland	.
里士满的	岛	是	拥有	经过	一个	绅士	WHO	生活	在	这	大陆	.

里士满岛的主人是一位住在大陆上的绅士。

[aɪ] [wʊd] [moʊst]['sɜːrt(ə)nli] [get] [hɪz; ɪz] [pər'mɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] ['lændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd] .

I	would	most	certainly	get	his	permission	before	landing	on	the	island	.
我	会	最多	当然	得到	他的	允许	前	降落	在	这	岛	.

我一定会先征得他的同意再登陆该岛。

[wi:; wi] ['treʒər] ['hʌntərz] [wɑ:nt][tu:; tə][lɪv; laɪv][ʌp][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,

We	treasure	hunters	want	to	live	up	to	our	good	reputation	,
我们	宝藏	猎人	想	到	居住	向上	到	我们的	好的	名声	,

我们寻宝者想要不辜负我们的好名声。

[soʊ][dəunt][spɔɪl][ˌaɪ 'ti:][baɪ] ['trespæsɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['oʊnɚz] [oʊ] . [keɪ] . -

so	don't	spoil	it	by	trespassing	without	the	owner's	O	.	K	.	37
所以	不	剧透	它	经过	擅闯私人领地	没有	这	所有者的	哦	.	K	.	-

所以，未经主人允许，请勿擅自闯入，以免破坏气氛。37

['tʃæptər] [eks]

CHAPTER	X
章	X

第十章

['tɚ:nɚz] ['aɪlənd]

TURNER'S	ISLAND
特纳的	岛

特纳岛

[ðɪs] [smɔ:l] ['aɪlənd][wʌz; wəz] ['setld] [baɪ][rælf; reɪf]['tɜ:rnər][ɪn] - .

This	small	island	was	settled	by	Ralph	Turner	in	1659	.
这	小的	岛	曾是	定居	经过	拉尔夫	车工	在	-	.

这个小岛是拉尔夫·特纳于 1659 年建立的。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['fɑ:rmər] [hu:] [kept] [hɪz; ɪz] [kaʊz] [ænd; ənd] ['gɑ:rdn] [ɑ:n] [ðɪs] ['aɪlənd] .

He	was	a	farmer	who	kept	his	cows	and	garden	on	this	island	.
他	曾是	一个	农民	WHO	保留	他的	牛	和	花园	在	这	岛	.

他是一位农民，在这个岛上养牛种菜。

[hi:; hi] , [haʊ'evər] , [dɪd][nɑ:t][lɪv; laɪv][ɑ:n][ðə; ði]['aɪlənd] ,

He	,	however	,	did	not	live	on	the	island	,
他	,	然而	,	做过	不是	居住	在	这	岛	,

但他并不住在岛上。

[bʌt; bət][hæd; həd][ə; eɪ] [haʊs] [ɑ:n][ðə; ði] ['meɪnlənd] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] .

but	had	a	house	on	the	mainland	of	the	Cape	.
但	有	一个	房子	在	这	大陆	的	这	岬	.

但他在开普敦大陆上拥有一处房产。

[ðə; ði]['rɪvər][ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði]['aɪlənd][wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd][wʌz; wəz] [kɔ:ld] ['kæskəu]['rɪvər] .

The	river	on	which	the	island	was	located	was	called	Casco	River	.
这	河	在	哪个	这	岛	曾是	位于	曾是	称为	卡斯科	河	.

岛屿所在的河流叫做卡斯科河。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] [kɔ:ld] [fɔ:r] ['rɪvər] [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv]['kæskəu] [beɪ] ,

It	is	now	called	Fore	River	and	is	a	part	of	Casco	Bay	,
它	是	现在	称为	前	河	和	是	一个	部分	的	卡斯科	湾	,

它现在被称为福尔河，是卡斯科湾的一部分。

[ɔ:r][æn; ən]['ɪnlet][frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪ] .

or	an	inlet	from	the	Bay	.
或者	一个	进口	从	这	湾	.

或海湾的入海口。

['tɚ:nɚz] [haʊs] [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd] [nɪr] - [kri:k] , [wɪtʃ] [naʊ] [ɪz] [ɪn'dʌstriəl] ['prɑ:pərti] [ɪn] [saʊθ] ['pɔ:rtlənd] .

Turner's	house	was	located	near	Barbeery	Creek	,	which	now	is	industrial	property	in	South	Portland	.
特纳的	房子	曾是	位于	靠近	-	溪	,	哪个	现在	是	工业的	财产	在	南	波特兰	.

特纳的房子位于巴伯里溪附近，现在那里是南波特兰的工业用地。

[aɪ]['menʃ(ə)n] [ðɪs] [loʊ'keɪʃ(ə)n][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɪts] ['ɜːrli] ['set(ə)lmənt] .

I	mention	this	location	because	of	its	early	settlement	.
我	提到	这	地点	因为	的	它是	早期的	沉降	.

我之所以提到这个地方，是因为它很早就有人定居。

[ɪf] [ðɪs] ['eriə] [wʌz; wəz] [skriːnd] ['kerfəli] [sʌm; səm] ['maɪti] ['ɪntrəstɪŋ] ['relɪks][kʊd; kəd][biː; bi]

If	this	area	was	screened	carefully	some	mighty	interesting	relics	could	be
如果	这	区域	曾是	筛选	小心	一些	强大的	有趣的	遗物	可以	是

[rɪ'viːld] .

revealed	.
揭晓	.

如果仔细勘察这片区域，可能会发现一些非常有趣的文物。

[tuː; tə] [riːtʃ] [ðɪs] ['eriə] [juː; jʊ][proʊ'siːd][tuː; tə] [saʊθ] ['pɔːrtlənd] , [ðen] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['plɛzəntˌdeɪl]

To	reach	this	area	you	proceed	to	South	Portland	,	then	on	to	the	Pleasantdale
到	抵达	这	区域	你	继续	到	南	波特兰	,	然后	在	到	这	普莱森特戴尔

['eriə] .

area	.
区域	.

要到达这个地区，你需要先到南波特兰，然后再到普莱森特代尔地区。

['eniwʌn] [ðer; ðər][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] to38

Anyone	there	can	tell	you	how	to38
任何人	那里	能	告诉	你	如何	to38

那里任何人都能告诉你如何38

[get][tuː; tə] ['tɝːnɝz] ['aɪlənd] .

get	to	Turner's	Island	.
得到	到	特纳的	岛	.

前往特纳岛。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði]['aɪlənd][ɪz][nɑːt][æn; ən]['aɪlənd]['eni] [lɔːŋgər] ,

Of	course	the	island	is	not	an	island	any	longer	,
的	课程	这	岛	是	不是	一个	岛	任何	更长	,

当然，这座岛屿已经不再是岛屿了。

[æz; əz][ðə; ði][gæp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['aɪlənd][ænd; ənd]['meɪnlənd][hæz; həz] [bɪn] [fɪld] [ɪn][ænd; ənd] [tə'deɪ]

as	the	gap	between	the	island	and	mainland	has	been	filled	in	and	today
作为	这	差距	之间	这	岛	和	大陆	有	到过	已填	在	和	今天

[ðə; ði]['aɪlənd] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['meɪnlənd] .

the	island	appears	to	be	part	of	the	mainland	.
这	岛	出现	到	是	部分	的	这	大陆	.

随着岛屿与大陆之间的缝隙被填满，如今该岛屿看起来已成为大陆的一部分。

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [wɪð; wɪθ]['kerf(ə)l] ['stʌdi] [ðæt] [ðə; ði] [tə'reɪn] [stɪl] [rɪ'zemblz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['aɪlənd]

You	can	see	with	careful	study	that	the	terrain	still	resembles	the	little	island
你	能	看	和	小心	学习	那	这	地形	仍然	类似	这	小的	岛

[ʌv; əv] - .

of	1659	.
的	-	.

仔细观察就会发现，这里的地形仍然与 1659 年的小岛相似。

[ðɪs] ['eriə] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] ['hɪd(ə)n] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['ʃɔːrlaɪn] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ]

This	area	should	have	something	hidden	along	the	shoreline	that	would	make	a
这	区域	应该	有	某物	隐	沿着	这	海岸线	那	会	制作	一个

['met(ə)l] [dɪ'tektər] [sɪŋ] . -

metal	detector	sing	.	39
金属	探测器	唱歌	.	-

这片区域的海岸线上应该隐藏着一些能引起金属探测器反应的东西。39

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
CHAPTER **XI**
章 十一

第十一章

['pɔːrtlənd] , [meɪn]
PORTLAND , **MAINE**
波特兰 , 缅因州

缅因州波特兰

['iːstərn] [ʃɔːr] [laɪn]
EASTERN **SHORE** **LINE**
东 支撑 线

东海岸线

[ðə; ði]['lɑːrdʒɪst]['sɪti][ɪn] [meɪn] ['ɔfɝz] [ðə; ði]['mɑːdərn] ['treʒər] ['siːkər] [gʊd] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] ,
The **largest** **city** **in** **Maine** **offers** **the** **modern** **treasure** **seeker** **good** **hunting** **grounds** **,**
这 最大 城市 在 缅因州 优惠 这 现代的 宝藏 寻求者 好的 打猎 理由 ,

缅因州最大的城市为现代寻宝者提供了良好的寻宝场所。

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['iːstərn] [saɪd][ʌv; əv] [taʊn] .
especially **the** **eastern** **side** **of** **town** **.**
尤其 这 东 边 的 镇 .

尤其是城镇的东部地区。

[ðɪs] ['eriə] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [iːst] - [end] ['beɪðɪŋ] [biːtʃ] .
This **area** **is** **called** **the** **east** **-** **end** **bathing** **beach** **.**
这 区域 是 称为 这 东方 - 结尾 洗澡 海滩 .

这片区域被称为东端浴场海滩。

[ðə; ði] [ʃɔːr] [laɪn] [hɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv]['ɪndiən] [ə'tæks] [ænd; ənd] ['bɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] ['haʊzɪz]
The **shore** **line** **here** **was** **the** **scene** **of** **Indian** **attacks** **and** **burning** **of** **houses**
这 支撑 线 这里 曾是 这 场景 的 印度 攻击 和 燃烧 的 房屋
[bæk] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [wen] ['pɔːrtlənd][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz] ['fælməθ] [nek] .
back **in** **the** **year** **1775** **when** **Portland** **was** **known** **as** **Falmouth** **Neck** **.**
后退 在 这 年 - 什么时候 波特兰 曾是 已知 作为 法尔茅斯 脖子 .

1775 年，波特兰还被称为法尔茅斯颈的时候，这片海岸线曾是印第安人袭击和焚烧房屋的地点。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ædmərəl] , ['moʊət] ,
The **British** **Admiral** **,** **Mowatt** **,**
这 英国 上将 , 莫瓦特 ,

英国海军上将莫瓦特

[ə'tækt] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [ʃel] ['faɪər][ðə; ði] ['eriə] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['iːstərn] [ˌprɑːmə'neɪd]
attacked **and** **destroyed** **by** **shell** **fire** **the** **area** **from** **the** **Eastern** **Promenade**
遭到攻击 和 损毁 经过 壳 火 这 区域 从 这 东 长廊
[tuː; tə]['mɑːnjumənt] [skwer] ,
to **Monument** **Square** **,**
到 纪念碑 正方形 ,

从东部滨海大道到纪念碑广场的区域遭到炮火袭击和摧毁。

[ænd; ənd][ɪn'kluːdɪd][ðə; ði] ['wɔːtərfrʌnt] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'strʌkʃn] .
and **included** **the** **waterfront** **in** **this** **destruction** **.**
和 包括 这 滨水区 在 这 破坏 .

此次破坏也波及到了滨水区。

[ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðɪs] [ə'tæk] [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] ['meni] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l]
If **you** **think** **about** **this** **attack** **you** **will** **come** **to** **the** **conclusion** **that** **many** **historical**
如果 你 思考 关于 这 攻击 你 将要 来 到 这 结论 那 许多 历史
['aːrtifækts][wɜːr; wər][lɔːst][ɪn][ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] .
artifacts **were** **lost** **in** **the** **ruins** **of** **the** **fire** **.**
文物 是 丢失的 在 这 废墟 的 这 火 .

如果你仔细想想这次袭击，你就会得出这样的结论：许多历史文物在火灾废墟中损毁了。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər]['prɑːbəbli] [stɪl] [ɪn][ðə; ði]['eriə] , -

Some	**of**	**them**	**are**	**probably**	**still**	**in**	**the**	**area**	**,**	**40**
一些	的	他们	是	大概	仍然	在	这	区域	,	-

他们中有些人可能还在该地区，40

['berid] ['ʌndər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [fiːt] [ʌv; əv][dɜːrt] , [ɔːr] ['meɪbi] [diːpər] .

buried	**under**	**three**	**or**	**four**	**feet**	**of**	**dirt**	**,**	**or**	**maybe**	**deeper**	**.**
埋葬	在下面	三	或者	四	脚	的	污垢	,	或者	或许	更深	.

埋在三四英尺深的土下，甚至可能更深。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] ['ʃɔːrlaɪn] [ɪz] [bɪlt] [ʌp] [naʊ] ,

Of	**course**	**the**	**shoreline**	**is**	**built**	**up**	**now**	**,**
的	课程	这	海岸线	是	建造	向上	现在	,

当然，现在海岸线已经被开发建设了。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [tʃæns] [ʌv; əv]['faɪndɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] ,

but	**you**	**still**	**have**	**a**	**good**	**chance**	**of**	**finding**	**something**	**along**	**the**	**beach**	**,**
但	你	仍然	有	一个	好的	机会	的	寻找	某物	沿着	这	海滩	,

但你仍然很有可能在海滩上找到一些东西。

[ðə; ði] ['bæŋkɪŋ] [nɪr] [ðə; ði]['reɪlroʊd] [træks] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] .

the	**banking**	**near**	**the**	**railroad**	**tracks**	**,**	**and**	**some**	**of**	**the**	**surrounding**	**area**	**.**
这	银行业	靠近	这	铁路	轨道	,	和	一些	的	这	周围	区域	.

铁路沿线的银行以及周边部分地区。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [kən'tɪnjuəli] [θruː'aʊt] [ðɪs] [bʊk] ,

As	**I**	**have**	**mentioned**	**continually**	**throughout**	**this**	**book**	**,**
作为	我	有	提及	持续	自始至终	这	书	,

正如我在本书中不断提到的那样，

[dəunt]['ʌndər] ['eni] ['sɜːrkəmstænsɪz][dɪg] [wɪ'ðaʊt] [sɪ'kjuəɪŋ][ðə; ði]['prɑːpərti] ['oʊnɝz] [pər'mɪʃ(ə)n] .

don't	**under**	**any**	**circumstances**	**dig**	**without**	**securing**	**the**	**property**	**owner's**	**permission**	**.**
不	在下面	任何	情况	挖	没有	确保	这	财产	所有者的	允许	.

任何情况下都不要在未获得业主许可的情况下进行挖掘。

['pɔːrtlənd][wʌz; wəz] ['faʊndɪd] [baɪ] [dʒɔːrdʒ] ['klivz] [ɪn] - ,

Portland	**was**	**founded**	**by**	**George**	**Cleeves**	**in**	**1633**	**,**
波特兰	曾是	创立	经过	乔治	克利夫斯	在	-	,

波特兰由乔治·克利夫斯于1633年建立。

[soʊ][juː; jʊ] [siː] [ðæt] ['eni] ['ɑːrtɪk(ə)l] [faʊnd] [ðæt] [deɪts] [bæk] [tuː; tə] [ðɪs] ['ɪrə] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['riːəl] [faɪnd] .

so	**you**	**see**	**that**	**any**	**article**	**found**	**that**	**dates**	**back**	**to**	**this**	**era**	**would**	**be**	**a**	**real**	**find**	**.**
所以	你	看	那	任何	文章	成立	那	日期	后退	到	这	时代	会	是	一个	真实的	寻找	.

所以你看，任何能追溯到这个时期的文章都是真正的发现。

[ðə; ði]['pɔːrtlənd] ['eriə] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [ɪz] [stiːpt] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

The	**Portland**	**area**	**as**	**a**	**whole**	**is**	**steeped**	**in**	**history**	**,**
这	波特兰	区域	作为	一个	所有的	是	浸泡	在	历史	,

整个波特兰地区都充满了历史底蕴。

[ðə; ði][fɜːrst] ['setləz] [ə'raɪvɪŋ] ['oʊnli] [ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] ['æftər][ðə; ði]['pɪlgrɪmz] [ðəm'selvz] .

the	**first**	**settlers**	**arriving**	**only**	**thirteen**	**years**	**after**	**the**	**Pilgrims**	**themselves**	**.**
这	第一的	定居者	抵达	仅有的	十三	年	后	这	朝圣者	他们自己	.

第一批定居者在清教徒抵达后仅十三年就到了。

[ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] [naɪs][spɑ:t][fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'tektər] [tu:; tə][du:][ɪts][wɜ:rk][ɪz][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][fɔ:rt]

A	particularly	nice	spot	for	the	detector	to	do	its	work	is	the	foot	of	Fort
一个	特别	好的	点	为了	这	探测器	到	做	它是	工作	是	这	脚	的	堡

['ælən][pɑ:rk] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]['reɪlroʊd] [træks] [ænd; ənd] ['ʃɔ:rlaɪn] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

Allen	Park	along	the	railroad	tracks	and	shoreline	at	the	base	of	the	hill	.
艾伦	公园	沿着	这	铁路	轨道	和	海岸线	在	这	根据	的	这	爬坡道	.

探测器工作的一个特别好的地方是艾伦堡公园山脚下的铁路轨道和海岸线。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['wɪnd,dʒæmər] [ju:st] [tu:; tə] ['æŋkər] [ɪn][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [dʒʌst][ɔ:f] [ðɪs] [pɔɪnt] .

Many	of	the	old	windjammers	used	to	anchor	in	the	channel	just	off	this	point	.
许多	的	这	老的	风帆	用过的	到	锚	在	这	渠道	只是	离开	这	观点	.

许多老式帆船过去常常停泊在这个岬角附近的水道里。

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] ['lɔ:ŋboʊt] [ɔ:r] [smɔ:l] ['boʊts][frʌm; frəm][ðə; ði] ['mʌðər] [ʃɪp] [wʊd] [lænd][ɑ:n][ðə; ði]

Therefore	,	the	longboats	or	small	boats	from	the	mother	ship	would	land	on	the
所以	,	这	长船	或者	小的	船	从	这	母亲	船	会	土地	在	这

[bi:tʃ] ,

beach	,
海滩	,

因此，母船上的长尾船或小船会在海滩上登陆。

[waɪl] [ðer; ðər]['ɔkju:pənts] [went] [ə'ʃɔ:r] [tu:; tə] [kəm'pli:t] ['bɪznəs] ['di:lɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

while	their	occupants	went	ashore	to	complete	business	dealings	with	the
尽管	他们的	居住者	去	岸上	到	完全的	商业	交易	和	这

['ʃɔp,ki:pəz] [kən'sɜ:rnɪŋ] ['kɑ:gəuz] , [,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] . -

shopkeepers	concerning	cargoes	,	etc	.	41
店主	有关	货物	,	ETC	.	-

船上人员则上岸与店主们完成有关货物等的商业交易。41

['tʃæptər] [,ɛks,aɪ'aɪ]

CHAPTER	XII
章	十二

第十二章

[keɪp] [ɪ'lɪzəbəθ] [ʃɔ:r] [laɪn]

CAPE	ELIZABETH	SHORE	LINE
岬	伊丽莎白	支撑	线

伊丽莎白角海岸线

[wen] ['sta:tiŋ] [aʊt][tu:; tə] [tʃek] [ðɪs] ['ʃɔ:rlaɪn] [ə; eɪ] [gʊd] ['sta:tiŋ] [pɔɪnt][ɪn][maɪ] [,estɪ'meɪʃn]

When	starting	out	to	check	this	shoreline	a	good	starting	point	in	my	estimation
什么时候	开始	出去	到	查看	这	海岸线	一个	好的	开始	观点	在	我的	估算

[wʊd] [bi:; bi][æt; ət][ðə; ði] “ [tu:] [laɪts] ” ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] .

would	be	at	the	“	Two	Lights	”	section	of	the	Cape	.
会	是	在	这	“	二	灯	”	部分	的	这	岬	.

依我之见，要开始勘察这条海岸线，一个好的起点应该是海角的“双灯塔”区域。

[goʊ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [ʃɔ:r] ['tʃekɪŋ] [æz; əz][ju:; jʊ][proʊ'si:d] ; [ɔ:l][spɑ:ts] , [bəuθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['rɑ:ks] ,

Go	along	the	shore	checking	as	you	proceed	;	all	spots	,	both	among	the	rocks	,
去	沿着	这	支撑	检查	作为	你	继续	;	全部	地点	,	两个都	之中	这	岩石	,

沿着海岸线走，边走边检查；所有地点，包括岩石间，

[sænd] , [ænd; ənd] ['haɪər] ['wɔ:tər][laɪn] .

sand	,	and	higher	water	line	.
沙	,	和	更高	水	线	.

沙子，以及更高的水位线。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [wɔ:k] [wɪl] [brɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [meɪn] [pɑ:rk] .

A	short	walk	will	bring	you	to	the	State	of	Maine	Park	.
一个	短的	走	将要	带来	你	到	这	状态	的	缅因州	公园	.

步行不远即可到达缅因州立公园。

[hɪr] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]['ɛɪb(ə)l][tuː; tə][juːz][jʊr; jər] ['ɪnstrʊmənts] [æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] ,

Here	you	will	not	be	able	to	use	your	instruments	as	there	are	restrictions	,
这里	你	将要	不是	是	有能力的	到	使用	你的	仪器	作为	那里	是	限制	,

这里由于存在限制，您将无法使用您的乐器。

[bʌt; bət][goʊ] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][pɑːrk][ɪn][ə; eɪ] ['westərli] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ]

but	go	beyond	the	park	in	a	westerly	direction	and	this	will	lead	you
但	去	超过	这	公园	在	一个	西风	方向	和	这	将要	带领	你

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [tuː; tə] ['kres(ə)nt] [biːtʃ] .

around	the	point	to	Crescent	Beach	.
大约	这	观点	到	新月	海滩	.

但穿过公园向西走，就能绕过岬角到达新月海滩。

[ɪn] ['jɪrz] [pæst][ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['ɑːrtɪk(ə)lz] [wɑːʃt] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] .

In	years	past	there	have	been	a	number	of	articles	washed	up	on	the	beach	.
在	年	过去的	那里	有	到过	一个	数字	的	文章	洗过	向上	在	这	海滩	.

过去几年里，曾有不少物品被冲上海滩。

[dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [biːtʃ] [ɪz][ə; eɪ][sɔːlt] - [græs] ['eriə] [ðæt] [kʌmz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd]

Just	above	the	beach	is	a	salt	-	grass	area	that	comes	between	the	beach	and
只是	多于	这	海滩	是	一个	盐	-	草	区域	那	来	之间	这	海滩	和

[wʊdz] [dʒʌst] [bɪ'jɑːnd] .

woods	just	beyond	.
树林	只是	超过	.

海滩上方是一片盐草区，它位于海滩和远处的树林之间。

[aɪ] [wʊd] [moʊst]['sɜːrt(ə)nli] [tʃek] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] , [ðen] [proʊ'siːd] along42

I	would	most	certainly	check	this	section	,	then	proceed	along42
我	会	最多	当然	查看	这	部分	,	然后	继续	along42

我肯定会先查看这一部分，然后再继续往下看。42

[tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [ðæt] [laɪz] [ə'baʊt][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] ['dɪstənt] , ['ɔːlsoʊ][ɪn][ə; eɪ] ['westərli]

to	the	field	that	lies	about	a	thousand	feet	distant	,	also	in	a	westerly
到	这	场地	那	谎言	关于	一个	千	脚	遥远	,	还	在	一个	西风

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

direction	.
方向	.

到大约一千英尺外的田野，也是在西边。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['telɪŋ] [dʒʌst] [wʌt] [maɪt] [biː; bi] ['berid] [hɪr] .

There	is	no	telling	just	what	might	be	buried	here	.
那里	是	不	讲述	只是	什么	可能	是	埋葬	这里	.

谁也说不准这里究竟埋藏着什么。

[ə; eɪ] [gʊd] ['meθəd] [tuː; tə][juːz][ɪn] [ðɪs] ['eriə] , [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [dɪ'tektər] , [ɪz][ðə; ði] “ [grɪd] ['pætərn] ” ;

A	good	method	to	use	in	this	area	,	with	your	detector	,	is	the	“	grid	pattern	”	;
一个	好的	方法	到	使用	在	这	区域	,	和	你的	探测器	,	是	这	“	网格	图案	”	;

在这个领域，使用探测器时，一个好方法是“网格模式”;

[ðæt] [ɪz] , [wɔːk] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [fɔːr; fər] [ə'waɪl] [ðen] [rɪ'vɜːrs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd][goʊ]

that	is	,	walk	up	and	down	for	awhile	then	reverse	direction	and	go
那	是	,	走	向上	和	向下	为了	一会儿	然后	撤销	方向	和	去

[ə'krɔːs] [jʊr; jər] [oʊn] [pæθ] .

across	your	own	path	.
穿过	你的	自己的	小路	.

也就是说，来回走一会儿，然后原路返回，穿过你自己的路。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['meɪkɪŋ] [wɪl] [lʊk] [laɪk][ðə; ði] [pleɪt] [ɑːn][ə; eɪ] ['wɑːfl] ['aɪərn] .

The	design	you	will	be	making	will	look	like	the	plate	on	a	waffle	iron	.
这	设计	你	将要	是	制作	将要	看	喜欢	这	盘子	在	一个	胡扯	铁	.

你制作的图案看起来会像华夫饼机上的烤盘。

[ðɪs] ['meθəd] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] ['treʒər] ['hʌntərz] , [ænd; ənd][ɪz]

This	method	is	employed	by	most	of	the	professional	treasure	hunters	,	and	is
这	方法	是	受雇	经过	最多	的	这	专业的	宝藏	猎人	,	和	是

[moʊst][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .

most	effective	.
最多	有效的	.

这种方法被大多数专业寻宝者采用，而且最为有效。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] ['ʃɔ:rlaɪn] [goʊz] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [jɪr] - , [wen]

The	history	of	the	Cape	shoreline	goes	back	to	the	year	1604	,	when
这	历史	的	这	岬	海岸线	去	后退	到	这	年	-	,	什么时候

[ʃæm'plein] ,

Champlain	,
尚普兰	,

科德角海岸线的历史可以追溯到1604年，当时尚普兰.....

[ðə; ði] [greɪt] [ɪk'splɔ:rər] , [wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] ['neɪbərhʊd] .

the	great	explorer	,	was	in	this	neighborhood	.
这	伟大的	探险家	,	曾是	在	这	邻里	.

那位伟大的探险家曾到过这附近。

[hi:; hi]['lændɪd][fɜ:rst][ɑ:n] ['rɪtʃməndz] ['aɪlənd] , [ðen] [iks'plɔ:d] [kwaɪt][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['meɪnlənd] .

He	landed	first	on	Richmond's	Island	,	then	explored	quite	a	bit	of	the	mainland	.
他	登陆	第一的	在	里士满的	岛	,	然后	探索	相当	一个	少量	的	这	大陆	.

他首先在里士满岛登陆，然后探索了大陆的大部分地区。

[hi:; hi][kʊd; kəd][hæv; həv]['lændɪd][ɔ:r] [wɔ:kt] [frʌm; frəm] ['rɪtʃməndz] [tu:; tə][ðə; ði] ['meɪnlənd] .

He	could	have	landed	or	walked	from	Richmond's	to	the	mainland	.
他	可以	有	登陆	或者	步行	从	里士满的	到	这	大陆	.

他可以从里士满登陆或步行到大陆。

['meɪbi] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'lɔ:ŋɪŋz] [laɪ] ['berid] [ɪn] [ðɪs] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l][loʊ'kæləti] .

Maybe	some	of	his	belongings	lie	buried	in	this	historical	locality	.
或许	一些	的	他的	财物	说谎	埋葬	在	这	历史	地点	.

或许他的一些遗物就埋葬在这处历史遗址中。

['treʒər] ['si:kɪŋ] [dɪ'mændz] [ðæt] [ju:; jʊ][dəunt] [gɪv] [ʌp] [tu:] ['i:zəli] , [ki:p] ['traɪɪŋ] ,

Treasure	seeking	demands	that	you	don't	give	up	too	easily	,	keep	trying	,
宝藏	寻求	需求	那	你	不	给	向上	也	容易地	,	保持	尝试	,

寻宝需要你不要轻易放弃，要坚持不懈。

[ænd; ənd] [rɪ'membər] [ði:z] ['hɪd(ə)n]['ɑ:bdʒekts] [wɪl] [nɑ:t][let][ju:; jʊ] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ,

and	remember	these	hidden	objects	will	not	let	you	know	where	they	are	,
和	记住	这些	隐	对象	将要	不是	让	你	知道	在哪里	他们	是	,

记住，这些隐藏物品不会让你知道它们在哪里。

[ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə][faɪnd][ðem; ðəm] .

you	have	to	find	them	.
你	有	到	寻找	他们	.

你必须找到它们。

[feɪnt] [hɑ:rt] [nɛə] [wʌn] [fer] ['leɪdi] , [soʊ][get][ɪn][ðer; ðər][ænd; ənd] ['ri:əli] [sɜ:rtʃ] . -

Faint	heart	ne'er	won	fair	lady	,	so	get	in	there	and	really	search	.	43
头晕的	心	从未	韩元	公平的	女士	,	所以	得到	在	那里	和	真的	搜索	.	-

胆小鬼永远赢不了姑娘，所以要认真寻找。43

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XIII
章	十三

第十三章

- ['aɪlənd]
MACKWORTH'S ISLAND
- 岛

麦克沃斯岛

- ['aɪlənd][hæz; həz][æn; ən][ʌn'juːʒuəl][ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ['bækgraʊnd] .
Mackworth's Island has an unusual and interesting background .
- 岛 有 一个 异常 和 有趣的 背景 .

麦克沃斯岛有着不同寻常且引人入胜的背景。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪs'tɔːrɪənz] , [ðə; ði]['ɪndiən] [sægə,mɔːr] [ʌv; əv]['kæskəu] , [noʊn] [æz; əz] - ,
According to historians , the Indian Sagamore of Casco , known as Cocawesco ,
根据 到 历史学家 , 这 印度 萨加莫尔 的 卡斯科 , 已知 作为 - ,
[meɪd] [hɪz; ɪz][hoʊm] [hɪr] .
made his home here .
制成 他的 家 这里 .

据历史学家记载，卡斯科的印第安萨加莫尔（Sagamore of Casco）——科卡韦斯科（Cocawesco）——曾在此定居。

[ɑːn][æn; ən][oʊld] ['ɪŋglɪʃ] [tʃɑːrt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - ['aɪlənd] .
On an old English chart it is called Macken's Island .
在 一个 老的 英语 图表 它 是 称为 - 岛 .

在一张古老的英国海图上，它被称为麦肯岛。

[ðə; ði]['aɪlənd][wʌz; wəz] [neɪmd] [fɔːr; fər] ['ɑːrθər] ['mækwɜːθ] , [huː] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪn] -
The island was named for Arthur Mackworth , who came to this country in 1631
这 岛 曾是 命名 为了 亚瑟 麦克沃斯 , WHO 来了 到 这 国家 在 -
.
:
.

该岛以亚瑟·麦克沃斯的名字命名，他于 1631 年来到这个国家。

[hiː; hi][daɪd][ɪn] - [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['berid] [ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd] .
He died in 1657 and was buried on the island .
他 死亡 在 - 和 曾是 埋葬 在 这 岛 .

他于 1657 年去世，并被埋葬在该岛上。

[ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [meɪn] [skuːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [def] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn] [ðɪs] ['aɪlənd] ,
The State of Maine School for the Deaf is located on this island ,
这 状态 的 缅因州 学校 为了 这 聋 是 位于 在 这 岛 ,

缅因州聋人学校就位于这个岛上。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [riːtʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['meɪnlənd] ['vaɪə][ə; eɪ] ['kɔːzweɪ] .
which may be reached from the mainland via a causeway .
哪个 可能 是 达到 从 这 大陆 通过 一个 堤道 .

可通过堤道从大陆到达。

[pliːz] [get] [pər'mɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] ['trespæsɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] ['prɑːpərti] .
Please get permission before trespassing on this property .
请 得到 允许 前 擅闯私人领地 在 这 财产 .

擅自闯入此地前请先征得许可。

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd][æsk] [ɪf] [ðeɪ] [maɪnd] [ɪf] [juː; jʊ] [sɜːrtʃ] [ə'lɔːŋ]
Go to the administration building and ask if they mind if you search along
去 到 这 行政 建筑 和 问 如果 他们 头脑 如果 你 搜索 沿着
[ðə; ði]['aʊtər] ['ʃɔːrlaɪn] .
the outer shoreline .
这 外 海岸线 .

去行政楼问问他们是否介意你沿着外海岸线搜索。

[æn; ən] ['eriə] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] [kʊd; kəd] [rɪ'vi:l] ['meni] [naɪs][faindz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt]

An	**area**	**such**	**as**	**this**	**could**	**reveal**	**many**	**nice**	**finds**	**because**	**of**	**the**	**fact**	**that**
一个	区域	这样的	作为	这	可以	揭示	许多	好的	发现	因为	的	这	事实	那

[bəuθ]['aʊər; ɑ:r] ['ɪndiən] [tʃi:f] [ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:rst] [waɪt] ['setlər] [hɪr] ,

both	**our**	**Indian**	**chief**	**and**	**the**	**first**	**white**	**settler**	**here**	**,**
两个都	我们的	印度	首席	和	这	第一的	白色的	定居者	这里	,

像这样的区域可能会发现许多珍贵的文物，因为我们的印第安酋长和第一位白人定居者都曾在这里生活过。

[lɪvd] [ɑ:n][ðə; ði]['aɪlənd][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['jɪrz] .

lived	**on**	**the**	**island**	**a**	**good**	**many**	**years**	**.**
居住地	在	这	岛	一个	好的	许多	年	.

在岛上生活了很多年。

[ðer; ðər] [si:mz] [æz; əz] [ðoʊ] there44

There	**seems**	**as**	**though**	**there44**
那里	似乎	作为	尽管	there44

似乎有44

[mʌst; məst][bi:; bi]['a:rtifækts]['laɪɪŋ] [ə'raʊnd] ['hɪd(ə)n][frʌm; frəm] [vju:] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi]

must	**be**	**artifacts**	**lying**	**around**	**hidden**	**from**	**view**	**just**	**waiting**	**to**	**be**
必须	是	文物	说谎	大约	隐	从	看法	只是	等待	到	是

[dɪ'skʌvərd] .

discovered	**.**
发现	.

一定有一些文物散落在各处，隐藏起来，等待着人们去发现。

[tu:; tə] [ri:tʃ] - ['aɪlənd] [teɪk] [ru:t] [wʌn] [nɔ:rθ] [frʌm; frəm]['pɔ:rtlənd] , [krɔ:s] ['mɑ:rtn] [pɔɪnt]

To	**reach**	**Mackworth's**	**Island**	**take**	**Route**	**1**	**north**	**from**	**Portland**	**,**	**cross**	**Martin**	**Point**
到	抵达	-	岛	拿	路线	1	北	从	波特兰	,	叉	马丁	观点

[brɪdʒ] ,

Bridge	**,**
桥	,

要到达麦克沃斯岛，请从波特兰沿1号公路向北行驶，穿过马丁角大桥，

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [ðə; ði]['aɪlənd][tu:; tə][jʊr; jər] [raɪt] [æz; əz][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['krɔ:sɪŋ] [ðɪs] [brɪdʒ] .

and	**you**	**will**	**see**	**the**	**island**	**to**	**your**	**right**	**as**	**you**	**are**	**crossing**	**this**	**bridge**	**.**
和	你	将要	看	这	岛	到	你的	正确的	作为	你	是	过境	这	桥	.

当你过这座桥时，你会看到右边的岛屿。

[ðə; ði][fɜ:rst][roʊd][tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] ['æftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði]

The	**first**	**road**	**to**	**the**	**right**	**after**	**leaving**	**the**	**bridge**	**should**	**take**	**you**	**to**	**the**
这	第一的	路	到	这	正确的	后	离开	这	桥	应该	拿	你	到	这

['kɔ:zweɪ] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ]['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði]['aɪlənd] .

causeway	**leading**	**over**	**to**	**the**	**island**	**.**
堤道	领导	超过	到	这	岛	.

离开桥后，右边第一条路应该就能通往通往岛屿的堤道。

[ju:; jʊ][kʊd; kəd]['ɔ:lsoʊ] [roʊ] ['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði]['aɪlənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['meɪnlənd] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]

You	**could**	**also**	**row**	**over**	**to**	**the**	**island**	**from**	**the**	**mainland**	**as**	**it**	**is**	**a**
你	可以	还	排	超过	到	这	岛	从	这	大陆	作为	它	是	一个

['veri] [ʃɔ:rt] [trɪp] . -

very	**short**	**trip**	**.**	**45**
非常	短的	旅行	.	-

你也可以从大陆划船到岛上，因为航程很短。45

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'vi:]

CHAPTER	**XIV**
章	十四

第十四章

['dʒuːəlz] ['aɪlənd]
JEWELL'S ISLAND
珠宝 岛

朱厄尔岛

[naʊ] [hɪr] [ɪz][æn; ən]['aɪlənd] [ðæt] ['ferli] [riːks] [wɪð; wɪθ]['ledʒənd][ænd; ənd] ['treʒər] [lɔːr] .
Now here is an island that fairly reeks with legend and treasure lore .
现在 这里 是 一个 岛 那 相当 臭气熏天 和 传奇 和 宝藏 知识 .

这是一个充满了传奇故事和宝藏传说的岛屿。

['sɜːrt(ə)nli] [noʊ]['aɪlənd][ɪn][ðə; ði] [beɪ] [soʊ] [aɪ'diːəli] [lendz] [ɪt'self][tuː; tə][ˌpaɪ'rætɪkl] ['præktɪsɪz] [wɪð; wɪθ][ɪts]
Certainly no island in the Bay so ideally lends itself to piratical practices with its
当然 不 岛 在 这 湾 所以 理想情况下 借贷 本身 到 海盗 实践 和 它是
[diːp] ['lændlɑːkt] ['hɑːrbər] ,
deep landlocked harbor ,
深的 内陆 港口 ,

当然，海湾中没有哪个岛屿像它那样拥有深水内陆港，如此理想地适合海盗活动。

['hɪd(ə)n] [kəʊvz] [ænd; ənd] [θɪk] [wʊdz] [ðæt] ['iːv(ə)n] [tə'deɪ] ['ʃeltər] [ɔːl] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
hidden coves and thick woods that even today shelter all observation from the
隐 海湾 和 厚的 树林 那 甚至 今天 庇护所 全部 观察 从 这
[siː] .
sea .
海 .

隐蔽的海湾和茂密的树林，即使在今天，仍然能阻挡来自大海的视线。

[ɔːl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [lendz] ['kriːd(ə)ns] [tuː; tə] [stɔːntʃ] [bɪ'liːf] [ðæt] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] [ɪn] [ɪts] ['hɪstri; 'hɪstəri]
All of which lends credence to staunch belief that at one time in its history
全部 的 哪个 借贷 信任 到 坚定 信仰 那 在 一 时间 在 它是 历史
[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [hɔːnt] [ʌv; əv]['smʌg(ə)lərs] [ænd; ənd]['paiərits] .
it was the favorite haunt of smugglers and pirates .
它 曾是 这 最喜欢的 出没 的 走私者 和 海盗 .

所有这些都印证了人们的坚定信念，即在历史上，这里曾是走私者和海盗最喜欢的聚集地。

['dʒuːɪl] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['aɪlənd][ʌv; əv][bʌt; bət] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [wʌn]['eikəs] ,
Jewell is only a little island of but two hundred and twenty - one acres ,
朱厄尔 是 仅有的 一个 小的 岛 的 但 二 百 和 二十 - 一 英亩 ,

朱厄尔岛只是一个面积仅221英亩的小岛，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['aʊtər]['aɪləndz] [ðæt] [frɪndʒ] [ðə; ði] ['baʊndriz] [ʌv; əv]['kæskəu] [beɪ] .
one of the outer islands that fringe the boundaries of Casco Bay .
一 的 这 外 岛屿 那 边缘 这 边界 的 卡斯科 湾 .

卡斯科湾周边众多外岛之一。

['biːɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːtn] [pæθ] [ʌv; əv] ['tʊrɪst] ['træv(ə)l] ,
Being out of the beaten path of tourist travel ,
存在 出去 的 这 被打败 小路 的 游客 旅行 ,

远离喧嚣的旅游路线，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ðæt] [ɪts]['nætʃ(ə)rəl] ['bjuːtiːz] ['merɪt] .
it has not received the attention that its natural beauties merit .
它 有 不是 已收到 这 注意力 那 它是 自然的 美女 优点 .

它并没有因其自然美景而获得应有的关注。

[dʒɔːrdʒ] ['dʒuːɪl] , [frʌm; frəm] [huːm] [ðə; ði]['aɪlənd][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv]['teɪkən][ɪts] [neɪm] ,
George Jewell , from whom the island is said to have taken its name ,
乔治 朱厄尔 , 从 谁 这 岛 是 说 到 有 已采取 它是 姓名 ,

据说该岛的名字来源于乔治·朱厄尔。

[keɪm] [frʌm; frəm]['sɔkəu] , [meɪn] , [ænd; ənd][ɪz] [pri'zjʊmd] [tu:; tə][hæv; həv] ['pə:tʃəst] [ðə; ði]['aɪlənd]

came	from	Saco	,	Maine	,	and	is	presumed	to	have	purchased	the	island
来了	从	萨科	,	缅因州	,	和	是	假定	到	有	购买	这	岛

[frʌm; frəm][ðə; ði]['indiəns][ɪn] - . -

from	the	Indians	in	1637	.	46
从	这	印度人	在	-	.	-

他来自缅因州的萨科，据推测于1637年从印第安人手中购买了该岛。46

[frʌm; frəm] ['ɜ:rliɪst] [taɪmz][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [trə'dɪʃən(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['dʒu:ɪl] ['aɪlənd]

From	earliest	times	it	has	been	traditional	in	the	history	of	Jewell	Island
从	最早	时代	它	有	到过	传统的	在	这	历史	的	朱厄尔	岛

[ðæt] [ə; eɪ] ['paɪrəts] ['treʒər] [laɪz]['hɪd(ə)n] ['sʌmwer] [ɑ:n][ɪts] [ʃɔ:z] .

that	a	pirate's	treasure	lies	hidden	somewhere	on	its	shores	.
那	一个	海盗的	宝藏	谎言	隐	某处	在	它是	海岸	.

在朱厄尔岛的历史上，从远古时期就流传着一个传统，那就是海盗的宝藏就藏在岛屿海岸的某个地方。

['dʒu:ɪl] ['aɪlənd][hæz; həz] ['sevrəl] [soʊ] - [kɔ:ld] “ ['treʒər] ['mɑ:rkɚz] .

Jewell	Island	has	several	so	-	called	“	treasure	markers	.
朱厄尔	岛	有	一些	所以	-	称为	“	宝藏	标记	.

宝石岛上有几个所谓的“寻宝标记”。

” [ði:z] “ ['mɑ:rkɚz] ” [ɑ:r; ər][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv][flæt] [stoʊnz] [leɪn][wʌn][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] ,

”	These	“	markers	”	are	a	pile	of	flat	stones	lain	one	on	the	other	,
”	这些	“	标记	”	是	一个	桩	的	平坦的	石头	莱恩	一	在	这	其他	,

这些“标记”实际上是一堆叠放的扁平石头。

[ʌn'tɪl][ðə; ði]['mɑ:rkər] ['ri:tʃɪz] [ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv][ə'baʊt] [fɔ:r] [ɔ:r][faɪv] [fi:t] .

until	the	marker	reaches	a	height	of	about	four	or	five	feet	.
直到	这	标记	到达	一个	高度	的	关于	四	或者	五	脚	.

直到标记物达到大约四五英尺高。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [nɪr] [ði:z] ['mɑ:rkɚz] [ðæt] ['treʒər] [wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] ['berid]

It	is	near	these	markers	that	treasure	was	supposed	to	have	been	buried
它	是	靠近	这些	标记	那	宝藏	曾是	据称	到	有	到过	埋葬

.

:

.

据说宝藏就埋藏在这些标记附近。

[haʊ] [nɪr] , [ɔ:r][dʒʌst] [wer] , [ɪz][ə; eɪ]['kwestʃən] [ðæt] [maɪt] [bi:; bi] ['ænsər] [baɪ][jʊr; jər]['met(ə)l]

How	near	,	or	just	where	,	is	a	question	that	might	be	answered	by	your	metal
如何	靠近	,	或者	只是	在哪里	,	是	一个	问题	那	可能	是	回答	经过	你的	金属

[dɪ'tektər] .

detector	.
探测器	.

金属探测器或许可以回答“有多近，或者具体在哪里”这个问题。

[aɪ][moʊst]['sɜ:rt(ə)nli] [wʊd] [gɪv] [ðə; ði] [ʃɔ:r] [ænd; ənd]['bi:tʃəz, 'bi:tʃɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['goʊɪŋ]['oʊvər] .

I	most	certainly	would	give	the	shore	and	beaches	a	good	going	over	.
我	最多	当然	会	给	这	支撑	和	海滩	一个	好的	去	超过	.

我肯定会好好探索一下海岸线和沙滩。

[ðɪs] ['aɪlənd][kæn; kən][bi:; bi] [ri:tʃt] [baɪ][ðə; ði] ['tʊrɪst] ['boʊts] [ðæt] [goʊ][tu:; tə]['ɔ:lmoʊst][ɔ:l][ðə; ði]

This	island	can	be	reached	by	the	tourist	boats	that	go	to	almost	all	the
这	岛	能	是	达到	经过	这	游客	船	那	去	到	几乎	全部	这

['aɪləndz][ɪn]['kæskəu] [beɪ] .

islands	in	Casco	Bay	.
岛屿	在	卡斯科	湾	.

前往卡斯科湾几乎所有岛屿的旅游船都可以到达这座岛屿。

[ɪf] [ðə; ði] [boʊt] [dʌz] [nɑːt] [stɑːp] [æt; ət] ['dʒuːɪl] ['aɪlənd] ,

If	the	boat	does	not	stop	at	Jewell	Island	,
如果	这	船	做	不是	停止	在	朱厄尔	岛	,

如果船不停靠朱厄尔岛，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [goʊ] [tuː; tə] [klɪf] [ænd; ənd] [krɔːs] ['oʊvər] [tuː; tə] ['dʒuːɪl] [baɪ] ['roʊboʊt] .

you	can	go	to	Cliff	and	cross	over	to	Jewell	by	rowboat	.
你	能	去	到	悬崖	和	叉	超过	到	朱厄尔	经过	划艇	.

你可以去克利夫，然后划船到朱厄尔。

[ðə; ði] [trɪp] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [ɪz] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [wʌn] . -

The	trip	across	the	channel	is	a	short	one	.	47
这	旅行	穿过	这	渠道	是	一个	短的	一	.	-

横渡海峡的航程很短。47

['tʃæptər] ['ɛksˈviː]

CHAPTER	XV
章	十五

第十五章

[greɪt] [tʃəbiːg] ['aɪlənd]

GREAT	CHEBEAGUE	ISLAND
伟大的	切贝格	岛

大切贝格岛

[hɪr] [wiː; wi] [hæv; həv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɑːrdʒɪst] ['aɪləndz] [ɪn] ['kæskəu] [beɪ] .

Here	we	have	one	of	the	largest	islands	in	Casco	Bay	.
这里	我们	有	一	的	这	最大	岛屿	在	卡斯科	湾	.

这里是卡斯科湾最大的岛屿之一。

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [prəˈnaʊnst] “ [ʃɑːr] - [bɪg] .

The	name	is	pronounced	“	Shar	-	Big	.
这	姓名	是	发音	“	分享	-	大的	.

这个名字的发音是“Shar-Big”。

” [ðɪs] [neɪm] [ɪn] ['ɪndiən] ['læŋgwɪdʒ] [miːnz] “ [lænd] [ʌv; əv] ['meni] [sprɪŋz] .

”	This	name	in	Indian	language	means	“	land	of	many	springs	.
”	这	姓名	在	印度	语言	方法	“	土地	的	许多	弹簧	.

这个名字在印第安语中意为“多泉之地”。

” [ðə; ði] ['indiəns] [juːst] [ðɪs] [lɑːrdʒ] ['aɪlənd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['aʊtɪŋ]

”	The	Indians	used	this	large	island	as	a	gathering	place	for	their	outings
”	这	印度人	用过的	这	大的	岛	作为	一个	采集	地方	为了	他们的	郊游

[ænd; ənd] [fiːsts] .

and	feasts	.
和	盛宴	.

“印第安人将这座大岛作为他们郊游和宴会的聚集地。”

['meni] ['ɪndiən] ['fæməliz] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [tʃəbiːg] ['aɪlənd] [ænd; ənd] [spend] [ðə; ði] [deɪ] ['boʊtɪŋ] ,

Many	Indian	families	would	come	to	Chebeague	Island	and	spend	the	day	boating	,
许多	印度	家庭	会	来	到	切贝格	岛	和	花费	这	天	划船	,

['fɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] .

fishing	and	eating	.
钓鱼	和	吃	.

许多印度家庭会来到切贝格岛，花一天时间划船、钓鱼和吃饭。

[ðə; ði] ['indiəns] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['fɔːrʌnəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːdərn] [deɪ] ['tʊrɪst] .

The	Indians	were	the	forerunners	of	the	modern	day	tourist	.
这	印度人	是	这	先驱者	的	这	现代的	天	游客	.

印度人是现代游客的先驱。

[ɑːn] [tʃəbiːg] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [lɑːrdʒ] [ʃel] [hiːps] [stɪl] ['vɪzəb(ə)l] ['æftər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz] .

On	Chebeague	you	will	find	large	shell	heaps	still	visible	after	hundreds	of	years	.
在	切贝格	你	将要	寻找	大的	壳	堆积如山	仍然	可见的	后	数百	的	年	.

在切贝格岛上，你会发现数百年后仍然可以看到巨大的贝壳堆。

[ðiːz] [paɪlz] [ʌv; əv] ['ʃɛlz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [də'briː] [ʌv; əv] ['kaʊntləs] [fiːsts] [held] [baɪ] [ðə; ði] ['indiəns] .

These	piles	of	shells	are	the	debris	of	countless	feasts	held	by	the	Indians	.
这些	堆	的	贝壳	是	这	碎片	的	无数	盛宴	握住	经过	这	印度人	.

这些成堆的贝壳是印第安人举行无数次宴会后留下的残骸。

['nuːmərəs] ['relɪks] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ɪndiən] [deɪz] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] ,

Numerous	relics	of	these	Indian	days	have	been	found	,
很多的	遗物	的	这些	印度	天	有	到过	成立	,

人们发现了许多印度时期遗留下来的文物。

[ænd; ənd] [æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - [kruːd] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [ʌv; əv] ['wɔːrfer] , [sʌm; səm] ['haʊshoʊld] [juː'tensɪlz] , ['ɪndiən] [skʌlz] ,

and	as	late	as	1935	crude	implements	of	warfare	,	some	household	utensils	,	Indian	skulls	,
和	作为	晚的	作为	-	原油	实施	的	战争	,	一些	家庭	餐具	,	印度	头骨	,

直到 1935 年，还发现了粗糙的战争工具、一些家用器皿、印第安人头骨。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kjʊriəs] [stoʊn] [paɪp] [wɜːr; wər] [ʌn'əθid] . -

and	a	curious	stone	pipe	were	unearthed	.	48
和	一个	好奇的	石头	管道	是	出土	.	-

人们还出土了一根奇特的石制烟斗。[48]

[ðə; ði] [fɜːrst] ['liːg(ə)l] ['dɑːkjumənt] [pə'teiniŋ] [tuː; tə] [tʃəbiːg] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [træns'fɜːr] [ʌv; əv] ['oʊnərʃɪp] ['deɪtɪd] - ,

The	first	legal	document	pertaining	to	Chebeague	was	a	transfer	of	ownership	dated	1650	,
这	第一的	合法的	文档	相关的	到	切贝格	曾是	一个	转移	的	所有权	日期	-	,

与切贝格岛有关的第一份法律文件是一份日期为1650年的所有权转让文件。

[soʊ] [ðɪs] ['aɪlənd] ['ɔːlsoʊ] [deɪts] [bæk] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] - ['sentʃəri] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

so	this	island	also	dates	back	to	a	period	of	seventeenth	-	century	history	.
所以	这	岛	还	日期	后退	到	一个	时期	的	第十七	-	世纪	历史	.

所以这座岛屿的历史也可以追溯到十七世纪。

[tʃəbiːg] [hæz; həz] ['meni] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] [kəʊvz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [kə'mænd] [jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n]

Chebeague	has	many	large	and	small	coves	which	should	command	your	attention
切贝格	有	许多	大的	和	小的	海湾	哪个	应该	命令	你的	注意力

.

:

.

切贝格岛有很多大小不一的海湾，值得您驻足欣赏。

[wen] [juː; jʊ] [lænd] [ɑːn] [tʃəbiːg] [æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [oʊld] ['hoʊmz] [ðer; ðər] .

When	you	land	on	Chebeague	ask	about	the	old	homes	there	.
什么时候	你	土地	在	切贝格	问	关于	这	老的	房屋	那里	.

抵达切贝格岛后，可以询问一下那里的老房子。

[ɪn] [ðə; ði] [oʊld] [deɪz] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['meni] ['həʊmˌstedz] [ɑːn] [ðɪs] ['aɪlənd] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [stɪl] [rɪ'meɪn] .

In	the	old	days	there	were	many	homesteads	on	this	island	and	some	of	them	still	remain	.
在	这	老的	天	那里	是	许多	家园	在	这	岛	和	一些	的	他们	仍然	保持	.

过去这个岛上有很多农舍，其中一些至今仍然存在。

[ðə; ði] ['eriə] [sə'raʊndɪŋ] [ðiːz] ['strʌktʃər] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['hɪd(ə)n]['relɪks]

The	area	surrounding	these	structures	should	have	a	number	of	hidden	relics
这	区域	周围	这些	结构	应该	有	一个	数字	的	隐	遗物

['berid] [ə'raʊnd][ðə; ði][jɑːrd] .

buried	around	the	yard	.
埋葬	大约	这	院子	.

这些建筑周围的区域应该埋藏着许多文物。

[dəunt][fər'get][tuː; tə][æsk][ðə; ði]['oʊnər][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][oʊ] . [keɪ] . [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][stɑːrt]['eni]['ekskəveitiŋ] .

Don't	forget	to	ask	the	owner	for	his	O	.	K	.	before	you	start	any	excavating	.
不	忘记	到	问	这	所有者	为了	他的	哦	.	K	.	前	你	开始	任何	挖掘	.

在开始挖掘之前，别忘了先征得业主的同意。

[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['ʃɔːrlaɪn] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][nekst][loʊ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['triːtmənt]

The	immediate	shoreline	would	be	the	next	location	to	receive	a	treatment
这	即时	海岸线	会	是	这	下一个	地点	到	收到	一个	治疗

[frʌm; frəm][jʊr; jər]['met(ə)l] [dɪ'tektər] .

from	your	metal	detector	.
从	你的	金属	探测器	.

接下来，金属探测器将探测近岸区域。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] , [ðə; ði]['indiəns][hæd; həd][ðer; ðər] ['aʊtɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['biːtʃəz, 'biːtʃɪz]

As	I	have	mentioned	,	the	Indians	had	their	outings	along	the	beaches
作为	我	有	提及	,	这	印度人	有	他们的	郊游	沿着	这	海滩

[ænd; ənd] ['ʃɔːrlaɪn] .

and	shoreline	.
和	海岸线	.

正如我之前提到的，印第安人经常在海滩和海岸线上进行郊游。

[ðə; ði]['met(ə)l] [dɪ'tektər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪz] ['veri] ['væljuəb(ə)l][ɑːn][ə; eɪ] ['treʒər] [hʌnt] ,

The	metal	detector	,	of	course	,	is	very	valuable	on	a	treasure	hunt	,
这	金属	探测器	,	的	课程	,	是	非常	有价值的	在	一个	宝藏	打猎	,

当然，金属探测器在寻宝过程中非常有用。

[bʌt; bət][dəunt][fər'get][tuː; tə][juːz][jʊr; jər] [aɪz] ['ɔːlsoʊ] .

but	don't	forget	to	use	your	eyes	also	.
但	不	忘记	到	使用	你的	眼睛	还	.

但别忘了也要用眼睛看。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['aːrtifækts][juː; jʊ] [meɪ] [dɪ'skʌvər] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv]['met(ə)l] ,

Some	of	the	artifacts	you	may	discover	will	not	be	made	of	metal	,
一些	的	这	文物	你	可能	发现	将要	不是	是	制成	的	金属	,

你发现的一些文物可能并非由金属制成。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][biː; bi][stoʊn] , [wʊd] [ɔːr]['iːv(ə)n] ['leðər] .

but	could	be	stone	,	wood	or	even	leather	.
但	可以	是	石头	,	木头	或者	甚至	皮革	.

但也可以是石头、木头，甚至是皮革。

['ɑːrtɪk(ə)lz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wʊd] [nɑːt]['redʒɪstər][ɑːn][jʊr; jər] ['ɪnstrəmənt] ,

Articles	such	as	these	,	of	course	,	would	not	register	on	your	instrument	,
文章	这样的	作为	这些	,	的	课程	,	会	不是	登记	在	你的	乐器	,

当然，像这样的文章不会被你的仪器记录下来。

[bʌt; bət] [ˌnevərðə'les] [ðeɪ] [wʊd] ['kwɑːlɪfaɪ][æz; əz][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['treʒər] .

but	nevertheless	they	would	qualify	as	historical	treasure	.
但	尽管如此	他们	会	资格	作为	历史	宝藏	.

但即便如此，它们也堪称历史瑰宝。

['i:v(ə)n] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ði:z] ['ɪndiən] ['relɪks] [ɑ:r; ər] ['bi:ɪŋ] [faʊnd]

Even	**up**	**to**	**the**	**present**	**day**	**some**	**of**	**these**	**Indian**	**relics**	**are**	**being**	**found**
甚至	向上	到	这	展示	天	一些	的	这些	印度	遗物	是	存在	成立

[ænd; ənd] [prɪ'zɜ:rv] [baɪ] ['loʊk(ə)l] ['rezɪdənts] .

and	**preserved**	**by**	**local**	**residents**	**.**
和	保存完好	经过	当地的	居民	.

时至今日，当地居民仍然会发现并保存一些印度文物。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

卡斯科湾的埋藏宝藏：现代(Buried Treasure of Casco Bay A Guide for the)

[ðə; ði] [meɪn] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l][sə'saɪəti][hæz; həz][ə; eɪ][naɪs] [kə'lekʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][jʊr; jər][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

The	Maine	Historical	Society	has	a	nice	collection	for	your	examination	.
这	缅因州	历史	社会	有	一个	好的	收藏	为了	你的	考试	.

缅因州历史学会收藏了一些不错的资料，供您查阅。

[ðə; ði][sə'saɪəti][ɪz]['loʊkeɪtɪd][nekst][tu:; tə][ðə; ði] ['lɔŋfeləu] [haʊs] [ɑ:n] ['kɑ:ŋgrəs] [stri:t] , ['pɔ:rtlənd] .

The	Society	is	located	next	to	the	Longfellow	House	on	Congress	Street	,	Portland	.
这	社会	是	位于	下一个	到	这	朗费罗	房子	在	国会	街道	,	波特兰	.

该协会位于波特兰国会街朗费罗故居旁边。

[ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi][moʊst] ['welkəm] ; [goʊ][ɪn][ænd; ənd] [braʊz] [ə; eɪ][bɪt] .

You	will	be	most	welcome	;	go	in	and	browse	a	bit	.
你	将要	是	最多	欢迎	;	去	在	和	浏览	一个	少量	.

非常欢迎您，进去随便看看吧。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [wɜ:rθ] [ðə; ði][taɪm] , [æz; əz] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] ['pi:sɪz] [ɑ:r; ər][ɑ:n] [dɪ'spleɪ] ,

It	is	worth	the	time	,	as	many	interesting	pieces	are	on	display	,
它	是	值得	这	时间	,	作为	许多	有趣的	件	是	在	展示	,

非常值得一去，因为展出了很多有趣的展品。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][æn; ən][aɪ'di:ə][ʌv; əv] [wʌt] [ju:; jʊ] [maɪt] [ʌn'kʌvər] [jɔ:r'self] .

and	it	will	give	you	an	idea	of	what	you	might	uncover	yourself	.
和	它	将要	给	你	一个	主意	的	什么	你	可能	揭露	你自己	.

它能让你了解自己可能会发现什么。

[tu:; tə] [ri:tʃ] [greɪt] [tʃəbi:g] ['aɪlənd][ju:; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ][boʊt][frʌm; frəm] ['kʌstəm] [haʊs] [wɔ:rf] ,

To	reach	Great	Chebeague	Island	you	take	a	boat	from	Custom	House	Wharf	,
到	抵达	伟大的	切贝格	岛	你	拿	一个	船	从	风俗	房子	码头	,

['pɔ:rtlənd] .

Portland	.
波特兰	.

要前往大切贝格岛，您可以从波特兰海关码头乘船。

[moʊst] ['eniwʌn] [kæn; kən] [tel] [ju:; jʊ] [haʊ] [tu:; tə][get][tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:rf] .

Most	anyone	can	tell	you	how	to	get	to	the	wharf	.
最多	任何人	能	告诉	你	如何	到	得到	到	这	码头	.

几乎每个人都能告诉你如何到达码头。

[ðə; ði][boʊt][trɪp] [teɪks] ['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm][tu:; tə] [ri:tʃ] [ðɪs] ['aɪlənd][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] [deɪz] . -

The	boat	trip	takes	only	a	short	time	to	reach	this	island	of	the	Indian	days	.	49
这	船	旅行	需要	仅有的	一个	短的	时间	到	抵达	这	岛	的	这	印度	天	.	-

乘船只需很短的时间即可到达这座印度时代的岛屿。49

['tʃæptər] [,eks'vi:'aɪ]

CHAPTER	XVI
章	十六

第十六章

[greɪt] ['daɪmənd] ['aɪlənd]

GREAT	DIAMOND	ISLAND
伟大的	钻石	岛

大钻石岛

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd] , ['loʊkeɪtɪd][dʒʌst] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] ['nɔːrðərli]

The	history	of	this	island	,	located	just	across	the	channel	in	a	northerly
这	历史	的	这	岛	,	位于	只是	穿过	这	渠道	在	一个	北风

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][frʌm; frəm] [piːks] ['aɪlənd] ,

direction	from	Peaks	Island	,
方向	从	山峰	岛	,

这个岛屿位于海峡对面，在皮克斯岛的北面，它的历史是.....

[deɪts] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [jɪr] - [wen] [ə; eɪ] [liːs] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [dʒɔːrdʒ] ['klivz]

dates	back	to	the	year	1635	when	a	lease	was	given	to	George	Cleeves
日期	后退	到	这	年	-	什么时候	一个	租	曾是	给定	到	乔治	克利夫斯

[ænd; ənd] ['ritʃəd] ['tʌkər] [baɪ][sɜːr][fɜˈnændoʊ, fɜˈnɑːndoʊ] [gɔːdʒ] ,

and	Richard	Tucker	by	Sir	Fernando	Gorges	,
和	理查德	塔克	经过	先生	费尔南多	峡谷	,

这段历史可以追溯到1635年，当时费尔南多·戈尔吉斯爵士将土地租赁给了乔治·克利夫斯和理查德·塔克。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋgləndz] [ˌreprɪ'zentətɪv] .

the	King	of	England's	Representative	.
这	国王	的	英格兰的	代表	.

英国国王的代表。

['daɪmənd] ['aɪlənd][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['setld] [pɑːrts][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [steɪt] .

Diamond	Island	is	one	of	the	earliest	settled	parts	of	our	state	.
钻石	岛	是	一	的	这	最早	定居	部分	的	我们的	状态	.

钻石岛是我们州最早有人定居的地区之一。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən][oʊld] [tʃɑːrt] ['deɪtɪd] - [ðæt] [ʃoʊz] [fɑːrm] ['bɪldɪŋz] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv]

There	is	an	old	chart	dated	1760	that	shows	farm	buildings	on	the	south	side	of
那里	是	一个	老的	图表	日期	-	那	演出	农场	建筑物	在	这	南	边	的

[ðə; ði]['aɪlənd] .

the	island	.
这	岛	.

有一张可追溯至 1760 年的古老海图，显示岛屿南侧有农场建筑。

[wʌn] [kæn; kən] [stɪl] [siː] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld] ['greɪvjɑːrd] [wɪð; wɪθ] [ˌʌn'mɑːrkt] [stoʊnz] .

One	can	still	see	the	remains	of	an	old	graveyard	with	unmarked	stones	.
一	能	仍然	看	这	遗迹	的	一个	老的	墓地	和	未标记	石头	.

人们仍然可以看到一座古老墓地的遗迹，墓碑上没有任何标记。

[ðə; ði] [diːp] ['wɔːtər] [nɪr] ['daɪmənd] [koʊv] [wʌz; wəz] [bi'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['eriə] [ɪn] [wɪtʃ]

The	deep	water	near	Diamond	Cove	was	believed	to	be	the	area	in	which
这	深的	水	靠近	钻石	海湾	曾是	相信	到	是	这	区域	在	哪个

['kæptɪn] ['krɪstəfər] ['lɛvɪt] ,

Captain	Christopher	Levett	,
队长	克里斯托弗	莱维特	,

人们认为钻石湾附近的深水区就是克里斯托弗·莱维特船长遇难的区域。

[ðə; ði][fɜːrst] [waɪt] [mæn][tuː; tə] [ɪk'splɔːr] ['kæskəu] [beɪ] , ['æŋkər] [hɪz; ɪz]['ves(ə)l][ɪn] - .

the	first	white	man	to	explore	Casco	Bay	,	anchored	his	vessel	in	1623	.
这	第一的	白色的	男人	到	探索	卡斯科	湾	,	锚定	他的	血管	在	-	.

第一个探索卡斯科湾的白人于 1623 年将他的船停泊在湾内。

[sɜːr] ['wɪljəm] [fɪps] , [ðə; ði] ['gretɪst] ['treʒər] ['hʌntər] [ʌv; əv][ɔːl] [taɪm] , -

Sir	William	Phips	,	the	greatest	treasure	hunter	of	all	time	,	50
先生	威廉	菲普斯	,	这	最	宝藏	猎人	的	全部	时间	,	-

威廉·菲普斯爵士，史上最伟大的寻宝猎人，50

['ɔːlsoʊ] ['æŋkər] [æt; ət] [greɪt] ['daɪmənd] [bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['luːisbəːg] [kæm'peɪn] .

also	anchored	at	Great	Diamond	before	going	to	the	Louisburg	campaign	.
还	锚定	在	伟大的	钻石	前	去	到	这	路易斯堡	活动	.

在前往路易斯堡竞选之前，也曾在大钻石港抛锚。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][pər'tɪkjələr] ['eriə] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪg'zæmɪnd] ['kerfəli] .

There	is	a	particular	area	that	should	be	examined	carefully	.
那里	是	一个	特别的	区域	那	应该	是	检查	小心	.

有一个特定区域需要仔细检查。

[ðɪs] [spɑːt][ɪz]['ɔːlmoʊst][də'rektli; daɪ'rektli] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [frʌm; frəm] - ['lændɪŋ] [ʌv; əv]

This	spot	is	almost	directly	across	the	channel	from	Trefethen's	Landing	of
这	点	是	几乎	直接地	穿过	这	渠道	从	-	降落	的

[piːks] ['aɪlənd] .

Peaks	Island	.
山峰	岛	.

这个地方几乎正对着特雷费森峰岛登陆点的海峡。

[hɪr] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][æn; ən][oʊld] [ə'bændənd] ['ruːɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɑːrmhaʊs] ['selər] .

Here	you	will	find	an	old	abandoned	ruin	of	a	farmhouse	cellar	.
这里	你	将要	寻找	一个	老的	弃	废墟	的	一个	农家	地窖	.

这里是一处废弃的古老农舍地窖遗址。

[ðɪs] [oʊld] ['selər] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldɪst]['fɑːrmz][ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd] .

This	old	cellar	belonged	to	one	of	the	oldest	farms	on	the	island	.
这	老的	地窖	属于	到	一	的	这	最老	农场	在	这	岛	.

这个古老的地窖属于岛上最古老的农场之一。

[aɪ][moʊst]['sɜːrt(ə)nli] [wʊd] [tʃek] [ðɪs] ['eriə] ['veri] ['θɜːrəli] ,

I	most	certainly	would	check	this	area	very	thoroughly	,
我	最多	当然	会	查看	这	区域	非常	彻底	,

我一定会非常仔细地检查这个区域。

[æz; əz]['ɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv]['riːəl] ['ɪntrəst] [meɪ] [stɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] .

as	articles	of	real	interest	may	still	be	in	the	vicinity	.
作为	文章	的	真实的	兴趣	可能	仍然	是	在	这	附近	.

因为真正有价值的物品可能还在附近。

[tʃek] [ðə; ði][oʊld] [brɪk] [wɔːlz] [ðen] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd] ['eriə] ,

Check	the	old	brick	walls	then	the	inside	area	,
查看	这	老的	砖	墙壁	然后	这	里面	区域	,

检查一下旧砖墙，然后再检查一下内部区域。

['æftər] [wɪtʃ] [proʊ'siːd][tuː; tə][goʊ]['oʊvər][ðə; ði] [graʊndz] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['selər] .

after	which	proceed	to	go	over	the	grounds	surrounding	the	cellar	.
后	哪个	继续	到	去	超过	这	理由	周围	这	地窖	.

之后继续勘察地窖周围的场地。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [tuːlz] [ænd; ənd]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [meɪ] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər]

Some	of	the	ancient	tools	and	implements	may	be	waiting	for
一些	的	这	古老的	工具	和	实施	可能	是	等待	为了

[jʊr; jər]['met(ə)l] [dɪ'tektər] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [laɪt] .

your	metal	detector	to	bring	them	to	light	.
你的	金属	探测器	到	带来	他们	到	光	.

一些古代工具和器具可能正等着你的金属探测器将它们发现。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['tʃæptər] [aɪ] ['menʃ(ə)nd] [dʒɔːrdʒ] ['klivz] [ænd; ənd] ['ritʃəd] ['tʌkər]

At	the	beginning	of	this	chapter	I	mentioned	George	Cleeves	and	Richard	Tucker
在	这	开始	的	这	章	我	提及	乔治	克利夫斯	和	理查德	塔克

.

:

.

本章开头我提到了乔治·克利夫斯和理查德·塔克。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['faʊndərz] [ʌv; əv]['pɔːrtlənd] , [meɪn] ,

They	were	the	founders	of	Portland	,	Maine	,
他们	是	这	创始人	的	波特兰	,	缅因州	,

他们是缅因州波特兰市的创始人。

[soʊ] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv]['kæskəu] [beɪ] [ɪz][ə; eɪ] [hʌb] [ʌv; əv][ðə; ði] [wi:l] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn] [ðɪs] [beɪ]

so	**this**	**section**	**of**	**Casco**	**Bay**	**is**	**a**	**hub**	**of**	**the**	**wheel**	**of**	**history**	**in**	**this**	**bay**
所以	这	部分	的	卡斯科	湾	是	一个	中心	的	这	车轮	的	历史	在	这	湾

[ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] [ɪt'self] .

and	**the**	**state**	**itself**	**.**
和	这	状态	本身	.

因此，卡斯科湾的这一区域是该海湾乃至整个州历史的枢纽。

[ðə; ði] [saʊθ] [ʃɔ:r] [ɪz][ðə; ði][saɪd] [tɔ:rdz] [pi:ks] ['aɪlənd][ænd; ənd][ðə; ði]['met(ə)l] [dɪ'tektər] [ʃʊd; ʃəd]

The	**south**	**shore**	**is**	**the**	**side**	**towards**	**Peaks**	**Island**	**and**	**the**	**metal**	**detector**	**should**
这	南	支撑	是	这	边	向	山峰	岛	和	这	金属	探测器	应该

[bi:; bi] [ju:st] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]['bi:tʃəz, 'bi:tʃɪz][ænd; ənd] [haɪ] [graʊnd] [ɑ:n] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .

be	**used**	**along**	**the**	**beaches**	**and**	**high**	**ground**	**on**	**this**	**side**	**of**	**the**	**island**	**.**
是	用过的	沿着	这	海滩	和	高的	地面	在	这	边	的	这	岛	.

南岸朝向皮克斯岛，金属探测器应该在岛屿这一侧的海滩和高地上使用。

[dəunt] [fər'get] [tu:; tə] [tʃek] [ə'raʊnd] ['eni] [lɑ:rdʒ] [tri:z] [ðæt] [stænd][ə'loʊn] ,

Don't	**forget**	**to**	**check**	**around**	**any**	**large**	**trees**	**that**	**stand**	**alone**	**,**
不	忘记	到	查看	大约	任何	大的	树木	那	站立	独自的	,

别忘了检查一下周围那些孤零零的大树。

[æz; əz][ðə; ði]['indiəns] [laɪkt] [tu:; tə] ['beri] [ðer; ðər] [ded] [ɪn] [ði:z] ['eriəz] .

as	**the**	**Indians**	**liked**	**to**	**bury**	**their**	**dead**	**in**	**these**	**areas**	**.**
作为	这	印度人	喜欢	到	埋葬	他们的	死的	在	这些	区域	.

因为印第安人喜欢把死者埋葬在这些地区。

[stoʊn] [klʌbz] , ['tɑ:məhɔ:k] [ænd; ənd] [greɪn] ['graɪndɪŋ] [tu:lz] [maɪt] [bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [ɪ'mi:diət]

Stone	**clubs**	**,**	**tomahawks**	**and**	**grain**	**grinding**	**tools**	**might**	**be**	**in**	**the**	**immediate**
石头	俱乐部	,	战斧	和	粮食	研磨	工具	可能	是	在	这	即时

[və'sɪnəti] .

vicinity	**.**
附近	.

石棍、战斧和磨谷工具可能就在附近。

['lʊkɪŋ] [bæk] ['oʊvər][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd][ˌaɪ 'ti:] ['wʊdnt] [bi:; bi] [tu:] [fɑ:r] [fetʃt]

Looking	**back**	**over**	**the**	**history**	**of**	**this**	**island**	**it**	**wouldn't**	**be**	**too**	**far**	**fetched**
寻找	后退	超过	这	历史	的	这	岛	它	不会	是	也	远的	已获取

[tu:; tə][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] ['lændɪŋ] [hɪr] [ʌv; əv]['paiərits] ,

to	**imagine**	**the**	**landing**	**here**	**of**	**pirates**	**,**
到	想象	这	降落	这里	的	海盗	,

回顾这座岛屿的历史，不难想象海盗曾在此登陆。

['meɪbi] [tu:; tə] [teɪk] [ɑ:n] [freʃ] ['wɔ:tər][ænd; ənd] ['lʌmbər] .

maybe	**to**	**take**	**on**	**fresh**	**water**	**and**	**lumber**	**.**
或许	到	拿	在	新鲜的	水	和	木材	.

或许是为了获取淡水和木材。

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv]['paiərits] , [aɪ] [wʊd] [tʃek] [ðə; ði] [saʊθ] - ['i:stərli] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,

Speaking	**of**	**pirates**	**,**	**I**	**would**	**check**	**the**	**south**	**-**	**easterly**	**end**	**of**	**the**	**island**	**,**
请讲	的	海盗	,	我	会	查看	这	南	-	东风	结尾	的	这	岛	,

说到海盗，我会去岛屿的东南端看看。

[æz; əz] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði]['kloʊsɪst][tu:; tə][ðə; ði]['oʊpən] [si:] ,

as	**this**	**section**	**is**	**the**	**closest**	**to**	**the**	**open**	**sea**	**,**
作为	这	部分	是	这	最接近	到	这	打开	海	,

由于这一区域距离公海最近，

[ə; eɪ] [gʊd] ['lændɪŋ] [spɑ:t][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['lɔ:ŋboʊt] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] ['gæliən] [ɪt'self]

a	good	landing	spot	for	a	longboat	coming	from	the	old	galleon	itself
一个	好的	降落	点	为了	一个	长船	未来	从	这	老的	盖伦帆船	本身

['æŋkər] [ə; eɪ] [fju:] ['hʌndrəd] [ja:dz][frʌm; frəm] [ʃɔ:r] .

anchored	a	few	hundred	yards	from	shore	.
锚定	一个	很少	百	码	从	支撑	.

对于从停泊在离岸几百码远的旧帆船上下来的长艇来说，这是一个不错的登陆地点。

[ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi][ə; eɪ][loʊ'kæləti] [wer] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['paɪrət] [lu:t] [meɪ] [bi:; bi] ['berid] , [hu:] [noʊz] ?

It	could	be	a	locality	where	a	little	pirate	loot	may	be	buried	,	who	knows	?
它	可以	是	一个	地点	在哪里	一个	小的	海盗	抢劫	可能	是	埋葬	,	WHO	知道	?

-

51

-

谁知道呢？说不定那里埋藏着一些海盗赃物呢？51

['tʃæptər] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XVII
章	十七

第十七章

[pɑ:nd] ['aɪlənd]

POND	ISLAND
池塘	岛

池塘岛

[ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] ['hɑ:rpswɛl] [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [smɔ:l] ['aɪlənd] [ðæt] [bɪ'keɪm] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

In	the	vicinity	of	Harpswell	you	will	find	a	small	island	that	became	one	of	the
在	这	附近	的	哈普斯韦尔	你	将要	寻找	一个	小的	岛	那	成为	一	的	这

[moʊst] ['treʒər] [iks'plɔ:d] ['aɪləndz][ɪn]['kæskəu] [beɪ] .

most	treasure	explored	islands	in	Casco	Bay	.
最多	宝藏	探索	岛屿	在	卡斯科	湾	.

在哈普斯韦尔附近，你会发现一个小岛，它已成为卡斯科湾探索最多的宝藏岛屿之一。

[hɪr] [wi:; wi][faɪnd] , [ɪf] [wi:; wi] [tʃek] ['aʊər; ɑ:r]['ledʒəndz][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪləndz] ,

Here	we	find	,	if	we	check	our	legends	of	the	islands	,
这里	我们	寻找	,	如果	我们	查看	我们的	传说	的	这	岛屿	,

如果我们查阅岛屿传说，就会发现：

[ðə; ði][spɑ:t][ʌv; əv][lænd][ɪn]['aʊər; ɑ:r]['aɪlənd] ['stʌdɪd] [beɪ] [ðæt] [ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n]

the	spot	of	land	in	our	island	studded	bay	that	is	said	to	be	the	location
这	点	的	土地	在	我们的	岛	带钉的	湾	那	是	说	到	是	这	地点

[ʌv; əv][ðə; ði]['bɔ:stən; 'bɑ:stən]['paɪrət] [loʊz] ['hɪd(ə)n] ['treʒər] [tʃest] .

of	the	Boston	Pirate	Low's	hidden	treasure	chest	.
的	这	波士顿	海盗	低	隐	宝藏	胸部	.

据说，在我们岛屿星罗棋布的海湾中的这块陆地，是波士顿海盗洛藏匿宝藏的地方。

[tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ə'baʊt] [ðɪs] [aɪ] [wɪl] [goʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [jɪr] - .

To	tell	you	a	little	about	this	I	will	go	back	to	the	year	1726	.
到	告诉	你	一个	小的	关于	这	我	将要	去	后退	到	这	年	-	.

为了向你们简单介绍一下这件事，我将追溯到1726年。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['paɪrət] [loʊ] [wʌz; wəz] ['seɪlɪŋ] [ɪn][ænd; ənd][ə'raʊnd]['kæskəu] [beɪ] [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz]

At	this	time	Pirate	Low	was	sailing	in	and	around	Casco	Bay	as	he	was
在	这	时间	海盗	低的	曾是	帆船	在	和	大约	卡斯科	湾	作为	他	曾是

['preɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['ʃɪpɪŋ] [leɪnz] .

preying	on	the	northern	shipping	lanes	.
捕食	在	这	北方	船运	车道	.

当时，海盗洛正在卡斯科湾及其周边海域活动，伺机袭击北部航道。

[ə; eɪ] ['spænɪʃ] ['gæliən] [neɪmd] “ [dɑ:n] ['pedroʊ] [del] - ” [left] [saʊθ] [ə'merɪkə] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]

A	Spanish	galleon	named	“	Don	Pedro	Del	Montclova	”	left	South	America	with	a
一个	西班牙语	盖伦帆船	命名	“	大学教师	佩德罗	德尔	-	”	左边	南	美国	和	一个

['treʒər] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] ['dʒu:əlz, 'dʒu:lz] [baʊnd] [fɔ:r; fər] [speɪn] .

treasure	of	gold	and	jewels	bound	for	Spain	.
宝藏	的	金子	和	珠宝	边界	为了	西班牙	.

一艘名为“唐·佩德罗·德尔·蒙特克洛瓦”的西班牙帆船载着大量黄金和珠宝离开南美洲，驶往西班牙。

[ʃi:; ʃi] [seɪld] [ʌp] [frʌm; frəm] [saʊθ] [ə'merɪkə] [ænd; ənd] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] [ki:z] ,

She	sailed	up	from	South	America	and	reached	the	Florida	Keys	,
她	航行	向上	从	南	美国	和	达到	这	佛罗里达	钥匙	,

她从南美洲航行而来，抵达了佛罗里达群岛。

[ðen] [dʒʌst] [æz; əz] [ʃi:; ʃi] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði] [ət'læntɪk] , [ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['gʌnboʊt] [geɪv] [tʃeɪs] .

then	just	as	she	started	to	cross	the	Atlantic	,	a	British	gunboat	gave	chase	.
然后	只是	作为	她	开始	到	叉	这	大西洋	,	一个	英国	炮舰	给予	追赶	.

就在她开始横渡大西洋的时候，一艘英国炮艇追了上来。

[ðə; ði] ['gæliən] [swʌŋ] [ɔ:f] [hɜ:r; hər] [kɔ:rs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [nɔ:rθ] along52

The	galleon	swung	off	her	course	and	headed	north	along52
这	盖伦帆船	摇摆	离开	她	课程	和	标题	北	along52

这艘帆船偏离了航线，沿着52号航道向北驶去。

[ðə; ði] [ət'læntɪk] [koʊst] [ʌn'tɪl] [ʃi:; ʃi] ['faɪnəli] [ˌaʊt'ræn] [ðə; ði] ['gʌnboʊt] .

the	Atlantic	Coast	until	she	finally	outran	the	gunboat	.
这	大西洋	海岸	直到	她	最后	甩开	这	炮舰	.

她沿着大西洋沿岸一路狂奔，直到最终甩掉了炮艇。

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [naʊ] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] ['kæskəu] [beɪ] [ænd; ənd] [hɜ:r; hər] ['kæptɪn] [θɔ:t]

She	was	now	at	the	entrance	of	Casco	Bay	and	her	Captain	thought
她	曾是	现在	在	这	入口	的	卡斯科	湾	和	她	队长	想法

[ðæt] [ðɪs] [wʊd] [bi:; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə] [haɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['meni] ['aɪləndz] .

that	this	would	be	a	good	location	in	which	to	hide	among	the	many	islands	.
那	这	会	是	一个	好的	地点	在	哪个	到	隐藏	之中	这	许多	岛屿	.

她现在位于卡斯科湾的入口处，她的船长认为这里是藏身于众多岛屿中的好地方。

[wʌt] [hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [noʊ] , [haʊ'evər] ,

What	he	did	not	know	,	however	,
什么	他	做过	不是	知道	,	然而	,

然而，他却不知道，

[wʌz; wəz] [ðæt] ['paɪrət] [loʊ] [wʌz; wəz] ['æŋkər] [ɪn] ['kæskəu] [beɪ] [ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['gæliən]

was	that	Pirate	Low	was	anchored	in	Casco	Bay	and	saw	the	Spanish	galleon
曾是	那	海盗	低的	曾是	锚定	在	卡斯科	湾	和	锯	这	西班牙语	盖伦帆船

['kʌmɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pɔɪnt] .

coming	around	the	point	.
未来	大约	这	观点	.

当时海盗船“低矮号”停泊在卡斯科湾，看到西班牙大帆船绕过岬角驶来。

[loʊ] ['bɔ:rdɪd] [ðə; ði] ['gæliən] , ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [kru:] [ænd; ənd] ['sɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] .

Low	boarded	the	galleon	,	killing	the	crew	and	sinking	the	ship	.
低的	登机	这	盖伦帆船	,	杀	这	全体人员	和	下沉	这	船	.

洛登上了这艘盖伦帆船，杀死了船员，并使这艘船沉没。

[hi:; hi] [ðen] [nu:] [frʌm; frəm] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [kru:] ['pri:viəs] [tu:; tə] [ðer; ðər] ['kɪlɪŋ] ,

He	then	knew	from	talking	to	the	Spanish	crew	previous	to	their	killing	,
他	然后	知道	从	说	到	这	西班牙语	全体人员	以前的	到	他们的	杀	,

他随后从与西班牙船员的交谈中得知了此事，当时他们正被杀害。

[ðæt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['gʌnboʊt] [wʌz; wəz] [ɑ:n] [ɪts] [wei] [tu:; tə] [ðə; ði] [beɪ] .

that	the	British	gunboat	was	on	its	way	to	the	bay	.
那	这	英国	炮舰	曾是	在	它是	方式	到	这	湾	.

英国炮艇正驶向海湾。

[loʊ] [dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][haɪd][ðə; ði] ['treʒər] [æz; əz][fæst][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] .

Low	decided	to	hide	the	treasure	as	fast	as	he	could	.
低的	决定	到	隐藏	这	宝藏	作为	快速地	作为	他	可以	.

洛决定尽快藏起宝藏。

[hi:; hi]['lændɪd][ɑ:n][pɑ:nd]['aɪlənd][ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði] [tʃest] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['dʒu:əlz, 'dʒu:lz]

He	landed	on	Pond	Island	and	threw	the	chest	of	gold	and	jewels
他	登陆	在	池塘	岛	和	扔	这	胸部	的	金子	和	珠宝

['ɪntu:][ðə; ði] [freʃ] ['wɔ:tər][pɑ:nd] [ðæt] [ɪz][ðer; ðər] .

into	the	fresh	water	pond	that	is	there	.
进入	这	新鲜的	水	池塘	那	是	那里	.

他登陆池塘岛，把装满金银珠宝的箱子扔进了岛上的淡水池塘里。

[hi:; hi] [nu:] [ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:nd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] [bɪ'fɔ:r]

He	knew	the	location	of	the	pond	because	he	had	been	there	before
他	知道	这	地点	的	这	池塘	因为	他	有	到过	那里	前

[tu:; tə] [fɪl] [hɪz; ɪz]['wɔ:tər] [kæsk] .

to	fill	his	water	casks	.
到	充满	他的	水	酒桶	.

他知道池塘的位置，因为他以前去过那里打水。

['æftər]['haɪdɪŋ][ðə; ði] ['treʒər] [hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [left][ðə; ði][və'sɪnəti] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['gʌnboʊt] .

After	hiding	the	treasure	he	immediately	left	the	vicinity	ahead	of	the	gunboat	.
后	隐藏	这	宝藏	他	立即地	左边	这	附近	前方	的	这	炮舰	.

藏好财宝后，他立即抢在炮艇前面离开了附近区域。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['leɪtər] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [hʌŋ] , [soʊ][hi:; hi]['nevər] [keɪm] [bæk] [tu:; tə][kleɪm][hɪz; ɪz]

He	was	later	captured	and	hung	,	so	he	never	came	back	to	claim	his
他	曾是	之后	捕获	和	悬挂	,	所以	他	绝不	来了	后退	到	宣称	他的

['hɪd(ə)n] ['bu:ti] .

hidden	booty	.
隐	赃物	.

他后来被抓获并处以绞刑，因此再也没有回来取回他藏匿的赃物。

['meni] ['treʒər] ['hʌntərz] [hæv; həv] [gɔ:n] ['oʊvər] [ðɪs] ['aɪlənd][ænd; ənd][lænd] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði][oʊld]

Many	treasure	hunters	have	gone	over	this	island	and	land	surrounding	the	old
许多	宝藏	猎人	有	已消失	超过	这	岛	和	土地	周围	这	老的

[pɑ:nd] ,

pond	,
池塘	,

许多寻宝者都曾到过这座岛屿和环绕古老池塘的土地上。

[bʌt; bət][tu:; tə][maɪ] ['nɑ:lɪdʒ] ['noʊbɑ:di][hæz; həz]['loʊkeɪtɪd] [ðɪs] [kæʃ] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]

but	to	my	knowledge	nobody	has	located	this	cache	of	gold	and
但	到	我的	知识	无人	有	位于	这	缓存	的	金子	和

['dʒu:əlz, 'dʒu:lz] .

jewels	.
珠宝	.

但据我所知，至今还没有人找到这批金银珠宝。

[ðə; ði][pɑ:nd][ɪt'self][ɪz] [naʊ] [draɪ] , [aɪ][ˌʌndər'stænd] .

The	pond	itself	is	now	dry	,	I	understand	.
这	池塘	本身	是	现在	干燥	,	我	理解	.

据我了解，池塘现在已经干涸了。

['meɪbi] [ðə; ði] ['treʒər] [ɪz] [di:pər] [ðæn; ðən]['ævərɪdʒ] ; [ɪn'sted] [ʌv; əv] [fɔ:r] [ɔ:r][faɪv] [fi:t] [di:p] ,

Maybe	the	treasure	is	deeper	than	average	;	instead	of	four	or	five	feet	deep	,
或许	这	宝藏	是	更深	比	平均的	;	反而	的	四	或者	五	脚	深的	,

也许这处宝藏比一般的宝藏埋得更深；可能不是四五英尺深，

[ðɪs] [wʌn][kʊd; kəd][biː; bi] [ˌfɪfˈtiːn] [ɔːr] [ˈtwenti] [fiːt] [diːp] .

this	one	could	be	fifteen	or	twenty	feet	deep	.
这	一	可以	是	十五	或者	二十	脚	深的	.

这个水坑可能有十五到二十英尺深。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈprɑːbləm][ɪn][dʒiˈɑːlədʒi] ,

It	is	a	problem	in	geology	,
它	是	一个	问题	在	地质学	,

这是地质学中的一个问题。

[dʒʌst] [haʊ] [ðə; ði][wɪnd][ænd; ənd][reɪn] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [təˈreɪn] [ɪn][soʊ] [lɔːŋ] [ə; eɪ][taɪm] .

just	how	the	wind	and	rain	change	the	terrain	in	so	long	a	time	.
只是	如何	这	风	和	雨	改变	这	地形	在	所以	长的	一个	时间	.

风雨如何在漫长的时间里改变地貌。

[aɪ] [wʊd] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈprɪti] [ˈsensətɪv] [dɪˈtektər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [ɪn] [ðɪs] [ˈeriə] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə]

I	would	say	that	a	pretty	sensitive	detector	should	be	used	in	this	area	in	order	to
我	会	说	那	一个	漂亮的	敏感的	探测器	应该	是	用过的	在	这	区域	在	命令	到

[riːtʃ] [ˈriːəl] [depθ] .

reach	real	depth	.
抵达	真实的	深度	.

我认为在这个区域应该使用灵敏度很高的探测器才能探测到真正的深度。

[ðɪs] [prɪˈsiːdɪŋ] [teɪl] [ɪz][ˈmoʊstli]['ledʒənd] [pæst] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [ˈjɪrz] ,

This	preceding	tale	is	mostly	legend	passed	down	through	the	years	,
这	前	故事	是	大多	传奇	通过了	向下	通过	这	年	,

前面这个故事大多是流传至今的传说。

[bʌt; bət] [huː] [noʊz] ['weðər] [ɔːr][nɑːt][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɔːl]['ledʒənd] ?

but	who	knows	whether	or	not	it	is	all	legend	?
但	WHO	知道	无论	或者	不是	它	是	全部	传奇	?

但谁知道这是否只是传说呢?

[aɪ] [wʊd] [gɪv] [ðɪs] ['aɪlənd][ə; eɪ] ['veri] ['kerf(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][maɪ] ['ɪnstrəmənt] [ɪf] [aɪ]

I	would	give	this	island	a	very	careful	examination	with	my	instrument	if	I
我	会	给	这	岛	一个	非常	小心	考试	和	我的	乐器	如果	我

[wɜːr; wər][juː; jʊ] .

were	you	.
是	你	.

如果我是你，我会用仪器仔细检查这座岛屿。

[ðeəz; ðəz][dʒʌst][noʊ] ['telɪŋ] [wʌt] [ɪz][ðer; ðər] . -

There's	just	no	telling	what	is	there	.	53
有	只是	不	讲述	什么	是	那里	.	-

谁也说不准那里有什么。53

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪaɪaɪ]

CHAPTER	XVIII
章	十八

第十八章

[fɔːrt] ['prɛbəl]

FORT	PREBLE
堡	普雷布尔

普雷布尔堡

[hɪr] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][fɔːrt] [ðæt] [wʌz; wəz]['stɑːrtɪd] [ɪn] - [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [ə'baʊt] - ,

Here	we	have	a	fort	that	was	started	in	1808	and	finished	about	1812	,
这里	我们	有	一个	堡	那	曾是	开始	在	-	和	完成的	关于	-	,

这里有一座始建于1808年，大约于1812年完工的堡垒。

[dʒʌst] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv] - .

just	before	the	War	of	1812	.
只是	前	这	战争	的	-	.

就在1812年战争爆发前夕。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [neɪmd] [fɔːr; fər] [ˈkɑːmədɔːr] [ˈprɛbəl] , [ˈprɑːmɪnənt][ɪn][ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃəneri] [ˈneɪvi] .

It	was	named	for	Commodore	Preble	,	prominent	in	the	Revolutionary	Navy	.
它	曾是	命名	为了	准将	普雷布尔	,	著名的	在	这	革命者	海军	.

它以美国独立战争时期海军将领普雷布尔准将的名字命名。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][wɔːr][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪnˈlɑːrdʒd][ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ]

At	the	time	of	the	Civil	War	it	was	enlarged	and	had	a
在	这	时间	的	这	民用	战争	它	曾是	放大	和	有	一个

['kɑːmplɪment] [ʌv; əv] - ['gʌnz] .

complement	of	72	guns	.
补充	的	-	枪支	.

内战时期，该炮台进行了扩建，配备了 72 门火炮。

[ðə; ði] ['ɜːrli] ['fɔːrtrəs] [wʌz; wəz][ʌv; əv] ['hwaɪtˌwɔʃt] [brɪk] ['ræmˌpɑːts] [wɪtʃ] [feɪst] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] .

The	early	fortress	was	of	whitewashed	brick	ramparts	which	faced	the	channel	.
这	早期的	堡垒	曾是	的	粉刷过的	砖	城墙	哪个	面对	这	渠道	.

早期的堡垒是由粉刷成白色的砖砌城墙构成，面向海峡。

[ɑːn][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv] [ðɪs] [fɔːrt][ə; eɪ][lɔːg] ['miːtɪŋ] [haʊs] [wʌns] [stʊd] ,

On	the	site	of	this	fort	a	log	meeting	house	once	stood	,
在	这	地点	的	这	堡	一个	日志	会议	房子	一次	站立	,

在这座堡垒的遗址上，曾经矗立着一座木屋集会所。

[ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɜːrlɪst] ['setləz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['eriə] .

a	gathering	place	for	the	earliest	settlers	of	this	area	.
一个	采集	地方	为了	这	最早	定居者	的	这	区域	.

这里曾是该地区最早定居者的聚集地。

[ðɪs] [loʊˈkeɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [riːtʃt] [baɪ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [saʊθ] ['pɔːrtlənd][ænd; ənd] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə]

This	location	may	be	reached	by	going	to	South	Portland	and	proceeding	to
这	地点	可能	是	达到	经过	去	到	南	波特兰	和	进行中	到

[ðə; ði] [meɪn] [voʊˈkeɪʃən(ə)l] ['teknɪk(ə)l] ['ɪnstɪtuːt] [ɑːn][fɔːrt] [roʊd] .

the	Maine	Vocational	Technical	Institute	on	Fort	Road	.
这	缅因州	职业	技术的	研究所	在	堡	路	.

到达此地点的途径是：前往南波特兰，然后前往福特路上的缅因州职业技术学院。

[ðɪs] [skuːl] [naʊ] ['ɑːkjupaɪz][ðə; ði][fɔːrt] ['prɛbəl] [graʊndz] .

This	school	now	occupies	the	Fort	Preble	grounds	.
这	学校	现在	占据	这	堡	普雷布尔	理由	.

这所学校现在位于普雷布尔堡的旧址上。

[ðə; ði][oʊld] [ˌfɔːtifiˈkeiʃənz] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊndz] [æt; ət][ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] .

The	old	fortifications	are	in	the	rear	of	the	grounds	at	the	water's	edge	.
这	老的	防御工事	是	在	这	后部	的	这	理由	在	这	水的	边缘	.

古老的防御工事位于场地后方，靠近水边。

[wen] [juː; jʊ] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrt] ,

When	you	arrive	at	the	fort	,
什么时候	你	到达	在	这	堡	,

当你到达堡垒时，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [sɪˈkjʊr] [pərˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði][oʊld]

go	to	the	Administration	Building	and	secure	permission	to	check	the	old
去	到	这	行政	建筑	和	安全的	允许	到	查看	这	老的

['ræmˌpɑːts] . -

ramparts	.	54
城墙	.	-

前往行政大楼，取得检查旧城墙的许可。54

[hɪr] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] ['meni] [oʊld] [gʌn] [im'pleismənts] .

Here	you	will	find	many	old	gun	emplacements	.
这里	你	将要	寻找	许多	老的	枪	阵地	.

这里有很多古老的炮台遗址。

[ðiːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [jʊr; jər] [ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [ə'tenʃ(ə)n] ;

These	should	be	given	your	undivided	attention	;
这些	应该	是	给定	你的	未分割的	注意力	;

这些事情你应该全神贯注地关注;

[juːz] [jʊr; jər] ['met(ə)l] [dɪ'tektər] ['veri] ['kerfəli] [æz; əz] ['meni] ['aːrtifækts] [ænd; ənd] ['relɪks] [mʌst; məst] [stɪl]

use	your	metal	detector	very	carefully	as	many	artifacts	and	relics	must	still
使用	你的	金属	探测器	非常	小心	作为	许多	文物	和	遗物	必须	仍然

[biː; bi] ['laɪɪŋ] [ə'baʊt] .

be	lying	about	.
是	说谎	关于	.

使用金属探测器时务必小心，因为可能还有很多文物和遗迹散落在周围。

[dəunt] [fər'get] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [biːtʃ] ['eriə] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] ['ræmˌpaːts] .

Don't	forget	to	check	the	beach	area	in	front	of	the	old	ramparts	.
不	忘记	到	查看	这	海滩	区域	在	正面	的	这	老的	城墙	.

别忘了去看看旧城墙前的海滩区域。

[ðə; ði] [graʊnd] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['grænɪt] [wɔːlz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'nʌðər] ['ɪntrəstɪŋ] [spɑːt] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

The	ground	inside	the	granite	walls	should	be	another	interesting	spot	for	the
这	地面	里面	这	花岗岩	墙壁	应该	是	其他	有趣的	点	为了	这

['met(ə)l] [dɪ'tektər] .

metal	detector	.
金属	探测器	.

花岗岩墙内的地面应该是金属探测器的另一个有趣探测地点。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['semitriz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [keɪp] [ɪz] ['loʊkeɪtɪd] [ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [lænd] .

One	of	the	earliest	cemeteries	in	the	entire	Cape	is	located	on	this	point	of	land	.
一	的	这	最早	墓地	在	这	全部的	岬	是	位于	在	这	观点	的	土地	.

整个开普敦地区最早的墓地之一就位于这片土地上。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] “ ['θræʃər] ” ['beriɪŋ] [graʊnd] .

It	is	called	the	“	Thrasher	”	burying	ground	.
它	是	称为	这	“	鹀	”	埋葬	地面	.

它被称为“碎骨者”墓地。

[ðə; ði] ['θræʃər] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['setləz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['eriə] .

The	Thrashers	were	the	early	settlers	of	this	area	.
这	鹀鸟队	是	这	早期的	定居者	的	这	区域	.

特拉舍尔人是这一地区的早期定居者。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fɑːrm] [ɑːn] [ðə; ði] [pɔɪnt] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] - .

They	had	a	large	farm	on	the	point	back	in	the	1600's	.
他们	有	一个	大的	农场	在	这	观点	后退	在	这	-	.

他们在17世纪的时候就在岬角上拥有一座大型农场。

[mʌtʃ] ['treɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['indiəns] [tʊk] [pleɪs] [ɑːn] [fɔːrt] [pɔɪnt] [wer] ['prɛbəl] [wʌz; wəz] [i'rektid] ,

Much	trading	with	the	Indians	took	place	on	Fort	Point	where	Preble	was	erected	,
很多	贸易	和	这	印度人	采取	地方	在	堡	观点	在哪里	普雷布尔	曾是	竖立	,

在普雷布尔堡垒所在的堡垒角，与印第安人进行了大量贸易活动。

[soʊ] [aɪ] [wʊd] ['defɪnətli] [nɑːt] [mɪs] [ðɪs] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [ɑːn] [maɪ] ['treʒər] ['hʌntɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

so	I	would	definitely	not	miss	this	location	on	my	treasure	hunting	expedition	.
所以	我	会	确实	不是	错过	这	地点	在	我的	宝藏	打猎	远征	.

所以，在我的寻宝探险中，我绝对不会错过这个地方。

[æz; əz][aɪ] ['menʃ(ə)nd] ['ɜ:rliər] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔ:r][wʌz; wəz][ɪn] ['prɑ:gres] [wen] [ðə; ði][fɔ:rt][wʌz; wəz]

As	I	mentioned	earlier	the	Civil	War	was	in	progress	when	the	fort	was
作为	我	提及	早些时候	这	民用	战争	曾是	在	进步	什么时候	这	堡	曾是

[ɪn'lɑ:rdʒd] .

enlarged	.
放大	.

正如我之前提到的，扩建这座堡垒时正值内战时期。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['prɑ:bəbli] ['meni]['ɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪriəd] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['kɔmpaundz] [ʌv; əv][oʊld]

There	are	probably	many	articles	of	this	period	still	in	the	compounds	of	old
那里	是	大概	许多	文章	的	这	时期	仍然	在	这	化合物	的	老的

[fɔ:rt] ['prɛbəl] ,

Fort	Preble	,
堡	普雷布尔	,

旧普雷布尔堡的院落里可能还保存着许多这一时期的物品。

[soʊ][goʊ]['oʊvər][ðə; ði]['eriə] [ænd; ənd] [si:] [wʌt] [ju:; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ] .

so	go	over	the	area	and	see	what	you	can	come	up	with	.
所以	去	超过	这	区域	和	看	什么	你	能	来	向上	和	.

所以，去周围区域转转，看看你能想到什么。

[aɪm] [ʃʊr] [jʊr; jər][taɪm] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi]['weɪstɪd] .

I'm	sure	your	time	will	not	be	wasted	.
我是	当然	你的	时间	将要	不是	是	浪费	.

我相信你的时间不会白费。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['i:zɪɪst] [loʊ'keɪʃənz][tu:; tə] [ri:tʃ] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɑ:n][ðə; ði] ['meɪnlənd] ,

This	is	one	of	the	easiest	locations	to	reach	,	as	it	is	on	the	mainland	,
这	是	一	的	这	最容易	地点	到	抵达	,	作为	它	是	在	这	大陆	,

这里是交通最便利的地点之一，因为它位于大陆上。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [raɪd][frʌm; frəm]['pɔ:rtlənd] ['i:ðər] [baɪ] [bʌs] [ɔ:r]['tæksi] .

and	a	short	ride	from	Portland	either	by	bus	or	taxi	.
和	一个	短的	骑	从	波特兰	任何一个	经过	公共汽车	或者	出租车	.

从波特兰乘坐公共汽车或出租车很快就能到达。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['restrɑ:nt] [wɪ'ðɪn] [heilɪŋ] ['dɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rt] ,

There	is	a	restaurant	within	hailing	distance	of	the	fort	,
那里	是	一个	餐厅	之内	欢呼	距离	的	这	堡	,

堡垒附近不远处就有一家餐馆。

[soʊ][ju:; jʊ][kæn; kən][get][ə; eɪ] [lʌntʃ] [ænd; ənd] [ki:p] [raɪt] [ɑ:n][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [sɜ:rtʃ] . -

so	you	can	get	a	lunch	and	keep	right	on	with	your	search	.	55
所以	你	能	得到	一个	午餐	和	保持	正确的	在	和	你的	搜索	.	-

这样你就可以吃午饭，然后继续你的搜索。55

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]

CHAPTER	XIX
章	十九

第十九章

['frɛntʃɪz] ['aɪlənd]

FRENCH'S	ISLAND
法国的	岛

法国岛

[kən'sɪdərəb(ə)l]['ɪndiən] ['ɪntrəst] [ɪz] [ə'tætʃt] [tu:; tə] ['frɛntʃɪz] ['aɪlənd][ɪn][ðə; ði]['loʊər] [beɪ] .

Considerable	Indian	interest	is	attached	to	French's	Island	in	the	lower	bay	.
大量	印度	兴趣	是	随附的	到	法国的	岛	在	这	降低	湾	.

印度人对下湾的弗伦奇岛非常感兴趣。

[æn; ən]['ɪndiən] [skʌl] [wʌz; wəz] [faʊnd] ['ʌndər] [θri:] [fi:t] [ʌv; əv][klæm] ['ʃɛlz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]

An	Indian	skull	was	found	under	three	feet	of	clam	shells	and	it	was
一个	印度	颅骨	曾是	成立	在下面	三	脚	的	蛤	贝壳	和	它	曾是

['fɪgjərd] [ðæt] [ðə; ði] [skʌl] [wʌz; wəz] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['sentʃəriz] [oʊld] .

figured	that	the	skull	was	three	or	four	centuries	old	.
想	那	这	颅骨	曾是	三	或者	四	几个世纪	老的	.

在三英尺厚的蛤蜊壳下发现了一个印第安人头骨，据推测，该头骨已有三四百年的历史。

['frɛntʃɪz] ['aɪlənd][ɪz]['loʊkeɪtɪd] [bɪ'twi:n] [greɪt] [tʃəbi:g] [ænd; ənd] [gu:s] ['aɪlənd][ænd; ənd][tu:; tə]

French's	Island	is	located	between	Great	Chebeague	and	Goose	Island	and	to
法国的	岛	是	位于	之间	伟大的	切贝格	和	鹅	岛	和	到

[ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] - ['aɪlənd] .

the	south	of	Bustin's	Island	.
这	南	的	-	岛	.

弗伦奇岛位于大切贝格岛和鹅岛之间，在巴斯汀岛的南边。

[tu:; tə] [ri:tʃ] [ðɪs] ['aɪlənd][ju:; jʊ][proʊ'si:d][tu:; tə] ['flaɪɪŋ] [pɔɪnt] , ['fri:ˌpɔrt] , [ðen] [baɪ][boʊt][tu:; tə]

To	reach	this	island	you	proceed	to	Flying	Point	,	Freeport	,	then	by	boat	to
到	抵达	这	岛	你	继续	到	飞行	观点	,	自由港	,	然后	经过	船	到

- ['aɪlənd] ,

Bustin's	Island	,
-	岛	,

要到达这个岛屿，你需要先到自由港的飞点，然后乘船前往巴斯汀岛。

[ðen] ['oʊvər][tu:; tə] ['frɛntʃɪz] .

then	over	to	French's	.
然后	超过	到	法国的	.

然后去French's餐厅。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [trɪp][frʌm; frəm][ðə; ði] ['meɪnlənd] .

It	is	a	short	trip	from	the	mainland	.
它	是	一个	短的	旅行	从	这	大陆	.

从大陆过来只需很短的路程。

[ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə]['haɪər] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['moʊtərboʊt][tu:; tə] [teɪk] [ju:; jʊ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]

You	will	have	to	hire	someone	with	a	motorboat	to	take	you	across	the
你	将要	有	到	聘请	某人	和	一个	汽艇	到	拿	你	穿过	这

[beɪ] .

bay	.
湾	.

你需要雇人开快艇带你过海湾。

[ðɪs] ['aɪlənd][ɪz] ['praɪvətli] [oʊnd] ,

This	island	is	privately	owned	,
这	岛	是	私下	拥有	,

这座岛屿为私人所有。

[soʊ] [pər'mɪʃ(ə)n] [mʌst; məst][bi:; bi] [sɪ'kjʊrd] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ][lænd][ænd; ənd][stɑ:rt][jʊr; jər] ['treʒər] [hʌnt] .

so	permission	must	be	secured	before	you	land	and	start	your	treasure	hunt	.
所以	允许	必须	是	安全	前	你	土地	和	开始	你的	宝藏	打猎	.

所以，在你登陆并开始寻宝之前，必须先获得许可。

[aɪ] [bɪ'li:v] [ə; eɪ]['pɔ:rtlənd] ['rezɪdənt] [oʊnz] [ðɪs] ['aɪlənd] .

I	believe	a	Portland	resident	owns	this	island	.
我	相信	一个	波特兰	居民	拥有	这	岛	.

我相信这座岛屿的所有者是波特兰的一位居民。

[ə; eɪ] [tʃek] [ʌv; əv][ðə; ði]['rekərdz] [wɪl] [noʊ] [daʊt] [rɪ'vi:l] [ðə; ði] ['oʊnɚz] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] .

A	check	of	the	records	will	no	doubt	reveal	the	owner's	name	and	address	.
一个	查看	的	这	记录	将要	不	怀疑	揭示	这	所有者的	姓名	和	地址	.

查阅记录无疑会查到所有者的姓名和地址。

[ðə; ði]['faɪndɪŋ][ʌv; əv][æn; ən]['ɪndiən] [skʌl] [pruːvz] [ðæt] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['indiəns][ɑːn] ['frɛntʃɪz]

The	finding	of	an	Indian	skull	proves	that	if	there	were	Indians	on	French's
这	寻找	的	一个	印度	颅骨	证明	那	如果	那里	是	印度人	在	法国的

['aɪlənd][ðer; ðər][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] early56

Island	there	could	have	been	early56
岛	那里	可以	有	到过	early56

发现的印第安人头骨证明，如果弗伦奇岛上曾经有印第安人居住，那么早在56世纪初就可能出现了。

['setləz] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ]['paiərits][ɑːn] [ðɪs] [smɔːl]['aɪlənd] .

settlers	,	and	also	pirates	on	this	small	island	.
定居者	,	和	还	海盗	在	这	小的	岛	.

这个小岛上既有定居者，也有海盗。

[ɪn] [deɪz] [gɔːn] [baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['paiərits] [prɪ'fɜːrd] [smɔːl]['aɪləndz][ɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə][haɪd]

In	days	gone	by	some	of	the	pirates	preferred	small	islands	on	which	to	hide
在	天	已消失	经过	一些	的	这	海盗	首选	小的	岛屿	在	哪个	到	隐藏

[ðer; ðər] [ɪl] - ['gɑːtn] [geɪnz] .

their	ill	-	gotten	gains	.
他们的	患病的	-	获得	收益	.

过去，一些海盗喜欢把不义之财藏在小岛上。

[wen] ['goʊɪŋ]['oʊvər] [ðɪs] ['aɪlənd][aɪ] [wʊd] [gɪv] ['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['biːtʃəz, 'biːtʃɪz] .

When	going	over	this	island	I	would	give	special	attention	to	the	beaches	.
什么时候	去	超过	这	岛	我	会	给	特别的	注意力	到	这	海滩	.

游览这座岛屿时，我会特别留意海滩。

[ðə; ði]['paiərits] ['sʌmtaɪmz] ['berid] [ðer; ðər] ['treʒər] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] ,

The	pirates	sometimes	buried	their	treasure	in	a	hurry	,
这	海盗	有时	埋葬	他们的	宝藏	在	一个	匆忙	,

海盗有时会匆忙埋藏他们的宝藏。

[æz; əz][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [boʊt] [wʊd] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [ʌp][fæst][ɪn][pər'suːt] .

as	a	government	boat	would	be	coming	up	fast	in	pursuit	.
作为	一个	政府	船	会	是	未来	向上	快速地	在	追逐	.

一艘政府船只将迅速追赶过来。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri] [bʊks] [ðæt] [ðɪs] ['aɪlənd][wʌz; wəz][ə; eɪ]

It	has	been	mentioned	in	the	history	books	that	this	island	was	a
它	有	到过	提及	在	这	历史	图书	那	这	岛	曾是	一个

['hedkwɔːrtərz] [fɔːr; fər][æn; ən]['ɪndiən] [sægəˌmɔːr] ,

headquarters	for	an	Indian	Sagamore	,
总部	为了	一个	印度	萨加莫尔	,

历史书中曾提到，这座岛屿曾是印度萨加莫尔人的总部所在地。

[ɔːr] [tʃiːf] .

or	Chief	.
或者	首席	.

或酋长。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['trɪŋkɪts] [ænd; ənd]['relɪks][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['setləz] [meɪ] [stɪl] [biː; bi]['hɪd(ə)n]

Some	of	their	trinkets	and	relics	of	the	early	settlers	may	still	be	hidden
一些	的	他们的	小饰品	和	遗物	的	这	早期的	定居者	可能	仍然	是	隐

[frʌm; frəm] [vjuː] [ə'weɪtɪŋ] [jʊr; jər] [dɪ'tekʃ(ə)n] .

from	view	awaiting	your	detection	.
从	看法	等待中	你的	检测	.

他们的一些小饰品和早期定居者的遗物可能仍然隐藏在人们的视线之外，等待着你的发现。

['meni] [ʌv; əv] [ði:z] [smɔ:l] ['aɪləndz][hæd; həd] [klɪr] [freʃ] ['wɔ:tər] [sprɪŋz] [ðæt] [ə'træktɪd] [ðə; ði]

Many	of	these	small	islands	had	clear	fresh	water	springs	that	attracted	the
许多	的	这些	小的	岛屿	有	清除	新鲜的	水	弹簧	那	吸引	这

['si:ferər] .

seafarer	.
海员	.

这些小岛上有很多清澈的淡水泉，吸引了许多航海者。

[ðə; ði] ['lɔ:ŋboʊt] [wʊd] [pʊt][ɪn][ænd; ənd] [fɪl] [ðer; ðər] [kæsk] [wɪð; wɪθ] [freʃ] ['wɔ:tər][fɔ:r; fər][ðə; ði]

The	longboats	would	put	in	and	fill	their	casks	with	fresh	water	for	the
这	长船	会	放	在	和	充满	他们的	酒桶	和	新鲜的	水	为了	这

['kʌmɪŋ] ['vɔɪɪdʒ] ,

coming	voyage	,
未来	航程	,

长艇会靠岸，并将木桶装满淡水，以备接下来的航行之需。

[soʊ][ə; eɪ] [tʃek] [ɪn] [ðɪs] ['eriə] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [sprɪŋ] [maɪt] [peɪ] [ɔ:f] .

so	a	check	in	this	area	for	a	spring	might	pay	off	.
所以	一个	查看	在	这	区域	为了	一个	春天	可能	支付	离开	.

所以，在这个区域寻找泉水或许会有收获。

[ə'gen] [aɪ] [seɪ] ,

Again	I	say	,
再次	我	说	,

我再说一遍，

[pli:z] [bi:; bi] [ʃʊr] [tu:; tə][get] [pər'mɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɑ:pərti] ['oʊnərz] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ][proʊ'si:d]

please	be	sure	to	get	permission	from	the	property	owners	before	you	proceed
请	是	当然	到	得到	允许	从	这	财产	所有者	前	你	继续

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . -

with	your	expedition	.	57
和	你的	远征	.	-

请务必在进行探险之前获得土地所有者的许可。57

['tʃæptər] ['eks 'eks]

CHAPTER	XX
章	xx

第二十章

['beɪli:z] ['aɪlənd]

BAILEY'S	ISLAND
百利甜酒	岛

贝利岛

[hɪr] ['hɪstri; 'hɪstəri] [telz] [ˌju: 'es] [ðæt] [ðə; ði][fɜ:rst] ['setləz] [ə'raɪvd] [ə'baʊt] - .

Here	history	tells	us	that	the	first	settlers	arrived	about	1743	.
这里	历史	讲述	我们	那	这	第一的	定居者	到达的	关于	-	.

历史记载，第一批定居者大约在 1743 年抵达这里。

[ðɪs] ['aɪlənd][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑ:rdʒər]['aɪləndz][ʌv; əv]['kæskəu] [beɪ] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [stɪl]

This	island	is	one	of	the	larger	islands	of	Casco	Bay	and	there	are	still
这	岛	是	一	的	这	更大的	岛屿	的	卡斯科	湾	和	那里	是	仍然

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['həʊmˌstedz] [ðer; ðər] .

many	of	the	old	homesteads	there	.
许多	的	这	老的	家园	那里	.

这个岛屿是卡斯科湾较大的岛屿之一，岛上仍然保留着许多古老的宅基地。

[ə; eɪ] ['defɪnət] [lɪŋk][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['ɜːrli] ['pɪriəd] [stɪl] ['stændɪŋ] [ɑːn] ['beɪli] ['aɪlənd][ɪz][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld]
A definite link with this early period still standing on Bailey Island is the so - called
一个 定 关联 和 这 早期的 时期 仍然 常设 在 贝利 岛 是 这 所以 - 称为
“ ['gɑːrdnɚ] ” [haʊs] [bɪlt] [ɪn] - .
“ Gardiner ” house built in 1818 .
“ 加德纳 ” 房子 建造 在 - .

贝利岛上至今仍保留着与这一早期时期相关的确切建筑，即建于 1818 年的所谓“加德纳”住宅。

[ˌaɪ 'tiː][stændz] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði][roʊd][æt; ət][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ænd; ənd][ɪn]
It stands back from the road at the northern end of the island and in
它 站立 后退 从 这 路 在 这 北方 结尾 的 这 岛 和 在
[ðə; ði] [rɪr] [ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] [wel] .
the rear is an ancient well .
这 后部 是 一个 古老的 出色地 .

它位于岛屿北端，远离公路，后面有一口古井。

[ðə; ði]['tɪmbər] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv][ə; eɪ][lɔːg] [haʊs] [bɪlt] [baɪ] ['diːkən] ['tɪməθi] ['beɪli]
The timber came from the ruins of a log house built by Deacon Timothy Bailey
这 木材 来了 从 这 废墟 的 一个 日志 房子 建造 经过 执事 蒂莫西 贝利
,
,
,

这些木材来自执事蒂莫西·贝利建造的木屋遗址。

[fɔːr; fər] [huːm] [ðə; ði]['aɪlənd][wʌz; wəz] [neɪmd] .
for whom the island was named .
为了 谁 这 岛 曾是 命名 .

这座岛屿以他的名字命名。

[ə'nʌðər] ['ɪntrəstɪŋ] [haʊs] [ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd][ɪz][wʌn] [kɔːld] [ðə; ði] “ ['kæptɪn] [dʒɑːt] ” ['hoʊmsted] .
Another interesting house on the island is one called the “ Captain Jot ” homestead .
其他 有趣的 房子 在 这 岛 是 一 称为 这 “ 队长 点 ” 家园 .

岛上还有一座有趣的房子，叫做“乔特船长”宅邸。

[æz; əz][ðə; ði] [neɪm] [ɪm'plaɪz] , [ðɪs] [haʊs] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ə; eɪ] [siː] ['kæptɪn] .
As the name implies , this house belonged to a sea captain .
作为 这 姓名 暗示 , 这 房子 属于 到 一个 海 队长 .

顾名思义，这栋房子曾属于一位船长。

[ˌaɪ 'tiː] [deɪts] [frʌm; frəm] - , [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [loʊ'keɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] ['treʒər] ['siːkər] .
It dates from 1763 , an interesting location for the treasure seeker .
它 日期 从 - , 一个 有趣的 地点 为了 这 宝藏 寻求者 .

它始建于1763年，对于寻宝者来说，这是一个有趣的地方。

[jʊr; jər] [dɪ'tektər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['loʊkeɪt] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðɪs] [və'sɪnəti] . -
Your detector should be able to locate something of interest in this vicinity . 58
你的 探测器 应该 是 有能力的 到 定位 某物 的 兴趣 在 这 附近 . -

你的探测器应该能够在这个区域内找到一些感兴趣的物体。58

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [spɑːts][tuː; tə][biː; bi] [tʃekt] [ɑːn] [ðɪs] ['aɪlənd] .
There are many spots to be checked on this island .
那里 是 许多 地点 到 是 已检查 在 这 岛 .

这座岛上有很多地方值得一探究竟。

[ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə][ɪz][tuː; tə][æsk][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wer] [ðiːz] [oʊld] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər] .
A good idea is to ask the natives where these old houses are .
一个 好的 主意 是 到 问 这 本地人 在哪里 这些 老的 房屋 是 .

一个好办法是问问当地人这些老房子在哪里。

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ðɪ][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ə; eɪ][pər'tɪkjələr][loʊ'kæl][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ][ðə; ðɪ]

I	have	found	that	the	inhabitants	of	a	particular	locale	can	tell	you	the
我	有	成立	那	这	居民	的	一个	特别的	本地化	能	告诉	你	这

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['veriəs] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] ,

history	of	various	points	of	interest	,
历史	的	各种各样的	积分	的	兴趣	,

我发现，特定地区的居民可以告诉你各个景点的历史。

[æz; əz][moʊst][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['oʊldər][foʊk][hæv; həv] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][æt; ət][ðer; ðər]['fɪŋgər][tɪps] .

as	most	of	the	older	folk	have	this	information	at	their	finger	tips	.
作为	最多	的	这	老	民间	有	这	信息	在	他们的	手指	尖端	.

因为大多数老年人都能轻松掌握这些信息。

[ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [pliːziz] [ðem; ðəm] , [ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['æskɪŋ] ['kwestʃənz] [ə'baʊt]

It	usually	pleases	them	,	the	fact	that	you	are	asking	questions	about
它	通常	请	他们	,	这	事实	那	你	是	问	问题	关于

[ðer; ðər] [oʊn] [ˌbæk'jɑːrd] .

their	own	backyard	.
他们的	自己的	后院	.

你询问他们自家后院的情况，这通常会让他们感到高兴。

[ðeɪ] [wɪl] [pɔɪnt] [aʊt] ['meni] [fækts][ænd; ənd][loʊ'keɪʃənz] [ðæt] [ðə; ðɪ]['hɪstri; 'hɪstəri] [bʊks] [hæv; həv]

They	will	point	out	many	facts	and	locations	that	the	history	books	have
他们	将要	观点	出去	许多	事实	和	地点	那	这	历史	图书	有

[ˌoʊvər'lʊkt] .

overlooked	.
被忽视的	.

他们会指出历史书上遗漏的许多事实和地点。

[ðɪs] ['aɪlənd] [meɪ] [biː; bi] [riːtʃt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['meɪnlənd] .

This	island	may	be	reached	from	the	mainland	.
这	岛	可能	是	达到	从	这	大陆	.

从大陆可以到达这个岛屿。

[frʌm; frəm]['pɔːrtlənd] [teɪk] [ðə; ðɪ] ['haɪweɪ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə] ['brʌnzwɪk] , [meɪn] .

From	Portland	take	the	highway	leading	to	Brunswick	,	Maine	.
从	波特兰	拿	这	公路	领导	到	布伦瑞克	,	缅因州	.

从波特兰出发，走通往缅因州布伦瑞克的公路。

[ðer; ðər][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [saɪnz] [də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][juː; jʊ][tuː; tə] ['beɪliːz] ['aɪlənd] .

There	you	will	find	signs	directing	you	to	Bailey's	Island	.
那里	你	将要	寻找	标志	导演	你	到	百利甜酒	岛	.

在那里你会看到指示牌，指引你前往贝利岛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [trɪp][tuː; tə][ðə; ðɪ]['aɪlənd] .

It	is	a	beautiful	trip	to	the	island	.
它	是	一个	美丽的	旅行	到	这	岛	.

这是一次美丽的岛屿之旅。

[ðə; ðɪ][roʊd][ɪz] ['bɔːdəd] [baɪ][tɔːl] [meɪn] [paɪnz] , ['roʊlɪŋ] [medəuz] , [striːmz] , [oʊld]['fɑːrmz][ænd; ənd]

The	road	is	bordered	by	tall	Maine	pines	,	rolling	meadows	,	streams	,	old	farms	and
这	路	是	带边框	经过	高的	缅因州	松树	,	滚动	草地	,	溪流	,	老的	农场	和

[niːt] ['mɑːdərn]['hoʊmz] .

neat	modern	homes	.
整洁的	现代的	房屋	.

道路两旁是高大的缅因松树、绵延起伏的草地、溪流、古老的农场和整洁的现代住宅。

[tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ðɪ][trɪp] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['aɪlənd][ɪz][wʌn][ʌv; əv] ['læstɪŋ] ['meməri] .

To	me	the	trip	down	to	the	island	is	one	of	lasting	memory	.
到	我	这	旅行	向下	到	这	岛	是	一	的	持久	记忆	.

对我来说，去岛上的旅行是一段难忘的回忆。

['dʊrɪŋ] [jʊr; jər] ['treʒər] ['hʌntɪŋ] [taɪm] [ɑːn] [ðə; ði] ['aɪlənd] ,
During your treasure hunting time on the island ,
期间 你的 宝藏 打猎 时间 在 这 岛 ,

在岛上寻宝期间，

[dəunt] [fər'get] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['teɪsti] [meɪn] ['lɑːbstər] [fɔːr; fər] [lʌntʃ] .
don't forget to have some tasty Maine lobster for lunch .
不 忘记 到 有 一些 可口 缅因州 龙虾 为了 午餐 .

别忘了午餐吃点美味的缅因龙虾。

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['pɜːrtʃəs] [ðiːz] [dɪ'lɪʃəs] ['mɔːsəlz] [raɪt] [ɑːn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɔːl] [kʊkt] .
You can purchase these delicious morsels right on the island all cooked .
你 能 购买 这些 可口的 小块 正确的 在 这 岛 全部 煮熟 .

您可以在岛上直接购买这些美味的熟食。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [teiblz] [ænd; ənd] [bentʃiz] [æt; ət] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [sɪt] [waɪl] [end'ʒɔɪɪŋ] [wʌn] [ʌv; əv]
There are tables and benches at which you may sit while enjoying one of
那里 是 表格 和 长椅 在 哪个 你 可能 坐 尽管 享受 一 的
['meɪnz] ['feɪməs] ['lɑːbstər] ['dinəz] .
Maine's famous lobster dinners .
缅因州的 著名的 龙虾 晚餐 .

这里有桌椅，您可以坐在那里享用缅因州著名的龙虾大餐。

[ðə; ði] ['biːtʃəz, 'biːtʃɪz] [ðæt] [feɪs] [ðə; ði] ['oʊpən] [siː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tʃekt] ['kerfəli] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər]
The beaches that face the open sea should be checked carefully with your
这 海滩 那 脸 这 打开 海 应该 是 已检查 小心 和 你的
[dɪ'tektər] ,
detector ,
探测器 ,

应使用探测器仔细检查面向大海的海滩。

[æz; əz] ['meni] ['lændɪŋz] [hæv; həv] ['teɪkən] [pleɪs] [hɪr] [frʌm; frəm] - [ʌn'tɪl] [tə'deɪ] .
as many landings have taken place here from 1763 until today .
作为 许多 着陆 有 已采取 地方 这里 从 - 直到 今天 .

从1763年至今，这里已经发生过多次登陆事件。

[huː] [noʊz] [wʌt] [maɪt] [biː; bi] ['berid] [ə'lɔːŋ] [ðiːz] [ʃɔːz] ?
Who knows what might be buried along these shores ?
WHO 知道 什么 可能 是 埋葬 沿着 这些 海岸 ?

谁知道这些海岸边可能埋藏着什么?

[ðɪs] ['aɪlənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [ɑːn] [jʊr; jər] [tʃek] [lɪst] ,
This island should be one of the finest on your check list ,
这 岛 应该 是 一 的 这 最好的 在 你的 查看 列表 ,

这座岛屿应该列入你的旅行清单，成为其中最值得推荐的目的地之一。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [soʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [riːtʃ] .
as it is so easy to reach .
作为 它 是 所以 简单的 到 抵达 .

因为它很容易到达。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [wɪʃɪz] [juː; jʊ] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [lʌk] [hɪr] . -
The author wishes you the best of luck here . 59
这 作者 愿望 你 这 最好的 的 运气 这里 . -

作者祝你一切顺利。59

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
CHAPTER XXI
章 二十一

第二十一章

[ɔːrz] ['aɪlənd]
ORR'S ISLAND
奥尔的 岛

奥尔岛

[wʌn] [ʌv; əv] [ə'mɛrɪkəz] ['feɪməs] ['ɔːθəz] , ['hɛriːət] ['biːtʃər] [stoʊ] ,
One of America's famous authors , Harriet Beecher Stowe ,
一 的 美国的 著名的 作者 , 哈丽特 比彻 斯托 ,

美国著名作家之一，哈里特·比彻·斯托

[meɪd] [ðɪs] ['aɪlənd] [stænd] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['æn(ə)lz] [ʌv; əv] ['kæskəu] [beɪ] [baɪ] ['raɪtɪŋ] [hɜːr; hər] ['pɑːpjələr]
made this island stand out in the annals of Casco Bay by writing her popular
制成 这 岛 站立 出去 在 这 志 的 卡斯科 湾 经过 写作 她 受欢迎的
['stɔːri] ,
story ,
故事 ,

她创作的这部广受欢迎的小说，使这座岛屿在卡斯科湾的历史上声名鹊起。

“ [ðə; ði] [pɜːrl] [ʌv; əv] [ɔːrz] ['aɪlənd] .
“ The Pearl of Orr's Island .
“ 这 珍珠 的 奥尔的 岛 .

“奥尔岛的明珠。”

” [ðɪs] ['stɔːri] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - [wen] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɪt'self] [wʌz; wəz] ['præktɪkli] ['aɪsəleɪtɪd]
” This story was published in 1862 when the island itself was practically isolated
” 这 故事 曾是 已发布 在 - 什么时候 这 岛 本身 曾是 几乎 孤立
[ænd; ənd] [ˌʌn'noʊn] .
and unknown .
和 未知 .

“这个故事发表于 1862 年，当时这座岛屿实际上与世隔绝，鲜为人知。”

[ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['stɔːri] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪtəreri] [ɪ'vent] [fɔːr; fər] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv]
The appearance of this story was a literary event for thousands of
这 外貌 的 这 故事 曾是 一个 文学 事件 为了 数千 的
['mɪsɪz] . [stoʊz] ['riːdɚz] .
Mrs . Stowe's readers .
太太 . 斯托 读者 .

这篇故事的出现对斯托夫人成千上万的读者来说是一件文学盛事。

[ðə; ði] ['aɪlənd] [teɪks] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm] [tuː] ['brʌðərz] ; ['neɪmli] , ['klemənt] [ænd; ənd] [dʒɑːn] ['ɔr] ,
The island takes its name from two brothers ; namely , Clement and John Orr ,
这 岛 需要 它是 姓名 从 二 兄弟 ; 即 , 克莱门特 和 约翰 奥尔 ,

该岛的名字来源于两兄弟，分别是克莱门特·奥尔和约翰·奥尔。

[huː] [ɪn] - [bɔːt] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [fɔːr; fər] [tuː] ['ʃɪlɪŋ] [æn; ən] ['eɪkər] .
who in 1748 bought the greater part of the island for two shillings an acre .
WHO 在 - 买 这 更大的 部分 的 这 岛 为了 二 先令 一个 英亩 .

1748 年，他以每英亩两先令的价格买下了该岛的大部分土地。

[ðə; ði] ['brʌðərz] [ə'rɪdʒənəli] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv] ['aɪərlənd] .
The brothers originally came from the north of Ireland .
这 兄弟 起初 来了 从 这 北 的 爱尔兰 .

兄弟俩原籍爱尔兰北部。

[hɪr] [ɑːn] [ɔːrz] [ðə; ði] ['treʒər] ['hʌntər] [wɪl] [faɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] [nɔːrθ] [end] [ʌv; əv] [lɔːŋ] [koʊv] [ə; eɪ]
Here on Orr's the treasure hunter will find at the north end of Long Cove a
这里 在 奥尔的 这 宝藏 猎人 将要 寻找 在 这 北 结尾 的 长的 海湾 一个
[smɔːl] [koʊv] [ðæt] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] “ ['smʌglɚz] [koʊv] .
small cove that is known as “ Smuggler's Cove .
小的 海湾 那 是 已知 作为 “ 走私者的 海湾 .

在奥尔岛，寻宝者会在长湾的北端发现一个被称为“走私者湾”的小海湾。

” [ɔːrz] ['aɪlənd][ɪz]['prɑːbəbli][ðə; ði][best] [noʊn] ['aɪlənd] in60
” Orr's Island is probably the best known island in60
” 奥尔的 岛 是 大概 这 最好的 已知 岛 in60

奥尔岛可能是最著名的岛屿。

['kæskəu] [beɪ] .
Casco Bay .
卡斯科 湾 .

卡斯科湾。

[ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] [ə; eɪ] ['rɪkəti] [oʊld]['wʊd(ə)n] [brɪdʒ] [wʌz; wəz] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði] ['setləz] [tuː; tə]
In the old days a rickety old wooden bridge was built by the settlers to
在 这 老的 天 一个 摇摇晃晃的 老的 木制的 桥 曾是 建造 经过 这 定居者 到
[kə'nekt] [ðə; ði]['aɪlənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['meɪnlənd] ,
connect the island with the mainland ,
连接 这 岛 和 这 大陆 ,

过去，定居者们建造了一座摇摇晃晃的旧木桥，将岛屿与大陆连接起来。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['riːəli] ['lɪvɪŋ] ['deɪndʒərəsli] [tuː; tə][goʊ]['oʊvər] [ðɪs] ['eɪnʃənt] ['strʌktʃər] .
and it was really living dangerously to go over this ancient structure .
和 它 曾是 真的 活的 危险地 到 去 超过 这 古老的 结构 .

翻越这座古老的建筑真是一件非常危险的事情。

[ðɪs] [oʊld] [brɪdʒ] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [rɪ'pleɪst] [baɪ][ə; eɪ]['mɑːdərn] ['kɔːzweɪ] .
This old bridge has now been replaced by a modern causeway .
这 老的 桥 有 现在 到过 替换 经过 一个 现代的 堤道 .

这座老桥现在已经被一座现代化的堤道取代了。

[ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] [ɔːrz] ['meni] ['ɪndiən] [ə'tæks] [wɜːr; wər] [rɪ'pʌlst] [baɪ][ðə; ði] ['ɜːrli] [ɪn'hæbɪtənts]
On the Island of Orr's many Indian attacks were repulsed by the early inhabitants
在 这 岛 的 奥尔的 许多 印度 攻击 是 反感 经过 这 早期的 居民
.
:
.

在奥尔岛上，印第安人的多次袭击都被早期居民击退了。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['riːəl] ['kerf(ə)l] [wen] ['sɜːrtʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [dɪ'tektər] ,
If you are real careful when searching with your detector ,
如果 你 是 真实的 小心 什么时候 搜索 和 你的 探测器 ,

如果你在使用探测器进行搜索时非常小心，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][faɪnd]['ɪndiən]['relɪks][ɔːr]['aːrtifækts] [ðæt] [wɜːr; wər] ['berid] [baɪ][ðə; ði] [siː] - ['goʊɪŋ]
you should find Indian relics or artifacts that were buried by the sea - going
你 应该 寻找 印度 遗物 或者 文物 那 是 埋葬 经过 这 海 - 去
[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] - .
population of the 1700's .
人口 的 这 - .

你应该能找到18世纪航海人口埋藏的印第安遗物或文物。

['meni] [ə; eɪ] [θriː] - [ænd; ənd][sɪks] - ['maːstid] ['skuːnər] [seɪld] [ɪn][ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːrbər]
Many a three - and six - masted schooner sailed in and out of the harbor
许多 一个 三 - 和 六 - 桅杆 大篷车 航行 在 和 出去 的 这 港口
[æt; ət] [ɔːrz] ['aɪlənd] .
at Orr's Island .
在 奥尔的 岛 .

许多三桅和六桅帆船进出奥尔岛的港口。

[huː] [noʊz] [wʌt] ['paɪrət] [ʃɪp] ['vɪzɪtɪd] [ðɪs] ['eriə] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk][ʌv; əv] [naɪt] [wɪð; wɪθ] ['meɪbi] [ə; eɪ]

Who	**knows**	**what**	**pirate**	**ship**	**visited**	**this**	**area**	**in**	**the**	**dark**	**of**	**night**	**with**	**maybe**	**a**
WHO	知道	什么	海盗	船	到访	这	区域	在	这	黑暗的	的	夜晚	和	或许	一个

['kɑːntrəbænd]['kɑːrgoʊ] ?

contraband	**cargo**	**?**
违禁品	货物	?

谁知道是哪艘海盗船在夜幕降临后造访过这片海域，或许还载着违禁品?

[ɪn] [ðɪs] ['eriə] [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [tʃek] ['evri] ['lɪt(ə)l][koʊv][ænd; ənd]['ɪnlet] ['veri] ['kerfəli] .

In	**this**	**area**	**I**	**think**	**that**	**I**	**would**	**check**	**every**	**little**	**cove**	**and**	**inlet**	**very**	**carefully**	**.**
在	这	区域	我	思考	那	我	会	查看	每一个	小的	海湾	和	进口	非常	小心	.

在这个区域，我想我会非常仔细地检查每一个小海湾和入海口。

[moʊst] ['eniθɪŋ] [maɪt] [biː; bi] [faʊnd] ['hɪd(ə)n] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ænd; ənd] , ['ɔːlsoʊ] ,

Most	**anything**	**might**	**be**	**found**	**hidden**	**along**	**the**	**shores**	**and**	**,**	**also**	**,**
最多	任何事物	可能	是	成立	隐	沿着	这	海岸	和	,	还	,

几乎任何东西都可能隐藏在海岸边，而且，

[nɪr] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['dwelɪŋ] [saɪts] .

near	**some**	**of**	**the**	**old**	**dwelling**	**sites**	**.**
靠近	一些	的	这	老的	住宅	网站	.

靠近一些旧住所遗址。

[ə; eɪ] [gʊd] [tʃek] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['roʊdweɪ] [tuː; tə][ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['aɪlənd] [maɪt] [rɪ'viːl] [ə; eɪ]

A	**good**	**check**	**along**	**the**	**roadway**	**to**	**and**	**from**	**the**	**island**	**might**	**reveal**	**a**
一个	好的	查看	沿着	这	道路	到	和	从	这	岛	可能	揭示	一个

['hɪd(ə)n]['ɑːrtɪk(ə)l] .

hidden	**article**	**.**
隐	文章	.

仔细检查通往岛屿和离开岛屿的道路，可能会发现隐藏的物品。

[ɪ'speʃəli] [tʃek] [bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['roʊdweɪ] [ænd; ənd][wɜːrk] [bæk] [ə; eɪ] [weɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Especially	**check**	**both**	**sides**	**of**	**the**	**roadway**	**and**	**work**	**back**	**a**	**ways**	**from**	**the**
尤其	查看	两个都	侧面	的	这	道路	和	工作	后退	一个	方式	从	这

[edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊd][ə'baʊt] ['twenti] [ɔːr]['θɜːrti] [fiːt] .

edge	**of**	**the**	**road**	**about**	**twenty**	**or**	**thirty**	**feet**	**.**
边缘	的	这	路	关于	二十	或者	三十	脚	.

尤其要检查道路两侧，并从路边向后退大约二三十英尺。

[ðə; ði][oʊld][roʊd][dɪd][kwaɪt][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] ['kəːviŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wuːnd] [ɪts] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd] .

The	**old**	**road**	**did**	**quite**	**a**	**bit**	**of**	**curving**	**as**	**it**	**wound**	**its**	**way**	**to**	**the**	**island**	**.**
这	老的	路	做过	相当	一个	少量	的	弯曲	作为	它	伤口	它是	方式	到	这	岛	.

通往岛屿的古老道路蜿蜒曲折。

[ðiːz] ['kɜ˞ːvz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bɪldɪŋ]

These	**curves**	**have**	**been**	**eliminated**	**to**	**a**	**great**	**extent**	**with**	**the**	**building**
这些	曲线	有	到过	已淘汰	到	一个	伟大的	程度	和	这	建筑

[ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [roʊd] .

of	**the**	**new**	**road**	**.**
的	这	新的	路	.

随着新公路的修建，这些弯道已基本消除。

[æz; əz][aɪ] ['menʃ(ə)nd] , [ɪf] [juː; jʊ][grɪd][ðə; ði] ['eriə] [wel] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði][roʊd] ,

As	**I**	**mentioned**	**,**	**if**	**you**	**grid**	**the**	**area**	**well**	**back**	**from**	**the**	**road**	**,**
作为	我	提及	,	如果	你	网格	这	区域	出色地	后退	从	这	路	,

正如我之前提到的，如果你把区域划分得离道路足够远，

[juː; jʊ][hæv; həv][æn; ən] ['eksələnt] [tʃæns] [ʌv; əv] [dɪs'kʌvərɪŋ] [sʌm; səm][baɪ] - [gɔːn] ['ɑːrtɪk(ə)l] .

you	**have**	**an**	**excellent**	**chance**	**of**	**discovering**	**some**	**by**	**-**	**gone**	**article**	**.**
你	有	一个	出色的	机会	的	发现	一些	经过	-	已消失	文章	.

你很有可能发现一些早已过时的文章。

[ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ] ['pjuːtər] [mʌg] , ['bʌklz] [frʌm; frəm] [ʃuːz] , [goʊld] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [huː]

It	could	be	a	pewter	mug	,	buckles	from	shoes	,	gold	coins	and	who
它	可以	是	一个	锡	马克杯	,	扣环	从	鞋	,	金子	硬币	和	WHO

[noʊz] [wʌt] [els] ?

knows	what	else	?
知道	什么	别的	?

可能是锡制马克杯、鞋扣、金币，谁知道还有什么别的东西呢?

[teɪk] [jʊr; jər]['met(ə)l] [dɪ'tektər] [ænd; ənd] [plaɪ] [ðə; ðɪ]['oʊʃ(ə)n][saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['aɪlənd] .

Take	your	metal	detector	and	ply	the	ocean	side	of	the	island	.
拿	你的	金属	探测器	和	胶合板	这	海洋	边	的	这	岛	.

带上你的金属探测器，到岛屿的临海一侧搜寻。

[ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [siːmz] [moʊst] ['laɪkli] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['pɑːpjuleɪtid][baɪ][ðə; ðɪ] ['siːmən] , ['smʌg(ə)lər] ,

This	section	seems	most	likely	to	have	been	populated	by	the	seaman	,	smuggler	,
这	部分	似乎	最多	可能	到	有	到过	人口稠密	经过	这	水手	,	走私者	,

这一区域似乎最有可能居住着水手、走私犯，

['paɪrət][ɔːr] [wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ] .

pirate	or	what	have	you	.
海盗	或者	什么	有	你	.

海盗之类的。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] , [ðæt] ['dʊrɪŋ] ['treɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['bɪznəs] [diːlz] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

It	may	be	,	that	during	trading	and	making	business	deals	with	each	other	,
它	可能	是	,	那	期间	贸易	和	制作	商业	交易	和	每个	其他	,

也许，在彼此进行贸易和达成商业交易的过程中，

[ðə; ðɪ] ['siːmən] [kʊd; kəd][hæv; həv][lɔːst][sʌm; səm][kɔɪnz] [ɪn][ðə; ðɪ][dɜːrt][tuː; tə][biː; bi] ['berid] ['oʊvər]

the	seaman	could	have	lost	some	coins	in	the	dirt	to	be	buried	over
这	水手	可以	有	丢失的	一些	硬币	在	这	污垢	到	是	埋葬	超过

[ænd; ənd][lɔːst][fɔːr; fər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz] .

and	lost	for	hundreds	of	years	.
和	丢失的	为了	数百	的	年	.

水手可能把一些硬币丢在了土里，被埋在土里，几百年都找不到了。

['ɔːlsoʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['neɪtɪvz] , [noʊ] [daʊt] ,

Also	many	of	the	natives	,	no	doubt	,
还	许多	的	这	本地人	,	不	怀疑	,

毫无疑问，许多当地人也是如此。

[kept] [ðer; ðər] ['seɪvɪŋz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['praɪvət] ['kæʃɪz] ['berid] [frʌm; frəm] [saɪt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [rɪr] [ʌv; əv]

kept	their	savings	in	the	private	caches	buried	from	sight	at	the	rear	of
保留	他们的	节省	在	这	私人的	缓存	埋葬	从	视线	在	这	后部	的

[ðer; ðər]['kæbinz] .

their	cabins	.
他们的	小木屋	.

他们将积蓄藏在小木屋后面隐蔽的私人储藏处。

[ə'nʌðər] ['laɪkli] ['eriə] [tuː; tə] [tʃek] [aʊt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ðɪ] ['eriə] [wer] [ðə; ðɪ][oʊld] ['feri] [juːst] [tuː; tə]

Another	likely	area	to	check	out	would	be	the	area	where	the	old	ferry	used	to
其他	可能	区域	到	查看	出去	会	是	这	区域	在哪里	这	老的	渡船	用过的	到

[dɑːk] .

dock	.
码头	.

另一个值得一看的地方是以前渡轮停靠的那片区域。

[ðə; ðɪ] ['feri] [ræn][frʌm; frəm] [ɔːrz] ['aɪlənd][tuː; tə] ['beɪliːz] ['aɪlənd] .

The	ferry	ran	from	Orr's	Island	to	Bailey's	Island	.
这	渡船	跑	从	奥尔的	岛	到	百利甜酒	岛	.

渡轮从奥尔岛开往贝利岛。

[ɪf] [juː; jʊ]['wɑːntɪd][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ][trɪp][juː; jʊ] signaled61

If	you	wanted	to	take	the	trip	you	signaled61
如果	你	通缉	到	拿	这	旅行	你	signaled61

如果你想去旅行，你已经发出信号61

[ðə; ðɪ] ['ferɪmən] [baɪ] ['ləʊərɪŋ] [ðə; ðɪ][flæg] [ðæt] [wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] [haɪ] [ɑːn][ðə; ðɪ][tɔːl]['flægpoʊl] .

the	ferryman	by	lowering	the	flag	that	was	flying	high	on	the	tall	flagpole	.
这	摆渡人	经过	降低	这	旗帜	那	曾是	飞行	高的	在	这	高的	旗杆	.

摆渡人降下了高高旗杆上飘扬的旗帜。

[ðə; ðɪ] ['feri] [wʊd] [proʊ'siːd] [ə'krɔːs] [ðə; ðɪ] ['næroʊ] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv]['wɔːtər] [noʊn] [æz; əz] ['wɪlz] [gʌt] .

The	ferry	would	proceed	across	the	narrow	passage	of	water	known	as	Will's	Gut	.
这	渡船	会	继续	穿过	这	狭窄的	通道	的	水	已知	作为	遗嘱	肠道	.

渡船将驶过被称为威尔海峡的狭窄水道。

[ðə; ðɪ] [fer] [wʌz; wəz] [ˌfɪf'tiːn] [sents] [tuː; tə] ['beɪliːz] ['aɪlənd] , [bʌt; bət][tuː; tə][rɪ'tɜːrn][tuː; tə] [ɔːrz] ['aɪlənd] ,

The	fare	was	fifteen	cents	to	Bailey's	Island	,	but	to	return	to	Orr's	Island	,
这	票价	曾是	十五	分	到	百利甜酒	岛	,	但	到	返回	到	奥尔的	岛	,

去贝利岛的船费是十五美分，但返回奥尔岛的船费是.....

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɔːst][juː; jʊ] ['twenti] - [faɪv] [sents] .

it	would	cost	you	twenty	-	five	cents	.
它	会	成本	你	二十	-	五	分	.

这会花费你25美分。

[ðə; ðɪ] [siː] [trɪp][frʌm; frəm]['pɔːrtlənd][tuː; tə] [ɔːrz] ['aɪlənd][baɪ][ðə; ðɪ]['aɪlənd] [s'tiːməz] [ʌv; əv]['kæskəu]

The	sea	trip	from	Portland	to	Orr's	Island	by	the	island	steamers	of	Casco
这	海	旅行	从	波特兰	到	奥尔的	岛	经过	这	岛	蒸汽船	的	卡斯科

[beɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [rɪ'membər] .

Bay	is	a	journey	to	remember	.
湾	是	一个	旅行	到	记住	.

乘坐卡斯科湾的岛屿蒸汽船从波特兰前往奥尔岛的海上之旅是一次令人难忘的旅程。

[juː; jʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

You	,	of	course	,
你	,	的	课程	,

当然，是你。

[kæn; kən] [riːtʃ] [ɔːrz] ['aɪlənd][baɪ] ['ɔːtəməbiːl] ['vaɪə][ə; eɪ][roʊd] [ðæt] [swɪŋz] [daʊn] [tuː; tə] [ɔːrz]

can	reach	Orr's	Island	by	automobile	via	a	road	that	swings	down	to	Orr's
能	抵达	奥尔的	岛	经过	汽车	通过	一个	路	那	摇摆	向下	到	奥尔的

[frʌm; frəm] ['brʌnzwɪk] , [meɪn] .

from	Brunswick	,	Maine	.
从	布伦瑞克	,	缅因州	.

可以驾车沿着从缅因州布伦瑞克通往奥尔岛的公路到达奥尔岛。

[wen] [juː; jʊ] [riːtʃ] ['brʌnzwɪk] [dʒʌst]['fɑːloʊ][ðə; ðɪ][saɪnz][ænd; ənd] [suːn] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ɑːn][ðə; ðɪ] "

When	you	reach	Brunswick	just	follow	the	signs	and	soon	you	will	be	on	the	"
什么时候	你	抵达	布伦瑞克	只是	跟随	这	标志	和	很快	你	将要	是	在	这	"

['aɪlənd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pɜːrl] .

Island	of	the	Pearl	.
岛	的	这	珍珠	.

到达布伦瑞克后，只需沿着路标走，很快你就会到达"珍珠岛"。

" [gʊd] ['hʌntɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] . -

"	Good	hunting	to	you	.	63
"	好的	打猎	到	你	.	-

祝你狩猎顺利。63

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XXII
章	二十二

第二十二章

['hɑ:rpswɛl] [nek]
HARPSWELL **NECK**
哈普斯韦尔 脖子

哈普斯韦尔颈

[ðɪs] [lɔ:ŋ] [nek] [ʌv; əv] ['si:nɪk] ['bju:ti] [ɪz][ə; eɪ][kloʊz] ['neɪbər] [ʌv; əv] [ɔ:rz] ['aɪlənd] .
This long neck of scenic beauty is a close neighbor of Orr's Island .
这 长的 脖子 的 风景优美 美丽 是 一个 关闭 邻居 的 奥尔的 岛 .

这条风景秀丽的狭长地带与奥尔岛相邻。

[ˌaɪ 'ti:][laɪz][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] ,
It lies to the north ,
它 谎言 到 这 北 ,

它位于北部，

[ˌnɔ:rθ'west] [ænd; ənd][kæn; kən][bi:; bi] [ri:tʃt] [baɪ]['ɔ:toʊ]['vaɪə][ðə; ði]['roʊtəri]['træfɪk]['sɜ:rk(ə)l][æt; ət]
northwest and can be reached by auto via the rotary traffic circle at
西北 和 能 是 达到 经过 汽车 通过 这 旋转 交通 圆圈 在
['brʌnzwɪk] , [meɪn] .
Brunswick , Maine .
布伦瑞克 , 缅因州 .

位于西北方向，可通过缅因州布伦瑞克的环形交通路驾车到达。

['meni] ['stɔ:riz] [ænd; ənd][teɪlz; 'teɪˌliz][hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] ['hɑ:rpswɛl] , [sʌm; səm][fækt]
Many stories and tales have been written about Harpswell , some fact
许多 故事 和 故事 有 到过 书面 关于 哈普斯韦尔 , 一些 事实
[ænd; ənd] ['ʌðər] ['ledʒənd] .
and others legend .
和 其他的 传奇 .

关于哈普斯韦尔，流传着许多故事和传说，其中一些是事实，另一些是传说。

[i:tʃ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [pleɪs] [ɪn] [ə'merɪkən] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
Each has its own place in American literature .
每个 有 它是自己的 地方 在 美国人 文学 .

它们在美国文学中都占有一席之地。

['loʊkeɪtɪd][ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] - [ɪz][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ðə; ði] - ['ʃɪpjɑ:rd] .
Located on the east side of the Harpswells is the site of the Skolfield Shipyard .
位于 在 这 东方 边 的 这 - 是 这 地点 的 这 - 船厂 .

斯科尔菲尔德造船厂位于哈普斯韦尔斯山脉东侧。

[ðɪs] [jɑ:rd][wʌz; wəz][ðə; ði] ['bɜ:rθpleɪs] [ʌv; əv] ['meni] ['rʌgɪd] [si:] - ['goʊɪŋ]['ves(ə)lz] .
This yard was the birthplace of many rugged sea - going vessels .
这 院子 曾是 这 出生地 的 许多 崎岖 海 - 去 船只 .

这个船厂是许多坚固耐用的远洋船舶的诞生地。

[sʌm; səm][wɜ:r; wər] [θri:] ['ma:stid][ænd; ənd] ['ʌðər] [sɪks] .
Some were three masted and others six .
一些 是 三 桅杆 和 其他的 六 .

有些是三桅帆船，有些是六桅帆船。

[ði:z] [fʊl] - [rɪgd] [ʃɪps] [seɪld] ['ɪntu:] ['præktɪkli] ['evri] ['si:pɔ:rt] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][ət'læntɪk] [koʊst] .
These full - rigged ships sailed into practically every seaport along the Atlantic Coast .
这些 满的 - 作弊 船舶 航行 进入 几乎 每一个 海港 沿着 这 大西洋 海岸 .

这些装备齐全的帆船几乎驶入了大西洋沿岸的每一个海港。

[ə; eɪ]['vɪzɪt][tu:; tə] [ðɪs] [saɪt] [wɪl] [bi:; bi] [wɜ:rθ] [jʊr; jər][taɪm] .
A visit to this site will be worth your time .
一个 访问 到 这 地点 将要 是 值得 你的 时间 .

访问这个网站绝对值得。

[ðə; ði][nekst][stɑːp][ɑːn] our64

The	next	stop	on	our64
这	下一个	停止	在	our64

我们的64号公路下一站

[tʊr] [ʌv; əv] ['hɑːrpswɛl] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði][oʊld] ['miːtɪŋ] [haʊs] [wer] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['setləz] [held]

tour	of	Harpswell	might	be	the	old	meeting	house	where	the	early	settlers	held
旅游	的	哈普斯韦尔	可能	是	这	老的	会议	房子	在哪里	这	早期的	定居者	握住

[ðer; ðər] [taʊn] ['miːtiŋz] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['prɑːbləm] .

their	town	meetings	and	discussed	the	Indian	problem	.
他们的	镇	会议	和	讨论	这	印度	问题	.

哈普斯韦尔之旅可能会带您参观早期定居者举行城镇会议和讨论印第安人问题的旧会堂。

[ðə; ði] ['eriə] [nɪr] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [haʊs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['hʌntɪŋ] [graʊnd] [fɔːr; fər][jʊr; jər]

The	area	near	the	meeting	house	would	be	a	good	hunting	ground	for	your
这	区域	靠近	这	会议	房子	会	是	一个	好的	打猎	地面	为了	你的

[dɪ'tektər] ,

detector	,
探测器	,

会议厅附近区域是使用金属探测器进行探测的好地方。

[bʌt; bət] [pliːz] [dəunt][fər'get][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] ['trespæsɪŋ] [raɪts] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][proʊ'siːd][wɪð; wɪθ][jʊr; jər]

but	please	don't	forget	to	secure	trespassing	rights	before	you	proceed	with	your
但	请	不	忘记	到	安全的	擅闯私人领地	权利	前	你	继续	和	你的

[sɜːrtʃ] .

search	.
搜索	.

但请不要忘记在进行搜索之前获得进入许可。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['fæntəm] ['ledʒəndz][ʌv; əv] ['hɑːrpswɛl] , [ænd; ənd][pər'hæps][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] ,

One	of	the	phantom	legends	of	Harpswell	,	and	perhaps	one	of	the	best	,
一	的	这	幻影	传说	的	哈普斯韦尔	,	和	也许	一	的	这	最好的	,

哈普斯韦尔的众多传说之一，或许也是其中最精彩的传说之一，

[wʌz; wəz][pʊt]['ɪntuː]['poʊətri][baɪ][wʌn][ʌv; əv] [ə'mɛrɪkəz] [best] [noʊn] ['poʊəts] ; ['neɪmli] , [dʒɑːn]

was	put	into	poetry	by	one	of	America's	best	known	poets	;	namely	,	John
曾是	放	进入	诗	经过	一	的	美国的	最好的	已知	诗人	;	即	,	约翰

['griːnˌliːf] ['hwitiə] .

Greenleaf	Whittier	.
绿叶	惠提尔	.

被美国最著名的诗人之一约翰·格林利夫·惠蒂埃写成了诗歌。

[hɪz; ɪz]['poʊəm][wʌz; wəz] [kɔːld] , “ [ðə; ði] [ded] [ʃɪp] [ʌv; əv] ['hɑːrpswɛl] .

His	poem	was	called	,	“	The	Dead	Ship	of	Harpswell	.
他的	诗	曾是	称为	,	“	这	死的	船	的	哈普斯韦尔	.

他的诗名为《哈普斯韦尔的死船》。

” [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] - [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn'spaɪərd][baɪ][ðə; ði]['ledʒənderi] [teɪl] [toʊld][tuː; tə]

”	It	was	written	in	1866	and	was	inspired	by	the	legendary	tale	told	to
”	它	曾是	书面	在	-	和	曾是	灵感	经过	这	传奇	故事	讲述	到

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [set][baɪ][ðer; ðər] ['grændˌfɑːðəz] [ænd; ənd] ['grændˌmʌðəz] .

the	younger	set	by	their	grandfathers	and	grandmothers	.
这	年轻	放	经过	他们的	祖父们	和	祖母们	.

“这部作品写于 1866 年，灵感来源于祖父母讲给年轻一代的传奇故事。”

[aɪ] [səˈpoʊz] [ə; eɪ][fjuː] [greɪt] - ['grændˌmʌðəz] [ænd; ənd] ['grændˌfɑːðəz] ['ɔːlsoʊ][toʊld][ðə; ði] ['goʊstli] [teɪl]

I	suppose	a	few	great	-	grandmothers	and	grandfathers	also	told	the	ghostly	tale
我	认为	一个	很少	伟大的	-	祖母们	和	祖父们	还	讲述	这	幽灵般的	故事

.

:
.

我想，可能也有一些曾祖母和曾祖父讲过这个鬼故事。

[ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [wɜːrdz][ʌv; əv] ['fæntəm] ['ledʒənd] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] ['ætməsfɪr] [wen]

The	preceding	words	of	phantom	legend	will	give	you	a	bit	of	atmosphere	when
这	前	字	的	幻影	传奇	将要	给	你	一个	少量	的	气氛	什么时候

[juː; jʊ] [ə'raɪv] [ɑːn] ['hɑːrpswɛl] .

you	arrive	on	Harpswell	.
你	到达	在	哈普斯韦尔	.

前面这段关于幽灵传说的文字，会让你在抵达哈普斯韦尔时感受到一些氛围。

[æz; əz][juː; jʊ][goʊ] [daʊn] [ðɪs] [pɪ'nɪnsələr] [tʃek] [ɔːl] [kəʊvz] [ænd; ənd]['ɪnlets][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['ɪnstrəmənt]

As	you	go	down	this	peninsula	check	all	coves	and	inlets	with	your	instrument
作为	你	去	向下	这	半岛	查看	全部	海湾	和	入口	和	你的	乐器

.

:

.

当你沿着半岛向下行进时，用你的仪器检查所有的小海湾和入海口。

[liːv] ['nʌθɪŋ] [ˌʌnin'vesti^eitid] ,

Leave	nothing	uninvestigated	,
离开	没有什么	未经调查	,

不放过任何细节。

[æz; əz] [ðɪs] ['eriə] [ɪz][wʌn][ʌv; əv] ['sevrəl] [ðæt] [wʌz; wəz] [ə'bændənd] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] - [duː] [tuː; tə]

as	this	area	is	one	of	several	that	was	abandoned	in	the	late	1600's	due	to
作为	这	区域	是	一	的	一些	那	曾是	弃	在	这	晚的	-	到期的	到

['ɪndiən] [ʌp'raiziŋz] .

Indian	uprisings	.
印度	起义	.

因为该地区是 17 世纪末因印第安人起义而被废弃的几个地区之一。

[aɪ] [wʊd] [gɪv] [maɪ]['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [-] [pɔɪnt] ;

I	would	give	my	special	attention	to	Pott's	Point	;
我	会	给	我的	特别的	注意力	到	波茨	观点	;

我会特别关注波茨角；

[ðɪs] [pɔɪnt] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] ['veri] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [nek] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [fɔːr; fər]

this	point	is	located	on	the	very	end	of	the	neck	and	a	good	place	for
这	观点	是	位于	在	这	非常	结尾	的	这	脖子	和	一个	好的	地方	为了

['paiərits][ɔːr]['smʌg(ə)lərs][tuː; tə][lænd][ænd; ənd][haɪd][ə; eɪ] [tʃest] [ʌv; əv] [də'bluːn] ,

pirates	or	smugglers	to	land	and	hide	a	chest	of	doubloons	,
海盗	或者	走私者	到	土地	和	隐藏	一个	胸部	的	金币	,

这一点位于颈部的末端，是海盗或走私者登陆并藏匿金币的好地方。

['piːsɪz] - [ʌv; əv] - [eɪt] [ɔːr] ['ʌðər] ['buːti] ['teɪkən][frʌm; frəm][sʌm; səm] [pʊr] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['ves(ə)l] [ðæt]

pieces	-	of	-	eight	or	other	booty	taken	from	some	poor	unfortunate	vessel	that
件	-	的	-	八	或者	其他	赃物	已采取	从	一些	贫穷的	不幸	血管	那

[keɪm] ['ɪntuː][ðer; ðər][græsp] .

came	into	their	grasp	.
来了	进入	他们的	抓牢	.

从落入他们手中的不幸船只上缴获的八里亚尔银币或其他战利品。

[tʃek] [ðə; ði] [biːtʃ] ['eriə] , [ðen] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [pɔɪnt] .

Check	the	beach	area	,	then	go	into	the	interior	of	the	“	Point	.
查看	这	海滩	区域	,	然后	去	进入	这	内部的	的	这	“	观点	.

检查海滩区域，然后进入“岬角”内部。

” ['meni] ['treʒərz] [hæv; həv] [bɪn] ['berid] ['ʌndər][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [triː] [ɔːr]['boʊldər] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ]

”	Many	treasures	have	been	buried	under	a	large	tree	or	boulder	that	was	a
”	许多	宝藏	有	到过	埋葬	在下面	一个	大的	树	或者	巨石	那	曾是	一个

['θaʊz(ə)nd] [jaːdz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] .

thousand	yards	from	the	shore	.
千	码	从	这	支撑	.

“许多宝藏都埋藏在距离海岸一千码的大树或巨石下。”

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] ['rɑːki] [keɪv] [ɔːr][lɑːrdʒ] ['boʊldər] [tʃek] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [mɪ'stɪriəs] ['mɑːkiŋz] ,

If	you	see	a	rocky	cave	or	large	boulder	check	them	for	mysterious	markings	,
如果	你	看	一个	岩石	洞穴	或者	大的	巨石	查看	他们	为了	神秘	标记	,

如果你看到岩洞或巨石，请检查上面是否有神秘的标记。

[sʌtʃ] [æz; əz] [krɔsiz] , ['sɜːrkl] , ['ærəus][ænd; ənd] [sʌtʃ] , [kaːvd] [ɔːr][kʌt]['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['rɑːki] ['sɜːrfɪs] .

such	as	crosses	,	circles	,	arrows	and	such	,	carved	or	cut	into	the	rocky	surface	.
这样的	作为	十字架	,	界	,	箭头	和	这样的	,	雕刻	或者	切	进入	这	岩石	表面	.

例如在岩石表面雕刻或切割的十字架、圆圈、箭头等图案。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['hɪd(ə)n] ['treʒərz] [hæv; həv] [bɪn] ['loʊkeɪtɪd][baɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ] [kruːd]

Some	of	these	hidden	treasures	have	been	located	by	following	a	crude
一些	的	这些	隐	宝藏	有	到过	位于	经过	下列的	一个	原油

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][saɪn] [left][baɪ][ə; eɪ][kʌt] - [θroʊt] [ɑːn][ə; eɪ] ['rɑːki] [ledʒ] [ɔːr][ɪn][ə; eɪ] ['rɑːki] [keɪv] .

direction	sign	left	by	a	cut	-	throat	on	a	rocky	ledge	or	in	a	rocky	cave	.
方向	符号	左边	经过	一个	切	-	喉	在	一个	岩石	壁架	或者	在	一个	岩石	洞穴	.

有些隐藏的宝藏是通过跟随凶手在岩石峭壁或岩洞中留下的简陋指示牌找到的。

[juːz][jʊr; jər]['proʊbɪŋ][rɑːdz][æz; əz][juː; jʊ] [tʃek] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [dɪ'tektər] .

Use	your	probing	rods	as	you	check	with	the	detector	.
使用	你的	探测	杆	作为	你	查看	和	这	探测器	.

使用探测棒进行探测器检查。

[ðə; ðɪ][ɪg'zækt]['sentər][ʌv; əv][ðə; ðɪ][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['eni] ['berid] ['ɑːbdʒekt][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd]

The	exact	center	of	the	location	of	any	buried	object	can	be	determined
这	精确的	中心	的	这	地点	的	任何	埋葬	目的	能	是	决定

[mʌtʃ] [mɔːr] ['iːzəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][proʊb] .

much	more	easily	with	the	probe	.
很多	更多的	容易地	和	这	探测	.

利用探测器可以更轻松地确定任何埋藏物体的确切中心位置。

[jʊr; jər]['kæm(ə)rə]['ɔːlsoʊ][ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['niːdɪd] [piːs] [ʌv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] .

Your	camera	also	is	a	much	needed	piece	of	equipment	.
你的	相机	还	是	一个	很多	需要	片	的	设备	.

你的相机也是一件非常必要的设备。

[juː; jʊ][kæn; kən] record65

You	can	record65
你	能	record65

你可以录制65

[jʊr; jər] ['treʒər] ['hʌntɪŋ] ['prɑːgres] [ɑːn][fɪlm][fɔːr; fər] ['vjuːɪŋ] [baɪ][jʊr; jər] ['ɪntrəstɪd] ['treʒər] -

your	treasure	hunting	progress	on	film	for	viewing	by	your	interested	treasure	-
你的	宝藏	打猎	进步	在	电影	为了	观看	经过	你的	感兴趣的	宝藏	-

['siːkɪŋ] [frendz] .

seeking	friends	.
寻求	朋友们	.

将您的寻宝过程拍摄下来，供您感兴趣的寻宝朋友们观看。

['stʌdi] [jʊr; jər] [muvɪz] [ɔːr] [stɪl] ['pɪktʃərz] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts] .

Study	your	movies	or	still	pictures	with	your	associates	.
学习	你的	电影	或者	仍然	图片	和	你的	同事	.

和朋友一起欣赏电影或照片。

['meɪbi] [sʌm; səm] [sə'dʒestʃənz][baɪ][ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv]['riːəl][help][tuː; tə][juː; jʊ][ɑːn][jʊr; jər]

Maybe	some	suggestions	by	them	would	be	of	real	help	to	you	on	your
或许	一些	建议	经过	他们	会	是	的	真实的	帮助	到	你	在	你的

[nekst] ['treʒər] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . -

next	treasure	expedition	.	67
下一个	宝藏	远征	.	-

或许他们的一些建议会对你的下一次寻宝探险大有帮助。67

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XXIII
章	二十三

第二十三章

['ʃeltər] ['aɪlənd]

SHELTER	ISLAND
庇护所	岛

谢尔特岛

“ ['ʃeltər] ['aɪlənd] , ” [æz; əz][juː; jʊ] [prə'naʊns] [ðə; ði] [neɪm] ,

“	Shelter	Island	,	”	as	you	pronounce	the	name	,
“	庇护所	岛	,	”	作为	你	发音	这	姓名	,

“谢尔特岛，”当你这样念出这个名字时

[ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] ['ɔːlmoʊst][laɪk] “ ['treʒər] ['aɪlənd] ” [ʌv; əv]['rɑːbərt] ['luːɪs] ['stiːvnsn] [feɪm] .

it	sounds	almost	like	“	Treasure	Island	”	of	Robert	Louis	Stevenson	fame	.
它	声音	几乎	喜欢	“	宝藏	岛	”	的	罗伯特	路易斯	史蒂文森	名声	.

听起来几乎就像罗伯特·路易斯·史蒂文森的著名小说《金银岛》。

[ˌaɪ 'tiː][nɑːt]['oʊnli] [saʊndz] [laɪk][ˌaɪ 'tiː] ,

It	not	only	sounds	like	it	,
它	不是	仅有的	声音	喜欢	它	,

不仅听起来像，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['aɪlənd] [kʌmz] [æz; əz][kloʊz][tuː; tə] “ ['treʒər] ['aɪlənd] ” [æz; əz] ['eni] ['aɪlənd][ɪn][ðə; ði]

but	this	island	comes	as	close	to	“	Treasure	Island	”	as	any	island	in	the
但	这	岛	来	作为	关闭	到	“	宝藏	岛	”	作为	任何	岛	在	这

[ɪn'taɪər] [beɪ] .

entire	bay	.
全部的	湾	.

但就整个海湾而言，这座岛屿最接近“金银岛”。

[wiː; wi][dəunt] [siːm] [tuː; tə] [riːd] [ɔːr] [hɪr] [tuː] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðɪs] [smɔːl] ['aɪlənd][ɪn][ðə; ði] ['veri] ['mɪd(ə)l]

We	don't	seem	to	read	or	hear	too	much	about	this	small	island	in	the	very	middle
我们	不	似乎	到	读	或者	听到	也	很多	关于	这	小的	岛	在	这	非常	中间

[ʌv; əv]['kæskəu] [beɪ] .

of	Casco	Bay	.
的	卡斯科	湾	.

我们似乎很少看到或听到关于卡斯科湾正中央这座小岛的报道。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['hɪd(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊpən] [siː] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrfɪkt] ['haɪdɪŋ]

It	is	more	or	less	hidden	from	the	open	sea	and	was	a	perfect	hiding
它	是	更多的	或者较少的		隐	从	这	打开	海	和	曾是	一个	完美的	隐藏

[pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['smʌg(ə)lər][ænd; ənd] [ˌpraɪvə'tɪr] [huː] [plaɪ] [ðiːz] ['wɔːtərz] [waɪl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]

place	for	the	smuggler	and	privateer	who	plied	these	waters	while	trying	to
地方	为了	这	走私者	和	私掠船	WHO	合拢	这些	水	尽管	尝试	到

[ɪ'skeɪp] [ænd; ənd][haɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['revənuː] ['kʌtɚz] .

escape	and	hide	from	the	revenue	cutters	.
逃脱	和	隐藏	从	这	收入	切割器	.

它与公海几乎完全隔绝，是走私者和私掠船船员躲避缉私船追捕的完美藏身之处。

[wʌt] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['pærəgræf] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ] ['treʒər]

What	I	have	just	mentioned	in	the	preceding	paragraph	should	make	a	treasure
什么	我	有	只是	提及	在	这	前	段落	应该	制作	一个	宝藏

['hʌntɚz] [ɪrz] [stænd][ʌp] .

hunter's	ears	stand	up	.
猎人的	耳朵	站立	向上	.

我刚才在前一段中提到的内容，应该会让寻宝者竖起耳朵仔细听。

[ðɪs] ['aɪlənd][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ]['refju:dʒ][fɔ:r; fər]['smʌg(ə)lərs][ænd; ənd]['paiərits]['oʊnli] ;

This	island	was	not	a	refuge	for	smugglers	and	pirates	only	;
这	岛	曾是	不是	一个	避难所	为了	走私者	和	海盗	仅有的	;

这座岛屿并非只是走私者和海盗的避难所;

[ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsoʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['refju:dʒ][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɜ:rli] ['setləz] [ʌv; əv] [mɪr] [pɔɪnt] [ɑ:n][ðə; ði]

it	also	was	a	refuge	for	the	early	settlers	of	Mere	Point	on	the
它	还	曾是	一个	避难所	为了	这	早期的	定居者	的	仅仅	观点	在	这

['meɪnlənd] . -

mainland	.	68
大陆	.	-

它也是大陆梅尔角早期定居者的避难所。[68]

[ðə; ði] ['setləz] [wʊd] [bi:; bi] ['drɪvn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['meɪnlənd] [baɪ] ['vɪʃəs] [ə'tæks] [frʌm; frəm][ðə; ði]

The	settlers	would	be	driven	from	the	mainland	by	vicious	attacks	from	the
这	定居者	会	是	驱动	从	这	大陆	经过	恶毒	攻击	从	这

['indiəns] ,

Indians	,
印度人	,

印第安人的残酷袭击将殖民者驱逐出大陆。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [fli:] [tu:; tə][ðer; ðər] ['blɑ:khaʊs] [ɑ:n] ['ʃeltər] ['aɪlənd] .

and	they	would	flee	to	their	blockhouse	on	Shelter	Island	.
和	他们	会	逃跑	到	他们的	炮楼	在	庇护所	岛	.

然后他们会逃往谢尔特岛上的碉堡。

[ðɪs] ['blɑ:khaʊs] [wʌz; wəz] [bɪlt] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ɪg'zækt] ['pɜ:rpəs] ,

This	blockhouse	was	built	for	this	exact	purpose	,
这	炮楼	曾是	建造	为了	这	精确的	目的	,

这座碉堡正是为此目的而建的。

[soʊ][ju:; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [wʌt] [ju:; jʊ] [maɪt] [faɪnd][ɑ:n] [ðɪs] ['aɪlənd][ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['berid]

so	you	can	imagine	what	you	might	find	on	this	island	in	the	way	of	buried
所以	你	能	想象	什么	你	可能	寻找	在	这	岛	在	这	方式	的	埋葬

['treʒər] ;

treasure	;
宝藏	;

所以你可以想象一下，在这个岛上你可能会发现哪些埋藏的宝藏;

[nɑ:t]['oʊnli]['a:rtifækts][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜ:rli] ['setlər] [deɪz] ,

not	only	artifacts	from	the	early	settler	days	,
不是	仅有的	文物	从	这	早期的	定居者	天	,

不仅是早期定居者时代的文物，

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ]['relɪks][frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [deɪz] [ʌv; əv] ['smʌglɪŋ] [ænd; ənd] [ˌpraɪvə'tɪrɪŋ] .

but	also	relics	from	the	old	days	of	smuggling	and	privateering	.
但	还	遗物	从	这	老的	天	的	走私	和	私掠船	.

但也留下了过去走私和私掠时代的遗迹。

[ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ʃeltər] ['aɪlənd][ɪz][æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

The	location	of	Shelter	Island	is	as	follows	:
这	地点	的	庇护所	岛	是	作为	跟随	:

谢尔特岛的具体位置如下:

[teɪk] [ðə; ði] ['hɑ:rpswɛl] [roʊd][frʌm; frəm] ['brʌnzwɪk] [ɑ:n] [ru:t] [wʌn][ænd; ənd][proʊ'si:d] [ə'baʊt] [hæf]

Take	the	Harpswell	road	from	Brunswick	on	Route	1	and	proceed	about	half
拿	这	哈普斯韦尔	路	从	布伦瑞克	在	路线	1	和	继续	关于	一半

[wei] [daʊn] [ðə; ði] ['hɑ:rpswɛl] [nek] ,

way	down	the	Harpswell	Neck	,
方式	向下	这	哈普斯韦尔	脖子	,

从布伦瑞克沿 1 号公路驶入哈普斯韦尔路，然后沿着哈普斯韦尔颈向下行驶大约一半的路程。

[ðen] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɔːrlaɪn] .

then	go	to	the	northern	side	of	the	shoreline	.
然后	去	到	这	北方	边	的	这	海岸线	.

然后前往海岸线的北侧。

[ðer; ðər][juː; jʊ] [wɪl] [siː] ['ʃeltər] ['aɪlənd][dʒʌst][ɔːf] [ʃɔːr] .

There	you	will	see	Shelter	Island	just	off	shore	.
那里	你	将要	看	庇护所	岛	只是	离开	支撑	.

在那里你会看到近海的谢尔特岛。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [hæz; həz]['nevər] [bɪn] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd] , [bʌt; bət][hæz; həz] [siːn] [ˌaɪ 'tiː]

The	Author	has	never	been	over	to	the	island	,	but	has	seen	it
这	作者	有	绝不	到过	超过	到	这	岛	,	但	有	已见	它

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

from	a	distance	.
从	一个	距离	.

作者从未去过这座岛屿，但曾远远地见过它。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['veri] [ɪn'vaɪtɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][spɑːt][tuː; tə][duː][sʌm; səm]['riːəl] [daʊn] - [tuː; tə] - [ɜːrθ] ['treʒər]

It	looks	very	inviting	as	a	spot	to	do	some	real	down	-	to	-	earth	treasure
它	看起来	非常	邀请	作为	一个	点	到	做	一些	真实的	向下	-	到	-	地球	宝藏

['hʌntɪŋ] .

hunting	.
打猎	.

这里看起来很适合进行一些真正脚踏实地的寻宝活动。

[ɑːn][maɪ][trɪp][tuː; tə] ['hɑːrpswɛl] ,

On	my	trip	to	Harpswell	,
在	我的	旅行	到	哈普斯韦尔	,

在我前往哈普斯韦尔的旅途中，

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [ɪn'kwaɪər][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['aɪlənd] ,

I	think	that	I	would	inquire	as	to	the	ownership	of	this	little	island	,
我	思考	那	我	会	查询	作为	到	这	所有权	的	这	小的	岛	,

我想我应该打听一下这个小岛的归属问题。

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ] [tʊr] [ʌv; əv] ['treʒər] ['hʌntɪŋ] [loʊ'keɪʃənz] .

and	try	to	include	it	in	my	tour	of	treasure	hunting	locations	.
和	尝试	到	包括	它	在	我的	旅游	的	宝藏	打猎	地点	.

并尽量把它纳入我的寻宝之旅中。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ][naɪs] ['eriə] [fɔːr; fər][ðə; ði]['met(ə)l] [dɪ'tektər] [ænd; ənd] [proʊb] [tuː; tə][duː][ðer; ðər][wɜːrk] .

Here	is	a	nice	area	for	the	metal	detector	and	probe	to	do	their	work	.
这里	是	一个	好的	区域	为了	这	金属	探测器	和	探测	到	做	他们的	工作	.

这里是金属探测器和探针开展工作的理想场所。

[aɪ] [θɪŋk] , [wɪð; wɪθ]['eni] [lʌk] [æt; ət][ɔːl] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['loʊkeɪt] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] ['treʒər] ['vælјuː]

I	think	,	with	any	luck	at	all	,	you	should	locate	something	of	treasure	value
我	思考	,	和	任何	运气	在	全部	,	你	应该	定位	某物	的	宝藏	价值

[hɪr] .

here	.
这里	.

我认为，只要运气好的话，你应该能在这里找到一些值钱的东西。

[pliːz] [tʃek] [æz; əz][tuː; tə] ['trespæsɪŋ] [raɪts] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][lænd] [hɪr] .

Please	check	as	to	trespassing	rights	before	you	land	here	.
请	查看	作为	到	擅闯私人领地	权利	前	你	土地	这里	.

请您在抵达此处之前先确认是否拥有进入该区域的权利。

[its] ['betər] [tuː; tə][biː; bi] [seɪf] [ðæn; ðən] ['sɑːri] .

It's	better	to	be	safe	than	sorry	.
它是	更好的	到	是	安全的	比	对不起	.

防患于未然总是好的。

[aɪ][moʊst]['sɜːrt(ə)nli] [wʊd] [tʃek] [ðə; ði][kəʊvz][ænd; ənd]['biːtʃəz, 'biːtʃɪz]['veri] ['kerfəli] ,
I most certainly would check the coves and beaches very carefully ,
我 最多 当然 会 查看 这 海湾 和 海滩 非常 小心 ,

我一定会非常仔细地检查那些海湾和沙滩。

[ɪ'speʃəli] ['eni] [gʊd] ['lændɪŋ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['lɔːŋboʊt] . -
especially any good landing place for a longboat . 69
尤其 任何 好的 降落 地方 为了 一个 长船 . -

尤其是适合长艇停靠的好地方。69

['tʃæptər] [ˌeks'eks'aɪ'viː]
CHAPTER XXIV
章 二十四

第二十四章

[lɔːŋ] ['aɪlənd]
LONG ISLAND
长的 岛

长岛

[ɑːn]['aʊər; ɑːr] [wei] [daʊn] [ðə; ði] [beɪ] [wiː; wi] [wɪl] [faɪnd] [lɔːŋ] ['aɪlənd] ['nesəld] [ɪn] [bɪ'twiːn] [piːks]
On our way down the bay we will find Long Island nestled in between Peaks
在 我们的 方式 向下 这 湾 我们 将要 寻找 长的 岛 依偎 在 之间 山峰
[ænd; ənd] [greɪt] [tʃəbiːg] ['aɪləndz] ,
and Great Chebeague Islands ,
和 伟大的 切贝格 岛屿 ,

沿着海湾往下走，我们会发现长岛坐落在皮克斯岛和大切贝格岛之间。

[bʌt; bət][dəunt] [sel] [ðɪs] ['aɪlənd] [ʃɔːrt] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri]['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə]
but don't sell this island short , as it has a history going back to
但 不 卖 这 岛 短的 , 作为 它 有 一个 历史 去 后退 到
[ðə; ði][ˌsɪks'tiːn] ['hʌndrədz] .
the sixteen hundreds .
这 十六 数百 .

但不要小看这座岛屿，它的历史可以追溯到17世纪。

[ðə; ði][fɜːrst] ['setləz] [wɜːr; wər] [hɪr] [ə'raʊnd] - ,
The first settlers were here around 1640 ,
这 第一的 定居者 是 这里 大约 - ,

第一批定居者大约在1640年左右来到这里。

[soʊ][juː; jʊ] [siː] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv]['riːəl] ['ɜːrli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɑːn] [lɔːŋ] ['aɪlənd] .
so you see we have a background of real early history on Long Island .
所以 你 看 我们 有 一个 背景 的 真实的 早期的 历史 在 长的 岛 .

所以你看，我们拥有长岛早期历史的真实背景。

[ðə; ði]['indiəns] [geɪv] ['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [lɔːŋ] ['aɪlənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɪts] ['meni] [freʃ] ['wɔːtər]
The Indians gave special attention to Long Island because of its many fresh water
这 印度人 给予 特别的 注意力 到 长的 岛 因为 的 它是 许多 新鲜的 水
[sprɪŋz] .
springs .
弹簧 .

印第安人对长岛格外关注，因为那里有很多淡水泉。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [ænd; ənd] [stɪl] [ɪz] , [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [pleɪs] [tuː; tə][pʊt][ɑːn][æn; ən][oʊld] ['fæʃnd]
It was , and still is , a delightful place to put on an old fashioned
它 曾是 , 和 仍然 是 , 一个 愉快 地方 到 放 在 一个 老的 造型
[ʃɔːr] ['dɪnər] .
shore dinner .
支撑 晚餐 .

这里过去是，现在仍然是举办传统海滨晚餐的绝佳场所。

[ðə; ði] ['ɜːrli] ['setləz] [ænd; ənd]['indiəns] [wʊd] [dʒɔɪn] [tə'geðər] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] ['mæməθ]

The	early	settlers	and	Indians	would	join	together	and	have	a	mammoth
这	早期的	定居者	和	印度人	会	加入	一起	和	有	一个	长毛象

['aʊtdɔːr] [ʃɔːr] ['dɪnər] [ɑːn] [ðɪs] ['aɪlənd][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [sʌm; səm] [nuː] ['treɪdɪŋ] [diːl] [bɪ'twiːn] [iːtʃ]

outdoor	shore	dinner	on	this	island	to	celebrate	some	new	trading	deal	between	each
户外的	支撑	晚餐	在	这	岛	到	庆祝	一些	新的	贸易	交易	之间	每个

['ʌðər] .

other	.
其他	.

早期的定居者和印第安人会聚集在这个岛上，举行盛大的户外岸边晚宴，庆祝彼此之间达成的新贸易协议。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [naɪs]['biːtʃəz, 'biːtʃɪz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] [wen] ['tʃekɪŋ]

There	are	several	nice	beaches	that	should	receive	your	attention	when	checking
那里	是	一些	好的	海滩	那	应该	收到	你的	注意力	什么时候	检查

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'tektər] ,

with	the	detector	,
和	这	探测器	,

在使用探测器进行检查时，应该留意几个不错的海滩。

[bʌt; bət] , [baɪ][ɔːl] [miːnz] , -

but	,	by	all	means	,	70
但	,	经过	全部	方法	,	-

但是，无论如何，70

[dəunt][fər'get][tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði]['eriəz] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [freʃ] ['wɔːtər] [sprɪŋz] .

don't	forget	to	check	the	areas	surrounding	the	fresh	water	springs	.
不	忘记	到	查看	这	区域	周围	这	新鲜的	水	弹簧	.

别忘了检查淡水泉周围的区域。

[ðə; ði] ['eriəz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði]['biːtʃəz, 'biːtʃɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [gɔːn] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

The	areas	leading	back	from	the	beaches	should	be	gone	over	with	the
这	区域	领导	后退	从	这	海滩	应该	是	已消失	超过	和	这

[θɔːt] [ɪn][maɪnd][tuː; tə] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sʌŋkən] [graʊnd] [loʊ'keɪʃənz] [ðæt] [kʊd; kəd][hæv; həv]

thought	in	mind	to	watch	for	the	sunken	ground	locations	that	could	have
想法	在	头脑	到	手表	为了	这	凹陷	地面	地点	那	可以	有

[bɪn] [ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][oʊld][lɔːg]['kæbinz][ɔːr]['vedʒtəb(ə)l] ['seləz] .

been	the	site	of	old	log	cabins	or	vegetable	cellars	.
到过	这	地点	的	老的	日志	小木屋	或者	蔬菜	地窖	.

从海滩返回的区域应该仔细检查，注意那些可能是旧木屋或蔬菜地窖所在地的下沉地面。

['meni] [ə; eɪ] ['treʒər] [hæz; həz] [bɪn] [ʌn'kʌvərd] [ɪn][ə; eɪ][loʊ'kæl] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] .

Many	a	treasure	has	been	uncovered	in	a	locale	such	as	this	.
许多	一个	宝藏	有	到过	裸露	在	一个	本地化	这样的	作为	这	.

在这样的地方，曾发现过许多宝藏。

[stoʊn] [wɔːlz] ['ɔːlsoʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['berid] ['mʌniz] [ænd; ənd] ['haʊshoʊld] ['væljuəblz] .

Stone	walls	also	are	a	source	of	buried	monies	and	household	valuables	.
石头	墙壁	还	是	一个	来源	的	埋葬	钱	和	家庭	贵重物品	.

石墙也是埋藏钱财和贵重物品的来源之一。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['met(ə)l] [dɪ'tektər] [wʊd] [biː; bi][dʒʌst][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [tuː; tə][juːz] [wen] ['tʃekɪŋ] [aʊt]

A	small	metal	detector	would	be	just	the	instrument	to	use	when	checking	out
一个	小的	金属	探测器	会	是	只是	这	乐器	到	使用	什么时候	检查	出去

['seləz] ,

cellars	,
地窖	,

小型金属探测器正是检查地窖时需要使用的工具。

[wɔːlz] , [flɔːrz] , [oʊld] [welz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

walls	,	floors	,	old	wells	,	etc	.
墙壁	,	楼层	,	老的	水井	,	ETC	.

墙壁、地板、旧井等等。

[ðə; ði][sɪks] - [ɪntʃ] [luːp] [dɪ'tektər] [wʊd] [biː; bi]['pɜːrfɪkt][fɔːr; fər] [ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] .

The	six	-	inch	loop	detector	would	be	perfect	for	this	type	of	hunting	.
这	六	-	英寸	环形	探测器	会	是	完美的	为了	这	类型	的	打猎	.

六英寸环形线圈探测器非常适合这种类型的寻宝活动。

[ðiːz] [smɔːl] [dɪ'tektəz] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [mɔːr] ['sensətɪv] [ðæn; ðən][ðə; ði]['lɑːrdʒər][wʌnz] [wen] ['siːkɪŋ] [smɔːl] ['ɑːbdʒekts] .

These	small	detectors	are	much	more	sensitive	than	the	larger	ones	when	seeking	small	objects	.
这些	小的	探测器	是	很多	更多的	敏感的	比	这	更大的	一个	什么时候	寻求	小的	对象	.

这些小型探测器在寻找小型物体时比大型探测器灵敏得多。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['smɔːlər] [dɪ'tektəz] ['ɔːlsoʊ] [wɪl] [dɪ'tekt] [θruː] [sɔːlt]['wɔːtər] [wer] [ðə; ði] ['lɑːrdʒər] [dɪ'tektər] [wɪl] [wɜːrk]['oʊnli] [θruː] [freʃ] ['wɔːtər] .

Some	of	these	smaller	detectors	also	will	detect	through	salt	water	where	the	larger	detector	will	work	only	through	fresh	water	.
一些	的	这些	较小的	探测器	还	将要	探测	通过	盐	水	在哪里	这	更大的	探测器	将要	工作	仅有的	通过	新鲜的	水	.

有些小型探测器还能穿透盐水进行探测，而大型探测器只能穿透淡水进行探测。

[ðə; ði]['lɑːrdʒər] [dɪ'tektər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['greɪtər] [depθ] .

The	larger	detector	,	of	course	,	will	give	you	greater	depth	.
这	更大的	探测器	,	的	课程	,	将要	给	你	更大的	深度	.

当然，更大的探测器能提供更大的探测深度。

[aɪ][hæv; həv] [riːd] [wer] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['lɑːrdʒər] ['ɪnstrʊmənts] [wɪl] [dɪ'tekt] [ə; eɪ]['met(ə)l] ['ɑːbdʒekt] [ðæt] [ɪz][faɪv] [fiːt] [lɔːŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv] ['twenti] [fiːt] .

I	have	read	where	some	of	these	larger	instruments	will	detect	a	metal	object	that	is	five	feet	long	at	a	depth	of	twenty	feet	.
我	有	读	在哪里	一些	的	这些	更大的	仪器	将要	探测	一个	金属	目的	那	是	五	脚	长的	在	一个	深度	的	二十	脚	.

我曾读到过，有些大型仪器可以探测到位于地下 20 英尺深处、长度为 5 英尺的金属物体。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['suːpər][dʒɑːb][ʌv; əv]['met(ə)l] [dɪ'tekʃ(ə)n] .

This	is	a	super	job	of	metal	detection	.
这	是	一个	极好的	工作	的	金属	检测	.

这是一项非常棒的金属探测工作。

[ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] [dɪ'tektər] [juːst] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

The	type	of	detector	used	,	of	course	,
这	类型	的	探测器	用过的	,	的	课程	,

当然，所使用的探测器类型也很重要。

[hæz; həz][ə; eɪ][lɑːt][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːbdʒekt] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] .

has	a	lot	to	do	with	the	size	of	the	object	that	you	are	searching	for	.
有	一个	很多	到	做	和	这	尺寸	的	这	目的	那	你	是	搜索	为了	.

这与你要查找的物体的大小有很大关系。

['pɜːrsənəli] , [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['nɑːvɪs] [æt; ət] ['treʒər] ['hʌntɪŋ] ,

Personally	,	if	I	were	a	novice	at	treasure	hunting	,
亲自	,	如果	我	是	一个	新手	在	宝藏	打猎	,

就我个人而言，如果我是个寻宝新手，

[aɪ] [wʊd] ['pɜːrtʃəs] [ə; eɪ] [smɔːl] [dɪ'tektər] [ænd; ənd] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] ['ɑːpəreɪt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr]

I	would	purchase	a	small	detector	and	learn	how	to	operate	it	before
我	会	购买	一个	小的	探测器	和	学习	如何	到	操作	它	前

['pɜːrtʃəsɪŋ] [ə; eɪ] ['lɑːrdʒər] [wʌn] .

purchasing	a	larger	one	.
购买	一个	更大的	一	.

我会先买一个小型探测器，学习如何操作，然后再买更大的。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['ɑːpəreɪt] [ə; eɪ] [dɪ'tektər] , [ðə; ði] [saɪz] [wɪl] [meɪk] [noʊ]

Of	course	,	if	you	know	how	to	operate	a	detector	,	the	size	will	make	no
的	课程	, 如果	你	知道	如何	到	操作	一个	探测器	,	这	尺寸	将要	制作	不	

['dɪfrəns] [ˌwʌtsoʊ'evər] .

difference	whatsoever	.
不同之处	任何	.

当然，如果你知道如何操作探测器，尺寸大小就完全没有影响了。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [hæz; həz] [ə; eɪ] [smɔːl] [dɪ'tektər] [ænd; ənd] [ɪz] [naʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv]

The	Author	has	a	small	detector	and	is	now	thinking	about	the	purchase	of
这	作者	有	一个	小的	探测器	和	是	现在	思维	关于	这	购买	的

[ə; eɪ] ['lɑːrdʒər] ['mɑːd(ə)l] .

a	larger	model	.
一个	更大的	模型	.

作者目前拥有一台小型探测器，正在考虑购买一台更大型号的探测器。

[ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [saɪz] [ɪz] ['strɪktli] [ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

The	choice	of	size	is	strictly	up	to	you	.
这	选择	的	尺寸	是	严格	向上	到	你	.

尺寸的选择完全由您决定。

['hæpi] ['hʌntɪŋ] ! -

Happy	Hunting	!	71
快乐的	打猎	!	-

祝您狩猎愉快！71

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː]

CHAPTER	XXV
章	25

第二十五章

['pɛtɪŋgəl] ['aɪlənd]

PETTENGILL	ISLAND
佩滕吉尔	岛

佩滕吉尔岛

[tuː; tə] ['loʊkeɪt] [ðɪs] [smɔːl] ['aɪlənd] [wiː; wi] [wɪl] ['fɑːloʊ] [ruːt] [wʌn] [nɔːrθ] [frʌm; frəm] ['pɔːrtlənd] [ʌn'tɪl]

To	locate	this	small	island	we	will	follow	Route	1	north	from	Portland	until
到	定位	这	小的	岛	我们	将要	跟随	路线	1	北	从	波特兰	直到

[wiː; wi] [riːtʃ] ['friːˌpɔrt] ['vɪlɪdʒ] .

we	reach	Freeport	Village	.
我们	抵达	自由港	村庄	.

要找到这个小岛，我们将沿着 1 号公路从波特兰向北行驶，直到到达弗里波特村。

[hɪr] [wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [raɪt] [tɜːrn] [æt; ət] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['blɪŋkər] [laɪt] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ðə; ði]

Here	we	will	make	a	right	turn	at	the	yellow	blinker	light	and	follow	the
这里	我们	将要	制作	一个	正确的	转动	在	这	黄色的	信号灯	光	和	跟随	这

[saɪnz] [tuː; tə] ['flaɪɪŋ] [pɔɪnt] .

signs	to	Flying	Point	.
标志	到	飞行	观点	.

在这里，我们将在黄色闪光灯处右转，然后按照指示牌前往飞点。

[wen] [wi:; wi] [ri:tʃ] ['flaɪɪŋ] [pɔɪnt] [wi:; wi] [wɪl] [lʊk] [ˌɔ:f'ʃɔ:r] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [smɔ:l] [beɪ] [ænd; ənd]

When	we	reach	Flying	Point	we	will	look	offshore	across	the	small	bay	and
什么时候	我们	抵达	飞行	观点	我们	将要	看	离岸	穿过	这	小的	湾	和

[ðer; ðər][wi:; wi] [wɪl] [si:] ['pɛtɪŋgəl] ['aɪlənd] .

there	we	will	see	Pettengill	Island	.
那里	我们	将要	看	佩滕吉尔	岛	.

当我们到达飞点时，我们将向海对面的小海湾眺望，在那里我们将看到佩滕吉尔岛。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ][ɪn'hæbɪtənts][ɑ:n] [ðɪs] ['aɪlənd] [ɔ:l'ðoʊ] [aɪ] [bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['praɪvətli] [oʊnd] .

There	are	no	inhabitants	on	this	island	although	I	believe	it	is	privately	owned	.
那里	是	不	居民	在	这	岛	虽然	我	相信	它	是	私下	拥有	.

虽然我相信这座岛屿是私人所有，但岛上并没有居民。

[ðə; ði] ['ɔ:θər] [rəud] ['oʊvər][tu:; tə] ['pɛtɪŋgəl] [ænd; ənd]['lændɪd][ɑ:n][ðə; ði] ['rɑ:ki] [ˌsaʊθ'west] [pɔɪnt] .

The	Author	rowed	over	to	Pettengill	and	landed	on	the	rocky	southwest	point	.
这	作者	划船	超过	到	佩滕吉尔	和	登陆	在	这	岩石	西南	观点	.

作者划船前往佩滕吉尔，并在岩石嶙峋的西南角登陆。

[hɪr] [aɪ] [dɪ'skʌvərd] [æn; ən][oʊld]['aɪərn] [kli:t] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [sʌŋk] ['ɪntu:][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['boʊldər] .

Here	I	discovered	an	old	iron	cleat	that	had	been	sunk	into	a	large	boulder	.
这里	我	发现	一个	老的	铁	鞋钉	那	有	到过	沉没	进入	一个	大的	巨石	.

在这里，我发现了一个嵌在大石头里的旧铁钉。

[ðə; ði][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [rɑ:k]

The	hole	in	the	rock
这	洞	在	这	岩石

岩石上的洞

[hæd; həd] [bɪn] [hænd] [drɪld] [tu:; tə] [ə'kɑ:mədeɪt] [ðə; ði] [kli:t] .

had	been	hand	drilled	to	accommodate	the	cleat	.
有	到过	手	钻孔	到	容纳	这	鞋钉	.

为了安装鞋钉，鞋钉是用手工钻孔的。

[hu:'evər] [drɪld] [ðɪs] ['sɑ:kɪt] [ɪn][ðə; ði][hɑ:rd] [rɑ:k] ['ʃʊrli] [wɜ:rkt] [hɑ:rd] , [æz; əz] I72

Whoever	drilled	this	socket	in	the	hard	rock	surely	worked	hard	,	as	I72
谁	钻孔	这	插座	在	这	难的	岩石	一定	工作	难的	,	作为	I72

在坚硬的岩石上钻出这个孔的人肯定费了不少力气，因为 I72

[kʊd; kəd] [si:] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['aʊərz][tu:; tə] [drɪl] [ə; eɪ][hoʊl] [ðɪs] [di:p]

could	see	it	would	take	a	person	three	or	four	hours	to	drill	a	hole	this	deep
可以	看	它	会	拿	一个	人	三	或者	四	小时	到	钻头	一个	洞	这	深的

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hænd] [drɪl] .

with	a	hand	drill	.
和	一个	手	钻头	.

可以预见，用手钻钻这么深的孔需要三到四个小时。

[wʌt] [taɪp] [ʌv; əv][boʊt][wʌz; wəz] [muəd] [tu:; tə] [ðɪs] [kli:t] [wʊd] [bi:; bi] ['ɛniˌwənz] [ges] .

What	type	of	boat	was	moored	to	this	cleat	would	be	anyone's	guess	.
什么	类型	的	船	曾是	系泊	到	这	鞋钉	会	是	任何人的	猜测	.

至于这根系泊柱上系泊的是什么类型的船，恐怕谁也说不准。

[ðə; ði] [kli:t] [wʌz; wəz] [tʃekt] [æz; əz][tu:; tə][eɪdʒ][ænd; ənd][wʌz; wəz] [bi'li:vd] [tu:; tə][bi:; bi][ə'baʊt][ə; eɪ]

The	cleat	was	checked	as	to	age	and	was	believed	to	be	about	a
这	鞋钉	曾是	已检查	作为	到	年龄	和	曾是	相信	到	是	关于	一个

['hʌndrəd] ['jɪrz] [oʊld] .

hundred	years	old	.
百	年	老的	.

经检查，这只鞋钉的年代据信已有约一百年历史。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['oʊpən] ['eriəz] [ɪn][ðə; ði] [θɪk] [paɪn] [groʊvz] [ðæt] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [biː; bi]

There	are	several	open	areas	in	the	thick	pine	groves	that	could	easily	be
那里	是	一些	打开	区域	在	这	厚的	松树	小树林	那	可以	容易地	是

[loʊ'keɪʃənz][fɔːr; fər] ['berid] ['treʒər] .

locations	for	buried	treasure	.
地点	为了	埋葬	宝藏	.

茂密的松树林中有几处空地，很可能是埋藏宝藏的地方。

[ɑːn][ðə; ði] ['iːstərli] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [smɔːl] [koʊv][ænd; ənd] ['pɜːrfɪkt]

On	the	easterly	side	of	the	island	you	will	find	a	small	cove	and	perfect
在	这	东风	边	的	这	岛	你	将要	寻找	一个	小的	海湾	和	完美的

[biːtʃ] [fɔːr; fər] ['lændɪŋ] .

beach	for	landing	.
海滩	为了	降落	.

岛屿东侧有一个小海湾和一片非常适合登陆的海滩。

['meɪbi] [sʌm; səm][bænd][ʌv; əv]['paiərits]['ɔːlsoʊ] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [koʊv][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [spɑːt]

Maybe	some	band	of	pirates	also	thought	that	this	cove	was	a	good	spot
或许	一些	乐队	的	海盗	还	想法	那	这	海湾	曾是	一个	好的	点

[tuː; tə][lænd][ænd; ənd][haɪd][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [luːt] .

to	land	and	hide	a	bit	of	loot	.
到	土地	和	隐藏	一个	少量	的	抢劫	.

或许有些海盗团伙也认为这个小海湾是登陆并藏匿一些赃物的理想地点。

[aɪ] [wʊd] [goʊ]['oʊvər] [ðɪs] [koʊv] ['eriə] ['veri] ['kerfəli] , [ænd; ənd][æz; əz][aɪ] ['menʃ(ə)nd] ,

I	would	go	over	this	cove	area	very	carefully	,	and	as	I	mentioned	,
我	会	去	超过	这	海湾	区域	非常	小心	,	和	作为	我	提及	,

我会非常仔细地勘察这个海湾区域，正如我之前提到的，

[dəunt][fər'get][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [pɔɪnt][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .

don't	forget	the	southwest	point	of	the	island	.
不	忘记	这	西南	观点	的	这	岛	.

别忘了岛屿的西南角。

[aɪ] [stɪl] [θɪŋk] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] [æt; ət] ['iːðər] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .

I	still	think	you	could	come	up	with	something	at	either	location	.
我	仍然	思考	你	可以	来	向上	和	某物	在	任何一个	地点	.

我仍然认为无论在哪个地方你都能想出办法。

[jʊr; jər]['aɪərn][proʊb] [wʊd] [sɜːrv] [juː; jʊ][ɪn] [gʊd] [sted] ,

Your	iron	probe	would	serve	you	in	good	stead	,
你的	铁	探测	会	服务	你	在	好的	坚定	,

你的铁探针会对你大有帮助。

[æz; əz][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['klɪrɪŋz] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][paɪn] ['niːdlz] .

as	most	of	the	clearings	are	covered	with	pine	needles	.
作为	最多	的	这	空地	是	涵盖	和	松树	针	.

因为大部分空地都被松针覆盖着。

[ðə; ði][proʊb] [wɪl] [pʊʃ] ['iːzəli] [θruː] [ðə; ði] ['niːdlz] [ʌn'tɪl][juː; jʊ] [riːtʃ] ['hɑːrdər][graʊnd] .

The	probe	will	push	easily	through	the	needles	until	you	reach	harder	ground	.
这	探测	将要	推	容易地	通过	这	针	直到	你	抵达	更难	地面	.

探针可以轻松穿过针叶林，直到触及较硬的地面。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪləndz][ɑːr; ər]['veri] ['rɑːki] ,

Most	of	the	islands	are	very	rocky	,
最多	的	这	岛屿	是	非常	岩石	,

大多数岛屿都是岩石嶙峋的。

[soʊ] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] ['berid] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [tuː] [diːp] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɑːki] [kən'dɪʃ(ə)n] ,

so	anything	that	was	buried	would	not	be	too	deep	due	to	the	rocky	condition	,
所以	任何事物	那	曾是	埋葬	会	不是	是	也	深的	到期的	到	这	岩石	状况	,

因此，由于岩石遍布，任何被掩埋的东西都不会太深。

['prɑːbəbli] [tuː] [ɔːr] [θriː] [fiːt] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] . -
probably two or three feet deep in the ground . 73
大概 二 或者 三 脚 深的 在 这 地面 . -

可能埋在地下两三英尺深的地方。[73]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ]
CHAPTER XXVI
章 26

第二十六章

- [ɔːr] [greɪt] ['aɪlənd]
SEBASCODEGAN or GREAT ISLAND
- 或者 伟大的 岛

塞巴斯科德根岛或大岛

[ðɪs] [lɑːrdʒ]['aɪlənd] [laɪz] [bɪ'twiːn] [ɔːrz] ['aɪlənd][ænd; ənd][ðə; ði] ['meɪnlənd] .
This large island lies between Orr's Island and the mainland .
这 大的 岛 谎言 之间 奥尔的 岛 和 这 大陆 .

这个大岛位于奥尔岛和大陆之间。

[juː; jʊ] [wɪl] [krɔːs] [ðɪs] ['aɪlənd][ɑːn][jʊr; jər] [wei] [tuː; tə] [ɔːrz] ['aɪlənd][ænd; ənd] ['beɪliːz] ['aɪlənd] .
You will cross this island on your way to Orr's Island and Bailey's Island .
你 将要 叉 这 岛 在 你的 方式 到 奥尔的 岛 和 百利甜酒 岛 .

前往奥尔岛和贝利岛的途中，您将经过这座岛屿。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['meɪnlənd] [bʌt; bət] ['æktʃuəli] [ɪz][nɑːt] .
It seems to be part of the mainland but actually is not .
它 似乎 到 是 部分 的 这 大陆 但 实际上 是 不是 .

它看起来像是大陆的一部分，但实际上并非如此。

[ðə; ði] [neɪm] “ - ” [ɪn] ['ɪndiən] ['læŋgwɪdʒ] [miːnz] “ ['mɑːrʃi] [pleɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [pleɪs]
The name “ Sebascodegan ” in Indian language means “ marshy place and a place
这 姓名 “ - ” 在 印度 语言 方法 “ 沼泽地 地方 和 一个 地方
[fɔːr; fər] [gʌn] - ['faɪərɪŋ] .
for gun - firing .
为了 枪 - 射击 .

“Sebascodegan”这个名字在印度语中意为“沼泽地和枪击地”。

” [ðʌs] , [ðə; ði][ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] [wʊd] [miːn] “ [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['hʌntɪŋ] ['wɔːtər] [faʊl] .
” Thus , the interpretation would mean “ a good place for hunting water fowl .
” 因此 , 这 解释 会 意思是 “ 一个 好的 地方 为了 打猎 水 鸡 .

因此，这种解释意味着“是狩猎水禽的好地方”。

” [tuː; tə] [riːtʃ] - [proʊ'siːd][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz] [ðoʊ] [juː; jʊ][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə]
” To reach Sebascodegan proceed the same way as though you were going to
” 到 抵达 - 继续 这 相同的 方式 作为 尽管 你 是 去 到
[ɔːrz] ['aɪlənd] .
Orr's Island .
奥尔的 岛 .

“要到达塞巴斯科德根，请按照前往奥尔岛的路线行进。”

[ðæt] [ɪz] , [goʊ][tuː; tə] ['brʌnzwɪk] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [saɪnz] [tuː; tə] [ɔːrz] [ænd; ənd] ['beɪliːz] .
That is , go to Brunswick and follow the signs to Orr's and Bailey's .
那 是 , 去 到 布伦瑞克 和 跟随 这 标志 到 奥尔的 和 百利甜酒 .

也就是说，前往布伦瑞克，然后沿着路标前往奥尔和贝利餐厅。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] [daʊn] [ðə; ði] [nek] [juː; jʊ] [wɪl] ['noʊtɪs] ['sevrəl] [hɪ'stɔːrɪk][oʊld] [tʃɜːrtʃɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
On the way down the neck you will notice several historic old churches with the
在 这 方式 向下 这 脖子 你 将要 注意 一些 历史性 老的 教堂 和 这
[oʊld] ['berɪŋ] [graʊnd] [ˌnɪr'baɪ] .
old burying ground nearby .
老的 埋葬 地面 附近 .

沿着山脊向下走，你会看到几座历史悠久的古老教堂，附近还有古老的墓地。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['greɪv,stəʊnz] [hæv; həv][sʌm; səm] ['riːəli] ['ɪntrəstɪŋ] ['epɪtɑːfs] .

Many	of	the	old	gravestones	have	some	really	interesting	epitaphs	.
许多	的	这	老的	墓碑	有	一些	真的	有趣的	墓志铭	.

许多古老的墓碑上都有一些非常有趣的墓志铭。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [stɑːp][dʒʌst][tuː; tə] [riːd] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðiːz] . -

It	is	worth	a	short	stop	just	to	read	a	few	of	these	.	74
它	是	值得	一个	短的	停止	只是	到	读	一个	很少	的	这些	.	-

值得花点时间停下来读读其中的几篇。74

[ðə; ði][fɜːrst] ['setləz] [tuː; tə] [riːtʃ] - [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - .

The	first	settlers	to	reach	Sebascodegan	arrived	in	the	year	1639	.
这	第一的	定居者	到	抵达	-	到达的	在	这	年	-	.

第一批抵达塞巴斯科德根的定居者是在1639年。

[ðə; ði][fɜːrst] [brɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['meɪnlənd] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn] - , [soʊ][juː; jʊ] [siː] ,

The	first	bridge	to	the	mainland	was	built	in	1839	,	so	you	see	,
这	第一的	桥	到	这	大陆	曾是	建造	在	-	,	所以	你	看	,

你看，第一座通往大陆的桥梁建于1839年。

[juː; jʊ]['ɔːlsoʊ][hæv; həv][sʌm; səm]['riːəl][oʊld]['hɪstri; 'hɪstəri] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði]

you	also	have	some	real	old	history	connected	with	this	area	of	the
你	还	有	一些	真实的	老的	历史	连接	和	这	区域	的	这

[beɪ] .

bay	.
湾	.

这片海湾地区也拥有非常悠久的历史。

[nɪr] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃəneri] [wɔːr] ['sevrəl] ['brɪtɪʃ] [ˌpraɪvə'tɪr] [wɜːr; wər] ['preɪɪŋ] [ɑːn]

Near	the	end	of	the	Revolutionary	War	several	British	privateers	were	preying	on
靠近	这	结尾	的	这	革命者	战争	一些	英国	私掠船	是	捕食	在

[ðə; ði] ['ʃɪpɪŋ] [leɪnz] [ɪn][ænd; ənd] [ə'raʊnd] ['kæskəu] [beɪ] .

the	shipping	lanes	in	and	around	Casco	Bay	.
这	船运	车道	在	和	大约	卡斯科	湾	.

美国独立战争末期，一些英国私掠船在卡斯科湾及其周边海域的航道上劫掠船只。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [noʊ'tɔːriəs] [ʌv; əv] [ðiːz] [siː] - ['goʊɪŋ]['bændits][wʌz; wəz][ə; eɪ] “ ['kæptɪn]

One	of	the	most	notorious	of	these	sea	-	going	bandits	was	a	“	Captain
一	的	这	最多	臭名昭著	的	这些	海	-	去	强盗	曾是	一个	“	队长

-

Linnacum	.
-	.

这些海上强盗中最臭名昭著的人物之一是“林纳库姆船长”。

” [hiː; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv] [skɑːtʃ] [dɪ'sent] [ænd; ənd] [kə'mɑːndid] [ə; eɪ] ['skuːnər] [kɔːld] [ðə; ði] “

”	He	was	of	Scotch	descent	and	commanded	a	schooner	called	the	“
”	他	曾是	的	苏格兰威士忌	下降	和	命令	一个	大篷车	称为	这	“

[ˌpɪkə'rʊn] .

Picaroon	.
皮卡龙	.

“他有苏格兰血统，曾指挥一艘名为“Picaroon”的纵帆船。

” [ðɪs] ['paɪrət] ['kæptʃərd] ['meni] ['lʌkləs] ['koʊstɪŋ] ['boʊts] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,

”	This	pirate	captured	many	luckless	coasting	boats	,	and	it	is	said	,
”	这	海盗	捕获	许多	倒霉的	滑行	船	,	和	它	是	说	,

“这个海盗劫持了许多不幸的沿海船只，据说，

[hiː; hi] ['berid] ['sevrəl] ['kæɪz] [ʌv; əv] [luːt] [ɪn][ænd; ənd] [ə'raʊnd] - ['aɪlənd] .

he	buried	several	caches	of	loot	in	and	around	Sebascodegan	Island	.
他	埋葬	一些	缓存	的	抢劫	在	和	大约	-	岛	.

他在塞巴斯科德根岛及其周边地区埋藏了多处赃物。

['noʊbɑːdi] [siːmz] [tuː; tə] [noʊ] [dʒʌst] [wer] [ðə; ði] ['treʒərz] [maɪt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] .

Nobody	seems	to	know	just	where	the	treasures	might	be	hidden	.
无人	似乎	到	知道	只是	在哪里	这	宝藏	可能	是	隐	.

似乎没有人知道这些宝藏究竟藏在哪里。

[ðə; ði] ['meni] [keivz] [ænd; ənd] ['ɪnlets] [ʃʊd; ʃəd] [kə'mænd] [jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] .

The	many	caves	and	inlets	should	command	your	attention	.
这	许多	洞穴	和	入口	应该	命令	你的	注意力	.

众多的洞穴和海湾一定会吸引你的目光。

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [wʊd] [nɑːt] [fər'get] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] ['ɪnlənd] ['eriəz] .

I	also	would	not	forget	to	check	the	inland	areas	.
我	还	会	不是	忘记	到	查看	这	内陆	区域	.

我也不会忘记查看内陆地区。

[ɪn] [ðə; ði] [oʊld] [deɪz] [ðɪs] ['aɪlənd] [wʌz; wəz] ['krɪs] - [krɔːst] [wɪð; wɪθ] ['ɪndiən] [treɪlz] , [soʊ] [juː; jʊ] [siː] ,

In	the	old	days	this	island	was	criss	-	crossed	with	Indian	trails	,	so	you	see	,
在	这	老的	天	这	岛	曾是	克里斯	-	交叉	和	印度	小径	,	所以	你	看	,

以前，这座岛屿上遍布印第安人的小径，所以你看，

['eniθɪŋ] [maɪt] [biː; bi] [ʌn'əθid] [ə'lɔːŋ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðiːz] [oʊld] [treɪlz] .

anything	might	be	unearthed	along	some	of	these	old	trails	.
任何事物	可能	是	出土	沿着	一些	的	这些	老的	小径	.

沿着这些古老的道路，可能会发现任何东西。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði] [treɪlz] [hæv; həv] [lɔːŋ] [sɪns] ['dɪsə'pɪrd] ,

Of	course	,	the	trails	have	long	since	disappeared	,
的	课程	,	这	小径	有	长的	自从	消失	,

当然，那些小径早已消失殆尽。

[bʌt; bət] [aɪ] [wʊd] [juːz] [maɪ] [dɪ'tektər] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [də'rekʃ(ə)nz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kəʊvz]

but	I	would	use	my	detector	in	general	directions	leading	from	the	coves
但	我	会	使用	我的	探测器	在	一般的	方向	领导	从	这	海湾

[tuː; tə] [ðə; ði] ['fɔrists] .

to	the	forests	.
到	这	森林	.

但我会用我的探测器朝从海湾到森林的大致方向进行探测。

[aɪ] [wʊd] [gɪv] ['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['rɪvər] [bæŋks] [ænd; ənd] [brʊks] .

I	would	give	special	attention	to	river	banks	and	brooks	.
我	会	给	特别的	注意力	到	河	银行	和	布鲁克斯	.

我会特别关注河岸和小溪。

[ðer; ðər] [hæz; həz] [bɪn] ['meni] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [faɪnd] ['loʊkeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['rɪvər] [ɔːr] [striːm]

There	has	been	many	a	rich	find	located	in	the	vicinity	of	a	river	or	stream
那里	有	到过	许多	一个	富有的	寻找	位于	在	这	附近	的	一个	河	或者	溪流

.

:

.

在河流或溪流附近曾发现过许多富有的宝藏。

[ðə; ði] ['brʌnzwɪk] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] [juːst] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ə; eɪ] ['riːdʒən(ə)l] [mæp] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	Brunswick	Chamber	of	Commerce	used	to	put	out	a	regional	map	of	the
这	布伦瑞克	商会	的	商业	用过的	到	放	出去	一个	区域	地图	的	这

['brʌnzwɪk] ['eriə] .

Brunswick	area	.
布伦瑞克	区域	.

布伦瑞克商会过去曾出版过布伦瑞克地区的区域地图。

[ðɪs] [mæp] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [dʒɑːb] ,

This	map	was	a	very	good	job	,
这	地图	曾是	一个	非常	好的	工作	,

这张地图做得非常好。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪləndz][ɪn][ðə; ði] ['brʌnzwɪk] ['eriə] .

and	it	showed	many	of	the	islands	in	the	Brunswick	area	.
和	它	显示	许多	的	这	岛屿	在	这	布伦瑞克	区域	.

图中展示了布伦瑞克地区的许多岛屿。

[juː; jʊ] [maɪt] [stɑːp][ænd; ənd] [tʃek] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] .

You	might	stop	and	check	at	the	Chamber	of	Commerce	.
你	可能	停止	和	查看	在	这	商会	的	商业	.

您不妨停下来，去商会咨询一下。

[ðeɪ] [meɪ] [stɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][help] [juː; jʊ] .

They	may	still	be	able	to	help	you	.
他们	可能	仍然	是	有能力的	到	帮助	你	.

他们或许还能帮到你。

[kʌndiːz] ['hɑːrbər][ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] ['veri] [end][ʌv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]

Cundy's	Harbor	is	located	on	the	very	end	of	this	island	and	it	would	be	a
坎迪的	港口	是	位于	在	这	非常	结尾	的	这	岛	和	它	会	是	一个

['laɪkli] [spɑːt][fɔːr; fər]['eni] ['paɪrət][tuː; tə] ['æŋkər] [tuː; tə] [kʌm] [ə'ʃɔːr] .

likely	spot	for	any	pirate	to	anchor	to	come	ashore	.
可能	点	为了	任何	海盗	到	锚	到	来	岸上	.

坎迪港位于这座岛屿的最尽头，是海盗们很可能停泊船只上岸的地方。

[aɪ] [wʊd] [nɑːt][fər'get][tuː; tə][goʊ]['oʊvər] [ðɪs] ['eriə] ['veri] ['kerfəli] [wɪð; wɪθ][maɪ] [dɪ'tektər] .

I	would	not	forget	to	go	over	this	area	very	carefully	with	my	detector	.
我	会	不是	忘记	到	去	超过	这	区域	非常	小心	和	我的	探测器	.

我不会忘记用探测器仔细检查这个区域。

[juː; jʊ][kʊd; kəd][æsk][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wer] [ðə; ði] ['skuːnər] [juːst] [tuː; tə][lænd][ɪn][ðə; ði]

You	could	ask	some	of	the	natives	where	the	schooners	used	to	land	in	the
你	可以	问	一些	的	这	本地人	在哪里	这	双桅帆船	用过的	到	土地	在	这

[oʊld] [deɪz] .

old	days	.
老的	天	.

你可以问问当地人，以前帆船都在哪里停靠。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [pliːzd] [tuː; tə][help][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn]

I	am	sure	they	would	be	pleased	to	help	you	with	some	information	on
我	是	当然	他们	会	是	高兴	到	帮助	你	和	一些	信息	在

[ðə; ði]['sʌbdʒekt] . -

the	subject	.	75
这	主题	.	-

我相信他们很乐意为您提供一些相关信息。75

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ]

CHAPTER	XXVII
章	xxvii

第二十七章

['treʒər] ['hʌntɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt]

TREASURE	HUNTING	EQUIPMENT
宝藏	打猎	设备

寻宝装备

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒər] ['hʌntərz] [ðæt] [aɪ] [noʊ] ['riːəli] [loʊd] [ðəm'selvz] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ɔːl]

Some	of	the	treasure	hunters	that	I	know	really	load	themselves	down	with	all
一些	的	这	宝藏	猎人	那	我	知道	真的	加载	他们自己	向下	和	全部

['sɔrts][ʌv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] .

sorts	of	equipment	.
排序	的	设备	.

我认识的一些寻宝者会携带各种各样的装备。

[ðeɪ] [rɪ'maɪnd][ˌem 'iː][ʌv; əv][ə; eɪ] [pæk] [mjuːl] .

They	remind	me	of	a	pack	mule	.
他们	提醒	我	的	一个	盒	骡子	.

它们让我想起了驮骡。

[juː; jʊ][duː][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [trʌk] [loʊd][ʌv; əv] [ðɪs] ['hɑːrdwer] [ɑːn][jʊr; jər] [bæk] .

You	do	not	have	to	have	a	truck	load	of	this	hardware	on	your	back	.
你	做	不是	有	到	有	一个	卡车	加载	的	这	硬件	在	你的	后退	.

你不需要背着一大堆这样的硬件。

[hɪr] [aɪ] [wɪl] ['menʃ(ə)n][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['ɑːrtɪk(ə)lz][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə'lɔːŋ] [ɑːn][jʊr; jər][nekst]

Here	I	will	mention	the	essential	articles	you	should	take	along	on	your	next
这里	我	将要	提到	这	基本的	文章	你	应该	拿	沿着	在	你的	下一个

['treʒər] ['hʌntɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

treasure	hunting	expedition	.
宝藏	打猎	远征	.

在这里，我将列出你下次寻宝探险时应该携带的必备物品。

[fɜːrst] , [aɪ] [wʊd] [pʊt] [daʊn] [ɑːn][maɪ][lɪst][ə; eɪ]['met(ə)l] [dɪ'tektər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

First	,	I	would	put	down	on	my	list	a	metal	detector	,	of	course	.
第一的	,	我	会	放	向下	在	我的	列表	一个	金属	探测器	,	的	课程	.

首先，我当然会把金属探测器列入清单。

[nekst] , [aɪ] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ]['foʊldɪŋ]['ɑːrmi] [trentʃ] ['ʃʌv(ə)l] .

Next	,	I	would	take	a	folding	Army	trench	shovel	.
下一个	,	我	会	拿	一个	折叠式的	军队	沟	铲	.

接下来，我会拿一把折叠式军用战壕铲。

[ðiːz] [kæn; kən][biː; bi] ['pəːtʃəst] [ɪn]['ɔːlmoʊst][ɔːl]['ɑːrmi]['sɜːrplʌs] ['stɔrz] .

These	can	be	purchased	in	almost	all	Army	surplus	stores	.
这些	能	是	购买	在	几乎	全部	军队	剩余	商店	.

几乎所有军需品商店都能买到这些物品。

[nekst] , [aɪ] [wʊd] [teɪk] [ə'lɔːŋ] [maɪ]['kæm(ə)rə] , ['muːvi] [ɔːr] [stɪl] , [ænd; ənd] ['sevrəl] [roʊlz][ʌv; əv][fɪlm] .

Next	,	I	would	take	along	my	camera	,	movie	or	still	,	and	several	rolls	of	film	.
下一个	,	我	会	拿	沿着	我的	相机	,	电影	或者	仍然	,	和	一些	卷	的	电影	.

接下来，我会带上我的相机（电影相机或照相机）和几卷胶卷。

[ə; eɪ] ['pɜːrmənənt] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɑːn][fɪlm][kæn; kən][biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [ɪn] ['jɪrz] [tuː; tə] [kʌm] .

A	permanent	record	on	film	can	be	enjoyed	in	years	to	come	.
一个	永恒的	记录	在	电影	能	是	享受	在	年	到	来	.

胶片上的永久影像记录可以在未来的岁月里欣赏。

[ðə; ði][nekst]['ɑːrtɪk(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æn; ən]['aɪərn]['proʊbɪŋ][bɑːr] .

The	next	article	to	be	brought	along	should	be	an	iron	probing	bar	.
这	下一个	文章	到	是	带来	沿着	应该	是	一个	铁	探测	酒吧	.

接下来需要携带的物品是一根铁质探针。

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [meɪk] [jʊr; jər] [oʊn] [ɔːr] ['pɜːrtʃəs] [wʌn][frʌm; frəm][ðə; ði]['met(ə)l] [dɪ'tektər] ['diːlər] .

You	could	make	your	own	or	purchase	one	from	the	metal	detector	dealer	.
你	可以	制作	你的	自己的	或者	购买	一	从	这	金属	探测器	经销商	.

你可以自己制作，也可以从金属探测器经销商那里购买。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [ˌɪnɪk'spensɪv] [ænd; ənd] ['veri] ['væljuəb(ə)l][ɑːn][ə; eɪ] ['treʒər] [hʌnt] .

They	are	very	inexpensive	and	very	valuable	on	a	treasure	hunt	.
他们	是	非常	价格低廉	和	非常	有价值的	在	一个	宝藏	打猎	.

它们价格非常便宜，但在寻宝游戏中却非常有价值。

[ɪf] [juː; jʊ] [dɪˈsaɪd] [tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] [oʊn] , [dʒʌst] [əbˈteɪn] [ə; eɪ] [faɪv] - [fʊt] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] ¼ - [ɪntʃ] [roʊld] [stiːl] .

If	you	decide	to	make	your	own	,	just	obtain	a	five	-	foot	length	of	¼	-	inch	rolled	steel	.
如果	你	决定	到	制作	你的	自己的	,	只是	获得	一个	五	-	脚	长度	的	¼	-	英寸	滚动	钢	.

如果你决定自己制作，只需购买一段五英尺长的 1/4 英寸轧制钢材即可。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [ˈpəːtʃəst] [frʌm; frəm] [ˈeni] [stiːl] [ˌmænjuˈfæktʃərɪŋ] [plænt] . -

This	may	be	purchased	from	any	steel	manufacturing	plant	.	76
这	可能	是	购买	从	任何	钢	制造业	植物	.	-

这可以从任何一家钢铁制造厂购买。76

[nekst] [ɑːn] [ðə; ði] [lɪst] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [oʊld] [kloʊðz] .

Next	on	the	list	should	be	old	clothes	.
下一个	在	这	列表	应该	是	老的	衣服	.

接下来应该准备的是旧衣服。

[ˈnevər] [goʊ] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˈtreʒər] [hʌnt] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [best] [kloʊðz] [ɑːn] .

Never	go	on	a	treasure	hunt	with	your	best	clothes	on	.
绝不	去	在	一个	宝藏	打猎	和	你的	最好的	衣服	在	.

千万不要穿着最好的衣服去寻宝。

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [weɪd] [əˈlɔːŋ] [ə; eɪ] [ˈbreɪkwɔːtər] , [krɔːs] [ə; eɪ] [brʊk] , [ænd; ənd] [huː] [noʊz] [wʌt] [els] .

You	may	have	to	wade	along	a	breakwater	,	cross	a	brook	,	and	who	knows	what	else	.
你	可能	有	到	涉水	沿着	一个	防波堤	,	叉	一个	溪	,	和	WHO	知道	什么	别的	.

你可能需要沿着防波堤涉水而过，穿过小溪，谁知道还会遇到什么情况。

[aɪ] [noʊ] [aɪ] [gɑːt] [kɔːt] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn] - [ˈkʌmɪŋ] [taɪd] [wʌn] [deɪ] [ænd; ənd] [hæd; həd] [tuː; tə] [wɔːk] [əˈlɔːŋ] [ə; eɪ] [ˈbreɪkwɔːtər] [ʌp] [tuː; tə] [maɪ] [hɪps] [ɪn] [ðə; ði] [koʊld] [ətˈlæntɪk] .

I	know	I	got	caught	by	the	in	-	coming	tide	one	day	and	had	to	walk	along	a	breakwater	up	to	my	hips	in	the	cold	Atlantic	.
我	知道	我	得到	捕捉	经过	这	在	-	未来	潮	一	天	和	有	到	走	沿着	一个	防波堤	向上	到	我的	臀部	在	这	寒冷的	大西洋	.

我知道有一天我被涨潮困住了，不得不沿着齐腰深的冰冷大西洋海水走在防波堤上。

[wer] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [oʊld] [ʃuːz] [ɔːr] [ˈkænvəs] [ˈləʊfəz] .

Wear	a	pair	of	old	shoes	or	canvas	loafers	.
穿	一个	一对	的	老的	鞋	或者	帆布	乐福鞋	.

穿一双旧鞋或帆布鞋。

[ˈsʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [dəunt] [ker] [əˈbaʊt] [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [meɪk] [noʊ] [ˈdɪfrəns] [ɪf] [ðeɪ] [get] [ə; eɪ] [sɔːlt] [bæθ] [ɔːr] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [mʌd] .

Something	you	don't	care	about	and	then	it	will	make	no	difference	if	they	get	a	salt	bath	or	covered	with	mud	.
某物	你	不	关心	关于	和	然后	它	将要	制作	不	不同之处	如果	他们	得到	一个	盐	洗澡	或者	涵盖	和	泥	.

如果你不在乎这些，那么他们洗盐浴还是浑身涂满泥浆都无所谓了。

[læst] , [bʌt; bət] [baɪ] [noʊ] [miːnz] [liːst] , [teɪk] [əˈlɔːŋ] [ˈplenti] [ʌv; əv] [lʌntʃ] ,

Last	,	but	by	no	means	least	,	take	along	plenty	of	lunch	,
最后的	,	但	经过	不	方法	至少	,	拿	沿着	很多	的	午餐	,

最后，但同样重要的是，一定要带足午餐。

[ɔːr][biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['eriə] [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [hʌnt] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [stɔːr] [ɔːr][ə; eɪ]

or	**be**	**sure**	**that**	**the**	**area**	**in**	**which**	**you**	**intend**	**to**	**hunt**	**contains**	**a**	**store**	**or**	**a**
或者	是	当然	那	这	区域	在	哪个	你	打算	到	打猎	包含	一个	店铺	或者	一个

[meɪn] ['lɑːbstər] [ʃɑːp] .

Maine	**lobster**	**shop**	**.**
缅因州	龙虾	店铺	.

或者确保你打算狩猎的区域内有商店或缅因州龙虾店。

[ðɪs] [meɪn] [siː] [er] [wɪl] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] ['æpɪtaɪt] .

This	**Maine**	**sea**	**air**	**will**	**create**	**a**	**terrific**	**appetite**	**.**
这	缅因州	海	空气	将要	创造	一个	了不起	食欲	.

缅因州清新的海风会让你胃口大开。

[best] [ʌv; əv] [lʌk] [tuː; tə] [ɔːl] [maɪ] ['riːdɚz] .

Best	**of**	**luck**	**to**	**all**	**my**	**readers**	**.**
最好的	的	运气	到	全部	我的	读者	.

祝我的所有读者好运。

[biː] . [keɪ] . -

B	**.**	**K**	**.**	**77**
B	.	K	.	-

BK77

[ˌbɪbli'ɑːgrəfi]

BIBLIOGRAPHY
参考书目

参考书目

['wɪljəm] ['wɪlɪs] - ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] ['pɔːrtlənd]

William	**Willis**	**'**	**History**	**of**	**Portland**
威廉	威利斯	-	历史	的	波特兰

威廉·威利斯的《波特兰历史》

['vɑːl] .

Vol	**.**
沃尔	.

卷

[aɪ] & [iː]

I	**&**	**II**
我	&	二

第一部和第二部

['beɪli] [ænd; ənd] [nɔiz]

Bailey	**and**	**Noyes**
贝利	和	诺伊斯

贝利和诺伊斯

['pɔːrtlənd] , Maine1885

Portland	**,**	**Maine1885**
波特兰	,	Maine1885

缅因州波特兰，1885年

['fɔrts] [ʌv; əv] [meɪn]

Forts	**of**	**Maine**
堡垒	的	缅因州

缅因州的堡垒

[baɪ]

by
经过

经过

['henri] [iː] . [dʌnək]
Henry E . Dunnack
亨利 E . 邓纳克

亨利·E·邓纳克

[steɪt] [ʌv; əv] [meɪn] Librarian1924
State of Maine Librarian1924
状态 的 缅因州 Librarian1924

缅因州图书馆馆长1924

[ailz] [ʌv; əv]['kæskəu] [beɪ]
Isles of Casco Bay
岛屿 的 卡斯科 湾

卡斯科湾群岛

[baɪ]
by
经过

经过

['hɜːrbərt][dʒiː] . Jones1946
Herbert G . Jones1946
赫伯特 G . Jones1946

赫伯特·G·琼斯 1946

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] .
Silently corrected a few typos .
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[riˈteind] [ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃn] : [ðɪs] ['iːbʊk] [ɪz]['pʌblɪk] -
Retained publication information from the printed edition : this eBook is public -
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[doʊˈmeɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n] .
domain in the country of publication .
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst]['vɜːrʒ(ə)nz]['oʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .
In the text versions only , text in italics is delimited by _ underscores _ .
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神